# 臺灣鉄輪 TAIWAN ROTARY

Feb. 2019 中華民國108年 **2月號** 



3490 地區 扶輪世界社區服務活動



## 逐步建構和平

D3461 幸福快樂學習之旅: 不丹人道關懷義診團 國際扶輪 3482 地區 2018-19 校園反毒活動 3490 地區扶輪世界社區服務年度 WCS 計畫——前進印度

#### 2018-19 年度 國際扶輪最高職員

#### 社長

拉辛 Barry Rassin 巴哈馬 East Nassau 扶輪社

#### 社長當選人

梅隆尼 Mark Daniel Maloney 美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

#### 副社長

馬修斯 John C. Matthews 美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

#### 財務

伊伯樂 Peter Iblher 德國 Nürnberg-Reichswald 扶輪社

#### 理事

阿瑞佐 Francesco Arezzo 義大利 Ragusa 扶輪社

巴巴羅拉 Olayinka Hakeem Babalola 奈及利亞 Trans Amadi 扶輪社

> 卡多瑞帝 Jeffry Cadorette 美國賓州 Media 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam 印度 Karur 扶輪社

狄米特 Lawrence A. Dimmitt 美國堪薩斯州 Topeka 扶輪社

賈西亞 Rafael M. Garcia III 菲律賓 Pasig 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro 日本 Tsuruoka West 扶輪社

紐佛 Robert C. Knuepfer Jr. 美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

> 三木明 Akira Miki 日本姫路城扶輪社

文銀洙 Eun-Soo Moon 韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

史多瓦 David D. Stovall 美國喬治亞州 Hall County 扶輪社

> 史托優 Brian A.E. Stoyel 英格蘭 Saltash 扶輪社

懷那卻克 Piotr Wygnańczuk 波蘭 Gdynia 扶輪社

楊克 Gregory F. Yank 美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

桑納迪 Paulo Augusto Zanardi 巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

#### 秘書長

姜修果 John Hewko 烏克蘭 Kyiv 扶輪社

#### 扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯,為了追求聯誼與職業上的同志情誼,邀請一群各自從事不同職業的男士,成立這個新的社團。社員資格的基礎一社區中每一事業及專業只限一人參加。最初,新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行,此即「扶輪」名稱之由來。

今日,扶輪社員超過120萬人。共同奉行「超我服務」理想的35,000多個扶輪社遍及於200多個國家及地理區域。

#### 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會,其使 命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯 誼,來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進 世界瞭解、親善與和平。

#### 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想 為可貴事業之基礎,尤其著重於鼓勵並培養:

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會;
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準; 認識一切有益於社會的職業之價值;及 每一扶輪社員應尊重其本身之職業,藉 以服務社會;
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個 人、事業及社會之生活;
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及 專業人士,以世界性之聯誼,增進國際 間之瞭解、親善與和平。

#### 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自 問:

- 一、是否一切屬於真實?
- 二、是否各方得到公平?
- 三、能否促進親善友誼?
- 四、能否兼顧彼此利益?

#### 特別月

社員及新社發展月	2018年8月
基礎教育及識字月	2018年9月
經濟及社區發展月	2018年10月
扶輪基金月	2018年11月
疾病預防及治療月	2018年12月
職業服務月	2019年1月
和平及衝突預防/解決月	2019年2月
水及衛生設施月	2019年3月
母親及兒童健康月	2019年4月
青少年服務月	2019年5月
扶輪聯誼月	2019年6月

註:以上特別月係根據國際扶輪網站最新的 行事曆 (Calendar)

#### 2018-19 年度 扶輪基金會保管委員

#### 主委

朗伯騰 Ron D. Burton 美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

#### 主委當選人

黃其光 Gary C.K. Huang 台灣台北扶輪社

#### 副主委

柯雷希 Brenda M. Cressey 美國加州 Paso Robles 扶輪社

#### 委員

巴爾坎 Örsçelik Balkan 土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

康馬哥 Mário César Martins De Camargo 巴西 Santo André 扶輪社

> 澤恩 John F. Germ 美國田納西 Chattanooga 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Growney Selene 美國威斯康辛州 Madison West Towne- Middleton 扶輪社

何炎 Per HØyen

**北清治 Seiji Kita** 日本 Urawa East 扶輪社

丹麥 Aarup 扶輪社

費普斯 Julia D. Phelps 美國麻薩諸塞州 Amesbury 扶輪社

> 雷文壯 K.R. Ravindran 斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

**薛伯特** Kenneth M. Schuppert Jr. 美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

瓦漢瓦提 Gulam Vahanvaty 印度 Bombay 扶輪社

**韋柏** Michael F. Webb 英格蘭 Mendip 扶輪社

尹商求 Sangkoo Yun 韓國 Sae Hanyang 扶輪社

#### 秘書長

姜修果 John Hewko 烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

#### 2019年2月 | 和平及衝突預防/解決月

## 一、世界扶輪資訊

#### **ROTARY WORLD NEWS**

- 5 社長文告
  President's message
- 7 扶輸基金會主委文告
  Message from the Foundation chair
- 9 年會倒數——走大眾路線 Convention countdown--Go public
- 10 2018 年 10 月理事會決議 Board decisions October 2018
- 12 2018 年 10 月保管委員會決議 Trustee decisions October 2018
- 13 結案 Cases closed
- 14 世界各地採取行動的人 People of action around the globe
- 16 颶風之後 After the storm
- 26 地域分組 Region groupings
- 29 4 個問題關於派遣扶輪社社長當選人出席 國際年會 4 questions about sending your club presidentelect to the convention
- 30 逐步建構和平
  Building peace by degrees

- 34 「潮」的代價 The flip side of hip
- 36 健全的憲法 Strong constitution
- 40 小農的機會種子 Seeds of opportunity for small farmers
- 42 奥斯汀加足馬力 Austin powers
- 44 連結遠方的友誼 Far-flung fellowship

# 二、地區活動報導

#### DISTRICT REPORTS

- 45 台北市政府與 2021 台北國際扶輪年會 HOC 簽署合作備忘錄/謝三連 Mayor Ko of Taipei city signs MOU to support 2021 Taipei Rotary international convention
- 47 扶輪領導人拜會鄭文燦市長商討桃園市政府與 2021 台北國際扶輪年會桃園機場捷運合作事宜/本刊編輯部
  Taiwan Rotary leaders meet Taoyuan city mayor
  Tseng on free airport MRT service to registrants
  of 2021 Taipei RI convention

- 49 恭賀 3461 地區陳福振前總監 AKS PDG Bill 及 3481 地區呂錦美前總監 AKS PDG May 分別榮任為國際扶輸第 11 地域的扶輸協調人及扶輸公共形象協調人 Congratulations! AKS members PDG Bill & PDG May to respectively serve RC & RPIC of Rotary region 11
- 50 首屆全球扶輪華文社發展峰會——華揚 扶輪 Rotary Global Mandarin Development Conference
- 52 台灣扶輪月刊將發行電子版/本刊編輯部 Regional magazine Taiwan Rotary to publish its e-version starting from July 2019
- 「科技公益,扶輪給力」——網路媒合, 社福受益暨「扶輪做公益,社福愛滿滿」 公益園遊會/黃振益 District 3482 hosts a "Rotary Service Network thru Internet" press conference and charitable fair to support social-welfare organizations
- 57 D3461 幸福快樂學習之旅: 不丹人道關懷 義診團/陳敬達 Vocational Training Team project of District 3461 provides free medical service and training in Bhutan
- 60 國際扶輸 3462 地區邀請自強兒童共享 「台中花博心靈饗宴」/張宏綸 District 3462 hosts a feast for the soul for 400 disadvantaged children in a tour to Taichung Flora Expo
- 62 國際扶輸 3482 地區 2018-19 校園反毒活動 /李麗鶴 District 3482 sponsors campus anti-drug activities in 2018-19

- 65 3490 地區扶輪世界社區服務年度 WCS 計畫/潘雅惠 A WCS project by District 3490, Taiwan and Rotary clubs in Singapore & India making a difference to children and disadvantaged people in Calcutta, India
- 69 腎利成功——腎臟疾病巡迴免費篩檢與衛教宣導社區服務活動/嚴樹芬
  District 3521 sponsors a kidney disease screening and prevention promotion in its communities
- 82 各社活動輯要 Clubs in action

## 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 72 心廬對話/王子哲
  Dialog of wisdom by PP Heart
- 75 敲響民主的晨鐘 矢內原忠雄與「帝國主義下的台灣」/李博信
  Tadao Yanaihara rings a bell of indigenous selfdetermination in his book "Taiwan under Japanese
  Colonial Empire"
- 78 畫夢與記憶的畫家——夏卡爾/林千鈴 Marc Chagall--a great painter of dreams and memories

## 四、專欄

#### **COLUMN**

113 主編的話 Editor's Note





## 社 長 文 告

#### 親愛的扶輪社友,

在我過去這一年的旅行中,我參觀過許多改變社區的強健、活躍的扶輪社及地 區。參加他們的例會時,我可以感受到能量。當我與他們的計員見面時,我可以看到 他們是採取行動的人。當我看著他們的社區時,我可以看出他們服務所發揮的影響。

我也拜訪過一些社區的扶輪社與聯誼性社團無異。不應如此。所幸,有一個簡單 的方法我相信可以幫助活化任何扶輪社。

我要每個扶輪社想出至少一個高影響力的服務計畫。每個扶輪社都有潛力、資源 來做到這件事。它有力量可以改變人們的生活——徹底地。

這不必花幾百萬美元。我參與渦最具有改變力量的計畫是提供一輛吉普車給海地 一群助產十。我們事先詢問過這些助產十我們能為他們做什麼,他們表示需要方法來 接觸到該國偏遠區域的待產母親。我們提供一輛吉普車,烤漆成粉紅色,並印上扶輪 徽章。3年後我們回去察看運作情形。他們對成果興奮不已:他們說該區域的母親及嬰 兒的死亡率降低了50%。

那就是我所謂的改變型服務。

可是吉普車並不能永久使用,在上路8年後,那輛車瀕臨汰換。因此我們買了一 輛粉紅色的豐田 Land Cruiser 越野車。它目前仍然在使用,讓助產十可以提供產前照護 給該偏遠區域的女性。

什麼因素讓計畫可以成為改變型計畫?並不一定要涉及大筆資金,可是它必須接 觸到人,並在社區發揮重大影響力。那才是關鍵,那是細心規劃與徹底研究可以發揮 作用之處。因此,要做調查,發揮資源的最大效能,尋找可以增加影響力的合作關 係。然後再採取行動。

當然,服務只是強健扶輪社必要條件的一部份而已。它還要有優秀的演講者,提 供培養領導才能的機會,讓扶輪青年服務團及扶輪少年服務團參與,賦予計員價值及 參與扶輪活動的理由。

如果你的扶輪社有改變能力並有組織,那其他一切便水到渠成。社員會熱心投 入,新社員會渴望加入。募款會更容易:人們看到他們的捐款在改善世界,當他們知 道受款的組織財務透明健全,便會樂於捐獻。你的扶輪社將會活躍、重要,並朝氣蓬 勃——它會成為扶輪同儕以及所服務社區的勵志領導者。

BARRY RASSIN 巴利・拉辛

國際扶輪計長





Dear fellow Rotarians,

In my travels over the past year, I've visited many strong, vibrant clubs and districts that are transforming their communities. When I attend their meetings, I can feel the energy. When I meet their members, I can see they are people of action. And when I look at their communities, I can recognize the impact of their work.

I've also visited communities with Rotary clubs that were hardly more than social clubs. It shouldn't ever be that way. Fortunately, there's a simple approach that I believe can help revitalize any club.

I'd like to challenge every Rotary club to come up with at least one high-impact service project. Each club already has the potential, the resources, to make it happen. It has the power to change people's lives — completely.

It doesn't take millions of dollars. One of the most transformational projects I've been a part of involved providing a Jeep to a group of midwives in Haiti. We had asked the midwives what we could do for them, and they told us they needed a way to reach expectant mothers in a remote part of the country. We supplied a Jeep, painted it pink, and put the Rotary logo on it. Three years later, we went back to see how they were doing. They were excited by the outcomes: They told us that the mortality rate for mothers and infants in that region had dropped by 50 percent.

That's what I call transformational service.

But Jeeps don't last forever, and after eight years on the road, that vehicle was on its last legs. So we bought a pink Land Cruiser. It's still on the road, allowing the midwives to provide prenatal care to women in that remote region.

What makes a project transformational? It doesn't have to involve a lot of money, but it has to reach people and have a major impact in the community. That is the key, and that is where careful planning and thorough research come in. So do your research. Leverage your resources. Seek partnerships that can increase your impact. And then take action.

Of course, service is only part of what a strong club must offer. It must also have good speakers, provide leadership development, involve Rotaract and Interact, and bring value to its members and reasons to participate in Rotary events.

If your club is transformational and well-organized, everything else will follow. Members will be engaged, and new members will be eager to join you. Fundraising will be easier: People love to give when they see how their money is making a difference and when they know the organization is accountable. Your club will be vibrant, relevant, and alive — and it will *Be the Inspiration* to those within its ranks as well as to the community it serves.

**BARRY RASSIN** 

President, Rotary International



# 扶輪基金會主委文告

每一天的每一個時刻,都有扶輪社員透過扶輪基金會在世界各地行善。他們在地方 及國外規劃、資助、推行,及完成服務計畫。這是我們全體都引以為榮的事。

對我來說,這是扶輪社員的特色之一。你可以用你選擇的方式來參與。你可以從頭 到尾參加一項計畫,也可以在過程中隨時參與。可是這一切都肇始於你和我捐款給扶輪 基金會後,才能有可供運用的資金。

對我們許多人來說,地區獎助金提供最快速、最便利的方式來參與獎助金活動,因 為它通常涉及當地的計畫。地區獎助金計畫是個理想方式來展現扶輪、獲得曝光、讓潛 在社員以及受益人參與,並且提升你自己社區的價值。

全球獎助金讓我們得以參與和六大焦點領域相關的國際計畫。在我們發展計畫構想之際,我們會進行需求評估來判定該社區的需求、必要的資源和取得方式、以及如何與扶輪社員、夥伴,及相關領域其他人士一起合作推動計畫。我們確認我們的計畫有扶輪社員的參與、讓受益人數最多,並在計畫完成後能夠由當地居民維持以確保長期效果。知道這些步驟都已鉅細靡遺地完成令人倍感欣慰。

此外,因為適當的財務監督與管理,我們都會繼續奉獻我們的時間、才能,及珍視的事物。各位明白,這是我們的基金會,我們以它為榮,它真的改善我們的世界!

Ron D. Burton 朗伯騰 基金會保管委員會主委



# A Message from The Foundation Chair

Every second of every day, Rotarians are doing good in the world through The Rotary Foundation. They are planning, funding, implementing, and completing projects, both locally and globally. It is a source of great pride for us all. To me, this is one of the unique features of Rotary membership.

You can get as involved as you choose. You can participate in a project from beginning to end, or you can join in anywhere in the process. But it all starts with you and me making a gift to our Foundation so that funds are available.

For many of us, a district grant offers the quickest and most convenient way to participate in grant activity, because it usually involves a local project. A district grant project is a good way to showcase Rotary, to get publicity, to involve prospective members as well as the beneficiaries, and to add value to your own community.

Global grants offer us a way to participate in international projects in one or more of our six areas of focus. As we develop a project idea, we conduct a needs assessment to determine what is needed in the community, the resources required and how they can be accessed, and how to carry out the project collaboratively with Rotarians, partners, and others in the field. We make sure that our project includes Rotarian involvement, benefits the greatest number of people, and can be maintained by the local residents once it is completed to ensure a long-term effect for the community. We all take comfort in knowing that these steps have been meticulously followed.

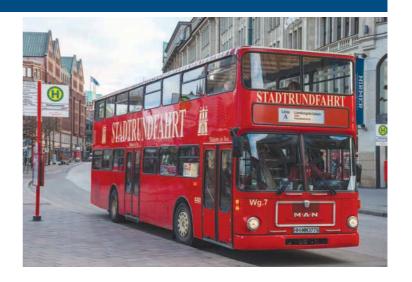
And, because of this proper stewardship and accountability, we all continue to contribute our time, talents, and treasure. You see, it is our Foundation. We are proud of it, and it is truly making a difference in our world!

Ron D. Burton

**FOUNDATION TRUSTEE CHAIR** 

# 年會倒數

走大眾路線



拜安全、高效率的大眾運輸網絡之賜,在漢堡要往來各地非常容易。對於參加 6 月 1-5 日國際扶 輪年會的人來說,它還有一點可以大力推薦:而且是免費的。

註冊年會的人可以無限制使用漢堡的大眾運輸系統,俗稱 HVV(英文版的介紹請參見 hvv.de/en/about-us/overview-service-offer)。只要出示背面印有 HVV 標誌及使用期間的年會名牌,便可隨意搭乘該市的公車、火車,甚至渡輪。

4 條地鐵及 28 條捷運及區域火車路線與公車網緊密結合。同時還有 7 條渡輪航線在港區及易北河運行。在市中心主要的火車及公車上,廣播會以德文及英文雙語進行。

至於平價的觀光行程,可搭乘 111 號公車,行駛在漢堡港城 (HafenCity) 及阿通納 (Altona) 之間的易北河岸,經過的景點包括易北愛樂廳 (Elbphiharmonie)、聖保利碼頭 (Landungsbrücken)、阿通納魚市場,以及夜店與酒吧林立知名的繩索區 (Reeperbahn)。

撰文: GUNDULA MIETHKE



欲註冊 2019 年漢堡國際扶輪年會者,請至 riconvention.org。

國際扶輪 一瞥	扶輪 社員人數:	扶輪青年服務團 團員人數:	扶輪少年服務團 團員人數:	扶輪社區服務團 贊助夥伴人數:
至 2019 年	1,209,792	153,154	544,341	213,900*
1月17日止	扶輪社數:	團數:	團數:	團數:
* 為 2018 年 1 月 31 日數字 資料來源:國際扶輪	35,729	9,641	23,667	10,165

# 理事會決議

#### 2018年10月

2018-19 年度國際扶輪理事會第二次會議 於 10 月 22 日至 25 日在美國伊利諾伊州伊文 斯敦國際扶輪世界總部舉行。在這次會議,理 事會審查了 17 份委員會報告,並做出 52 項決 議。

#### 扶輪社及地區

#### 理事會

- 收到社員人數趨勢報告,其中包括截至 2018年7月1日為止,社員人數總計為 1,195,107人(比2017年減少7,829人) 扶輪社數總計35,681社(比2017年增加25社);
- 同意設法在中華人民共和國註冊為海外 非政府組織;
- •修改了助理總監的角色、遴選標準和 任期;
- 鼓勵地域領導人指派現任或前扶輪青年 服務團團員擔任助理扶輪協調人及扶輪 公共形象協調人,以支持扶輪青年服務 團的團員發展,並加強扶輪社與扶輪青 年服務團之間的關係;
- •同意下列地區委員會及小組委員會應該 為強制設立,並自2019年7月1日生效:

#### 委員會

財務

社員

公共形象

扶輪基金會

訓練

小組委員會

獎助金

#### 募款

根除小兒痲痹等疾病計畫 扶輪和平獎學金管理

•同意下列地區委員會可選擇設立,並自 2019年7月1日起生效:

前受獎人

社區服務

地區年會

國際年會推廣

扶輪少年服務團

國際服務(DISC)

計畫

扶輪青年服務團

扶輪青少年領袖獎

青少年交換

#### 計畫及獎項

#### 理事會

- •延長與 Ashoka 及國際防盲機構的服務 夥伴關係協議至 2019 年 6 月底;
- 為新的扶輪策略計畫第一年採取了以下 行動:
  - 扶輪青年服務團——秘書處將研究扶 輪青年服務團作為進入扶輪經驗的渠 道,並研究扶輪青年服務團團員對什 麼扶輪產品和服務最感興趣。
  - 焦點領域修改——自 2010 年未來願 景推出以來,扶輪基金會將首次評估 是否需要對焦點領域進行修改。
  - **治理**——理事會將研究如何簡化扶輪 各階層的治理。
  - 業務流程審核——秘書處將對扶輪內

所有主要業務流程進行有系統的全面 性審核,以確保資源的有效配置及其 與新策略計畫的一致性。

- **全球社員** 一秘書處將徹底研究進入 扶輪的新途徑的所有組成部分,並可 能採用全球社員模式作為試辦計畫。
- 大型計畫——扶輪基金會保管委員會 將研究為大型計畫進一步開發新的獎 助金模式。
- 要求秘書長研究向扶輪青年服務團團員 收取年度會費可能造成的影響。

#### 會議

#### 理事會

- •接受 5000 地區(美國夏威夷州)的提議,於 2020年6月6日至10日在夏威夷檀香山舉辦 2020年扶輪國際年會;
- 更新了領導人培養及訓練週期,將地區 扶輪基金會研討會、地區社員研討會 及地區公共形象研討會合併為一個名 為「有活力的扶輪社研討會」的新研 討會。

#### 行政管理及財務

#### 理事會

- 選出 Jorge Aufranc、Hipolito S. Ferreira、 Jennifer E. Jones、及 Ian H.S. Riseley 為扶輪基金會保管委員,任期自 2019 年7月1日起;
- 通過新的個人資料隱私聲明如下:

#### 扶輪個人資料隱私聲明

國際扶輪(「扶輪」)在達成其使命的

過程中,收集有關扶輪社員、扶輪社及 其他人的個人資料。扶輪致力於保護這 些人的隱私。前述個人資料之定義為任 何關於能或可能從資料中識別的個人資 訊,無論該資訊是獨立的或與其他資訊 結合。扶輪將遵守以下原則:

- 1. 扶輪將只為核心業務目的收集和使 用個人資料。
- 2. 扶輪將致力追求個人資料的準確性 和相關性。
- 3. 對於如何使用個人資料,扶輪將採 透明化做法。
- 4. 如發生資料洩漏,扶輪將採取緊急 行動。
- 5. 扶輪將採用「隱私設計,隱私 預設」。
- 6. 扶輪將確保個人資料的安全。

扶輪的核心業務目的是指與扶輪的基本活動或合法利益有決定性或密切關聯的目的。此類目的包括但不限於:

- 履行扶輪對扶輪社員及其他個人的 義務
- 財務處理
- 支持扶輪基金會,包括募款活動
- 協助國際年會及特別活動規劃
- 透過扶輪出版物和其他材料傳達關鍵的組織訊息
- 支援扶輪的計畫及社員
- 遵守法律,或誠心認為必須採取此 行動以符合法律規定而行動。
- •要求秘書長研究並建議關於性別平等的 正式政策聲明,並在2019年1月的會議 上提出報告。

# 保管委員會決議

#### 2018年10月

扶輪基金會理事會於 2018 年 10 月 29 日至 31 日在美國伊利諾伊州伊文斯敦扶輪國際 總部舉行會議,審查了 9 份委員會報告並做出 32 項決議。

#### 行政管理

#### 保管委員會

- 選出保管委員雷文壯 K.R. Ravindran 作 為 2019-20 年度主委當選人及保管委員 Kenneth M. Schuppert Jr. 作 為 2019-20 年度副主委;
- •選出保管委員 Mary Beth Growney Selene 作為 2019 年立法會議的非投票成員及 Kenneth M. Schuppert Jr. 作為 2018 年決 議案會議的非投票成員;
- •新的扶輪策略計畫第一年採取了以下行動:
  - 扶輪青年服務團——秘書處將研究扶 輪青年服務團作為進入扶輪經驗的渠 道,並研究扶輪青年服務團團員對什 麼扶輪產品及服務最感興趣。
  - **焦點領域修改**——自 2010 年未來願 景推出以來,扶輪基金會將首次評估 是否需要對焦點領域進行修改。
  - **治理**——理事會將研究如何簡化扶輪 各階層的治理。
  - 業務流程審核——秘書處將對扶輪內 所有主要業務流程進行有系統的全面 性審核,以確保資源的有效配置及其 與新策略計畫的一致性。
  - 全球計員——秘書處將徹底研究淮入

扶輪的新途徑的所有組成部分,並可能採用全球社員模式作為試辦計畫。

• 大型計畫——扶輪基金會保管委員會 將研究為大型計畫進一步開發新的獎 助金模式。

#### 基金發展

#### 保管委員會

- 同意 2019-20 年度募款目標,將在 2019 年國際年會上宣布;
- •為承諾捐獻給扶輪永久基金累積金額達 100萬美元的個人或夫婦,設立了一個 扶輪基金會傳奇會 (Rotary Foundation Legacy Society),從2019年7月1日起 生效。

#### 計畫

#### 保管委員會

- •頒發 4 個第 3 級全球獎助金 (Level III Global Grant ——獎助金超過 100,000 美元者);
- •延長與 Ashoka 及國際防盲機構的服務 夥伴關係協議至 2019 年 6 月底:
- 核准新的「大型計畫」獎助金模式,以 資助大型、高影響力的計畫;
- 收到 2019-20 年度扶輪和平獎學金的最終候選人名單。

#### 財務

保管委員會接受了經稽核審計的 2017-18 年度扶輪基金會財務結果的財務報表及報告。

# 「NamUs 已經影響數千個(失蹤)案例。」 ——陶德・馬修斯

# 結案

陶德·馬修斯Todd Matthews的第一個失蹤人口案例與他家人有關連:「帳篷女郎」。1968年,威爾柏·里多Wilbur Riddle 在美國肯塔基州喬治城附近發現一具以防水布包裹的女性遺體。大約20年後,里多在工廠工作,不曾受過偵探訓練的女婿馬修斯開始深入研究他所能找到的所有記錄。1998年,一則網路分類廣告終於讓他查出該名女子的身分:芭芭拉·泰勒 Barbara Ann Hackmann Taylor,失蹤時24歲。

今天,隸屬田納西州里 文斯頓 (Livingston) 扶輪社的 馬修斯是全國失蹤暨身分不明 者系統(簡稱 NamUs)的通 訊主委。NamUs 由美國司法 部的全國司法協會所贊助,向 地方執法單位收集未破案的失 蹤案例彙整在單一、可搜尋的 資料庫裡。

國際扶輪英文月刊:什麼因素 促使你想要找出帳篷女郎的 身分?

馬修斯:我有個哥哥和姊姊都 在嬰兒時期過世。我們會去他 們的墳墓探視。可是帳篷女郎 的兄弟、父母,和她的子女都 無法去墳前致意,因為他們根 本不知道她在哪裡。

國際扶輪英文月刊: 你如何 從業餘的調查員轉變為替 NamUs工作?

馬修斯:在處理帳篷女郎的時候,有很多團體會在網路聚集來研究連續殺人犯或是身分不明及失蹤人口的案例。我們還真的破了幾個案子!當時有一些容易的案例,因為芝加哥不知道底特律所發生的事;他們沒有資訊共享。我們分享這個資訊,便有助於NamUs發展。

**國際扶輪英文月刊**:這個資料 庫如何運作?

馬修斯:讓大眾使用資料來破案很有效,所以NamUs的立意就是讓每個人都看得到。可是執法單位可以挖得更深。一般人會看到照片、簡單描述、某個人最後的行蹤,或是屍體發現的地點。執法單位可以看到真正的指紋卡(如果有)、DNA儲存在資料庫的地方。這個系統甚至能夠根據地理位置、年代、身體特徵來建議可能的配對資料。該系統確實能讓案情有所進展。



國際扶輪英文月刊: NamUs 的資料庫裡有多少失蹤及身分 不明者?

馬修斯:我們的資料庫有超過1萬4,000名失蹤者。我們有1萬2,000多個身分不明的屍體。這還不包括我們已經部份解決的案例。NamUs已經在數千個案例中發揮作用。對於家人來說,失蹤比死亡更糟糕。那是我希望大家明白的一點。你無法哀悼;你就無法繼續往前走。

國際扶輪英文月刊:2017年,你家鄉田納西州通過立法要求執法單位將失蹤人口的資料輸入 NamUs。其他3個州也通過類似的措施。這對你的使命有何幫助?

馬修斯:在田納西州,我們舉辦公開活動來教育失蹤人口的家人及朋友認識這個資料庫。這表示我們不必一一告訴人們「我們是 NamUs,這是它所做的事。」可是還有 46 個州需要通過這種法律。有一些州表示有興趣,可是要有像扶輪社員這樣的有影響力人士來推動。那樣便可促成大改變。

撰文:FRITZ LENNEMAN



### 加拿大

2006年以來,扶輪社員 共已籌募逾25萬美元,用於 支持一項課後籃球計畫,造福 溫哥華部分最貧窮的兒童。最 近的一場「胡帕松」(Hoopa-Thon) 罰球募款活動, 為士達孔拿社區中心

(Strathcona Community Center)的籃球計畫募得 近1萬8,000美元,惠 及了從幼兒園到中學共 約500名孩童。溫哥華 日出扶輪社(RC Vancouver

Sunrise)的蓋瑞·瓊敏 Gary Chomyn 表示:「這一切都是 為了支持溫哥華東部的孩童, 那裡是加拿大最貧窮的社區之 一。」這項活動是由該社與溫 哥華扶輪社 (RC Vancouver) 及溫哥華耶魯鎮扶輪社(RC Vancouver Yaletown) 合辦。

#### 蓋亞那

93% .

首都喬治城扶青團 (Rotaract Club of Georgetown) 的 8 位團員募得了 750 美元, 用於組裝裝滿學校用品、

蓋亞那的 餐袋和餐碗,以及水瓶的 青少年識 禮物籃。這些禮物籃是該 字 率 達 團自 1993 年以來的招牌 計畫,之後就贈送給位於

蓋亞那首都的「蘇菲亞 識字計畫」(Sophia Literacy Project) 的學童。該團甫卸 任團長迪努沙·亞東尼斯 Dynutha Adonis 表示,每位學 生都可以拿到潔牙組,女學生 還多獲得女性護理用品。亞東 尼斯說,「還有一場一日互動 課程也讓學生獲益良多」,內 容包括青少年活力化、個人及 口腔衛生、道路安全,以及肢 體不當觸碰等議題的討論。

#### 烏干達

今年8月,大約3萬名 選手——包括來自首都康培拉 的 3,000 人——下場投入在鳥 干達各地舉辦的33場賽事, 以支持專為協助癌症病友的 計畫。活動主辦人兼康培拉 納爾亞扶輪社(RC Kampala Nalya) 社長的丹尼斯·朱寇 Denis Jjuuko 表示,9211 地區 (範圍亦涵蓋坦尚尼亞)約 370 位扶輪社員合力籌劃了5 公里、10公里及21公里的 競走活動,共募得約20萬美





元。朱寇說,這場第7屆年度 競走活動的收入,將用於協助 康培拉的聖法蘭西斯恩桑比 亞醫院(St. Francis Nsambya Hospital)的醫療部門,採 購兩部放射治療用的直線加 速器。

### 克羅埃西亞

2014年至今,全球共有 逾 350 位扶青團團員參與了一 年一度、為期一週的北亞德里 亞海航行之旅,大夥兒互通情 誼,清理海灘,也為扶助波士 尼亞青少年及洪水災民的計畫 募款。今年8月,在最近一趟 航行之旅中,載有61位扶青 團團員的6艘船沿著克羅埃西 亞海岸線航行了約100海里。

扶青團團員們清理了布拉 奇島(Brač)的Blaca 和奧利 布島(Olib)的 Južna Slaumca 等地的海灘。「這肯定不只是 一場派對。」斯洛維尼亞盧比

安納扶青團 (Rotaract Club of Ljubljana)的堤特·普列維尼 克 Tit Plevnik 表示:「我們還 清除了海洋塑膠及垃圾」,這 是玩樂前的例行工作。他強 調,「我們在這個星期 全球每年

內建立起的友誼和感情 既強烈且深厚」,遠勝 一般的扶青團例會。

過去幾年來共計 8,500美元的報名費,皆已直 接投入慈善公益,包括2018 年捐款3,000美元給「阿 爾戈英雄協會」(Udruga Argonauta)。該協會致力 於保護穆泰爾島(Murter Island)的自然環境及文化遺 產。在前幾年,這群水手也 資助「寧靜海洋和平艦隊」 (Peace Fleet Mirno More), 邀請6名罹患糖尿病的孤兒 一同出航,享受7天的海上 **华活。** 

#### 印度

選擇以「向塑膠袋 說 不 」(Say No to Plastic Bags)為主題,東海岸蘭 納德扶輪社(RC East Coast

Ramnad)的30名社員 在與克里希納國際學校 共用掉5兆 (Krishna International 個塑膠袋。 School)的師生合作 下,在他們的社區發放 了700個可重複使用的棉布 袋。從今年8月15日「印度 獨立日」於拉馬納塔普拉姆市 (Ramanathapuram) 舉辦的 一場大型集會可以看出,泰米 爾那都州(Tamil Nadu)自今 年1月實施的禁用非生物可分 解塑膠袋政策,可能遭遇民眾 的反彈。該社社長丁聶許• 巴布 Dhinesh Babu 表示:「在 看到周遭環境到處都是塑膠污 染後,我們很想要社會大眾使 用棉布袋。」

撰文:BRAD WEBBER

# 颶風之後

在瑪麗亞颶風重創波多黎各後一年,當地的扶輪社員繼續重建家園及人生

撰文: VANESSA GLAVINSKAS 攝影: ALYCE HENSON



里維拉與艾拉迪歐・孟塔佛打招呼,在馬亞奎斯扶輪社幫助後者重建家園之前他被迫住在車子裡。

拉迪歐·孟塔佛 Eladio Montalvo 面 臨困難的抉擇:是要待在自家平房 冒著溺水的風險,還是從窗戶爬到 隔壁的房子。那棟房子還在施工,可是有二 樓讓他可以逃離不斷上升的洪水。他催促他 的狗往前走,手忙腳亂地跟著前進。在瑪麗亞颶風肆虐波多黎各的期間,他們窩在樓上一間浴室達 22 個小時。挾帶時速 155 英里 (248 公里)的狂風及豪雨,瑪麗亞是80 年來襲擊該島最強烈的颶風。

颶風過後, 孟塔佛走出戶外察看他自 1958年以來所居住的房子變成何等模樣。 牆壁還在,可是裡頭的水已經淹到與胸等 高。每樣東西都毀了。他沒有親人住在附 近,所以他沒地方去,只好搬到車上住。

他說:「可是風雨之後便是寧靜。好 人到來。」

佛斯提諾·里維拉 Faustino Rivera 親 切地拍著孟塔佛的肩膀。那是2018年9 月,距瑪麗亞颶風侵襲一年,里維拉和馬 亞奎斯 (Mayagüez) 扶輪社其他幾位社友前 來探視。孟塔佛住在該島西岸的馬亞奎斯 市市郊一個名叫艾曼尼的漁村。他邀請他 的客人進屋,看看他為浴室加裝淋浴設備 的進度。那裡有一疊他之後要鋪的瓷磚, 他已經開始把牆壁漆成淺藍色。這個家很 整齊,可是沒什麼家具:一張床、一台電 視、以及幾個塑膠桶,其中一個貼著「襯 衫」標籤的桶子裡頭塞著他的襯衫和短褲。

幾乎每個星期就來看孟塔佛一次的歐 蘭多・卡羅 Orlando Carlo 説:「他已經變 成我的朋友。」

馬亞奎斯扶輪社支付 4,200 美元給孟塔 佛購買增建二樓所需的材料。新增建的部 份是混凝土製、裝設防颶風的百葉窗、地 基墊高以防淹水,格局包含一間小廚房、 一間浴室,和一間臥室。大多數的施工都 是孟塔佛自己做的,需要幫忙時再找有營 造專長的朋友和鄰居來幫忙。

為了尋找像孟塔佛這種需要幫忙但又 不符合美國政府聯邦緊急事件管理署之重 建補助的人,馬亞奎斯扶輪社的社員與社 區領袖合作來篩選住戶。卡羅解釋說: 「我們試著幫助那些需要幫助的人,那些 從別處得不到幫助的人。」

等到卡羅認識他時, 孟塔佛已經在車 子裡住了將近6個月。當地一位教會領袖介 紹兩人認識,希望扶輪社員可以幫助孟塔

「我們試著幫助那些需要幫助的人, 那些從別處得不到幫助的人。」





上:佛斯提諾・里維拉檢視該社提供屋主珊德拉・阿 賽維多 Sandra Acevedo 的東西。下:歐蘭多・卡羅 展示他身後的房子在馬亞奎斯扶輪社提供新屋頂之前 的模樣。



佛找到永久住所。卡羅說:「我立刻看出 他因為待在太陽底下及睡在車裡而嚴重脫 水。他似乎六神無主,需要人指導如何開 始重建。我們向他保證會協助他。」

颶風過後,卡羅也一個人住。他的太太搬去佛羅里達,而他留下來繼續經營他的營造公司。可是缺乏電力和可靠的通訊表示他的工程常常中斷,因此他多數的時候都在做義工。他說:「那讓我有很多時間可以助人。」他的家撐過颶風,可是缺乏汽油表示他必須仔細規劃他的路線。他節制使用瓶裝水及食物,吃罐頭義大利麵或香腸飯,當他所謂的「颶風節食餐」。

馬亞奎斯扶輪社社長克莉絲塔·范·希勒布蘭-安德瑞德 Christa von Hillebrantdt-Andrade 說:「到10月底電力才恢復。我們每天只能用一桶水。我青少年的女兒瞭解到水是最需要的東西。她可以過沒有電甚至沒有手機的生活,可是不能沒有水。」

馬亞奎斯市有7萬5,000人,也是該島歷史第二悠久之扶輪社的所在地,僅次於聖胡安(San Juan)扶輪社。在過去,該社推行比較小型的計畫,可是瑪麗亞颶風造成的嚴重破壞促使該社社員付出更多來幫助鄰居,尤其是赤貧者。

卡羅說:「我加入扶輪40年了,從來

不曾看到其他扶輪社提供這麼多援助。」 在瑪麗亞颶風之後,美國各地的扶輪社直 接匯款 5 萬美元給馬亞奎斯扶輪社;其中 一半以上來自加州拉荷拉黃金三角 (La Jolla Golden Triangle) 扶輪社以及紐約州的幾個 扶輪社。身為扶輪社財務的里維拉記錄留 存每張收據,並寄送最新情況給捐款扶輪 社。在瑪麗亞颶風後的一年裡,該社幫助 22 個家庭整修家園,大多數都是替換被颶 風吹毀的屋頂。

站在一個綽號叫「快樂歲月」的山坡 社區眺望地平線,卡羅指出一個不是那麼 快樂的景象:許多住家仍然以藍色的防水 布代替永久的屋頂。他說:「這裡還有許 多需求。這還沒結束。可是只要需要,我 們都願意繼續幫忙。」

就孟塔佛個人來說,儘管經歷這些, 他依然保持樂觀。他說:「瑪麗亞颶風賜 給我的比帶走的多。」

2017年7月肯恩·麥葛拉斯 Ken McGrath 成為聖胡安扶輪社社長時,他認為他最辛苦的工作會是規劃 2018 年該社百週年的社 慶活動。在他就任 3 個月後,瑪麗亞颶風來襲。

麥葛拉斯說:「雖然瑪麗亞是個重大 災害,卻有正面的效益,激勵本社對有需



安東尼奧·莫瑞勒斯透過戲劇,向高風險青少年傳達希望與堅韌的訊息。「愛的劇團」現在是由一筆扶輪全球獎助金 所支持。

求者展現扶輪的真義。」

等到能夠上網查看電子郵件時,麥葛 拉斯的信箱裡已經有來自世界各地扶輪社 200 封表示願意協助的訊息。波多黎各的 扶輪社員開始在每個星期六分送食物和飲 水。與其他扶輪社合作之下,他們協調分 送出 30 萬袋嬰兒食品。他們甚至分發狗食 給被遺棄的動物。

在立即性需求大致處理後,他們開始 思考長期的救災。

聖胡安扶輪社社員,前地區總監約翰.

理查森 John Richardson 說:「受到重大損害的不只是基礎建設而已;還有精神士氣也是。」為了處理颶風之後的心理健康問題,社友包伯·波爾特 Bob Bolte 建議該社進行一件不同於傳統的事:申請獎助金來支持青少年劇團。

波爾特認識安東尼奧·莫瑞勒斯 Antonio Morales 的契機,是 1995 年該社在 莫瑞勒斯成長的住宅社區設立圖書室時。 他看到當時 14 歲的莫瑞勒斯為那些貧困社 區的兒童經營一個劇團時,感到十分佩服。 現年 37 歲,是演員兼導演的莫瑞勒斯 說:「戲劇拯救我的人生。我父親是個毒 梟,我母親是家暴受害人。」

即使他的父親禁止他走演員這條路, 莫瑞勒斯仍說服他母親偷偷帶他到公立表 演藝術學校去甄選。他說:「我把學校所 學的每件事都應用在這項計畫裡。」

最後他的劇團在社區成為幫派之外不可思議的替代選項。莫瑞勒斯說:「男孩子到了某個年紀,便很容易會加入毒品幫派。我們告訴他們:『加入我們社團,不是他們。』甚至幫派的頭頭也都支持我。他們不想要自己的弟弟步上他們的後塵。」

莫瑞勒斯目前經營聖胡安劇團(San Juan Drama Company),並主演一齣名為〈不要拿我來比〉(No Me Compares)的電視連續劇。在颶風之後,他開始和其他演員拜訪各住宅社區,向年輕人傳播希望及堅韌的訊息。他說:「大家走投無路,了無生趣,沮喪不已。我們決定要走進這些社區傳播愛。我們沒有救難包、食物,或水可以發放——可是我們有戲劇經驗。所以我們說:『咱們去讓這些人開心一下。』」在學校停課且沒電的情況下,青少年成群結隊出現。

當波爾特得知莫瑞勒斯所做的事,他 建議扶輪出手幫忙。波爾特說:「這些劇 團對許多孩子來說幾乎像是第二個家。我 想要幫助他擴大工作的規模,推廣到更多 社區。」一筆 9 萬 9,700 美元的全球獎助 金讓莫瑞勒斯將該計畫擴大到 4 個劇團, 並支付津貼給各劇團的負責人。獎助金的 來源是現居亞利桑納州,隸屬史考茲戴爾 (Scottsdale) 扶輪社的前聖胡安扶輪社社員 包伯・莫瑞 Bob Murray。2017年 12 月,莫 瑞捐了 100 萬美元給扶輪基金會用於復建 行動。

> 莫瑞勒斯稱這個計畫為「愛心劇團」。 每個星期三,這個桑圖爾塞愛心劇團

「我們沒有救難包、食物、或水可以 發放——可是我們有戲劇經驗。」





會在費德里科·阿桑喬 (Federico Asenjo) 學校的二樓聚會。11 歲到 25 歲左右的學生進行即興表演練習,笑聲及歡呼聲從大廳就









左上起順時針方向:學生凱文・提拉多 Kelvin Tirado 坐在女演員安努許卡・梅迪納 Anoushka Medina 旁邊,後者是 桑圖爾塞的劇團負責人;16歲的安妮(中)說:「我喜歡來這裡,因為可以逃避我的生活。」;瑪麗薩・歐索里歐 躺在聖胡安扶輪社於她家淹水後提供的新床墊上;聖胡安扶輪社社員在桑托村分發床墊。



Yolimar Feliciano 和她的弟弟沿著 Rubias 當地社區中間唯一的道路來裝滿免費的清潔水。 Yauco 扶輪社提供了小鎮太陽能水過濾器。

可以聽到。該團 5 名成員蹲在房間的前半部,當導演喊「站!」,站起來的人就要一起即興表演一段戲碼。只有一個男孩站起來,所以他脫掉他的鞋子假裝那是電話。他大聲斥責「來電」的朋友,整屋子爆出笑聲及掌聲。

18 歲 的 南 蒂 夏 麗·阿 雷 江 德 洛 Nandyshaliz Alejandro 住在莫瑞勒斯長大的 那個社區,她說:「你來這裡,就不會去街 上混。」這是她第一次的劇團體驗。「這是 少數幾件我真心期待的事情之一。」

菲立克斯・歐索里歐 Felix Juan Osorio 抬起他床墊的一角。下面有棕色漣漪狀的水 漬,聞起來還有霉味。在瑪麗亞颶風造成 他家淹水後一年,這張床墊仍然是溼的, 可是他們買不起新的。

聖胡安扶輪社社員阿爾曼德·皮奎 Armand Piqué 說:「我從沒想過床墊會是 最大宗的需求。」

歐索里歐一家住在離聖胡安不遠的小 鎮羅伊薩 (Loíza),皮奎自從知道該區域的 人無法獲得所需的協助後便一直在此服務。

皮奎解釋說:「某些區域很難進入,如果你不認識關鍵的人。」他補充說販毒 讓陌生人進入羅伊薩某些地方會很危險。 桑托村 (Villa Santo) 便是這樣的區域。因此



上:伊魯米娜達·柯隆 Iluminada Colón 使用最新安裝的太陽泉濾水器來替家人泡咖啡。下:過濾器可阻擋細菌及污 染物,提供免費的安全飲水用。



# 「我想要做點什麼讓生活變得比以前 更好。」

皮奎與當地社區領袖安傑・柯里安諾 Ángel Coriano 合作,瞭解各戶人家需要什麼。在 該區域長大,目前在波多黎各衛生部上班 的柯里安諾,便是那種認識每個人的人。

皮奎說:「我聆聽這些人要的東西, 然後我想,本社不可能提供清單上的每件 事物。我必須找到最迫切的東西,他們真 正需要的東西。」三番兩次,人們都提起床 墊。床墊與其他家具不同,一旦弄溼後就 無法全乾。到目前為止,扶輪社員已經分 送數百張床墊到島上各地。

歐索里歐的鄰居瑪麗薩·歐索里歐 Maritza Osorio 在收到新床墊之前,一直睡 在一張損壞的床墊上,彈簧會頂著她的肋 骨。她有肺動脈高血壓的毛病,缺乏休息 會對她原本就衰弱的身體造成致命影響。 她說:「我幾乎都睡不著。現在我覺得很 舒服,能夠睡著,整個人覺得好多了。」

在馬亞奎斯東邊約35英里,風景如畫的山地農村魯比亞斯(Rubias),一個明亮、晴朗的早晨。再過幾個小時後,太陽會開始供電給新的濾水器,讓此處100戶人家首次能取得清潔的飲用水。

肯恩・蘇里特 Ken Surritte 正在指導堯科 (Yauco) 扶輪社社員荷西・羅德里奎茲 Jose Lucas Rodríguez Fontánez 安裝一個太陽泉 (SunSpring) 濾水系統。蘇里特創立「水是生命」(Water Is Life) 組織,目標是在每個缺乏清潔用水的地方安裝太陽泉濾水器。堯科扶輪社與該組織合作,將該系統引進魯比亞斯及其他兩座城鎮,大多數的資金來自包伯・莫瑞對扶輪基金會的捐款。

瑪麗亞颶風來襲時,羅德里奎茲是涵蓋波多黎各全島的 7000 地區的總監。在該島各地的扶輪社開始展開救災行動,他成

為主要連絡人。在風災重創之後,他協調 食物及水等必要用品的分配。現在,他把 重點放在協助波多黎各重建。

羅德里奎茲解釋說:「我想要做點什麼讓生活變得比以前更好。」該社決定幫助魯比亞斯的人,因為它是波多黎各 200 個偏遠到沒有污水及水管設施的村莊之一。取而代之,這裡的住戶興建一個陽春的電力馬達系統,將水從鄰近的溪流抽取到住家。他們用這個水來洗碗盤和洗澡,可是必須開一小時的車到附近的雜貨店去買瓶裝水供飲用。

瑪麗亞颶風重創這個村落。尤蘭達·帕奇科 Yolanda Pacheco 說:「我們種植的一切都沒了。」土石流把咖啡樹及香蕉樹——以及該村唯一道路的一大段——都衝下山坡。帕奇科說:「我丈夫睡不著,擔心到快發瘋。」有4個月,她家唯一的燈光來源是一支手電筒。他們收集雨水來洗澡。

現在,在華氏90度(攝氏32.2度)的 高溫及潮溼環境下工作6小時後,蘇里特 把太陽泉系統架設完成。他向聚集在這個 高大圓柱塔四周的一小群人解釋它的運作 方式。

他透過口譯員解釋:「這個過濾器可以阻擋細菌及污染物。所以從水龍頭出來的都是安全的水。」他邀請大家跟他一起試喝這個水。群眾有一點猶豫,但一個接一個,他們把杯子裝滿水,露出微笑。

將負責維護這個濾水器的社區領袖馬利安諾·費里西亞諾 Mariano Feliciano 說:「上帝知道我們需要什麼。我們很感激有這個水。」

孟塔佛的鄰居聚集在他家門口,驚嘆 它的轉變。新刷上的白漆搭配暗紅色的飾 邊,孟塔佛說這間房子是他的「皇宮」。

2018年10月底一個星期六,一群來自 馬亞奎斯的波多黎各大學扶輪青年服務團



孟塔佛重建的家(也用於開始的照片)在扶輪青年服務團與馬亞奎斯扶輪社社員一起清掃及油漆外觀之後,整個煥然 一新。

團員花了一天的時間替他的房子外部油漆。

與該扶青團合作辦理這項計畫的馬亞 奎斯扶輪社社長范·希勒布蘭-安德瑞德 說:「那些年輕人會來,對他有興趣這點 讓他很感動。孟塔佛的故事也讓扶青團團 員很感動。他們有些人不瞭解颶風期間人 們遭受的痛苦,我想他的堅韌也是他們會 效法並永遠記得的東西。」

幾個星期後,馬亞奎斯扶輪社社員再 度造訪,送來火雞、豆子飯、沙拉、及 派,讓孟塔佛可以邀鄰居一起來過感恩 節。范·希勒布蘭-安德瑞德說:「我們已 經和他建立長遠的關係。扶輪的重點在感 動他人的生命,這麼做時,你自己的生命 也因而大大改變。」

# 採取行動

要瞭解如何幫助波多黎各及其他受災地方, 請參見國際扶輪英文月刊 2019 年 2 月號第 64 頁。

# 地域分組

註:您的地域編號可能已經更改。 請找出您的地區並確認你的地域自 2020 年 7 月 1 日起的編號。

2020-21 年度國家說明	2020-21 年度地區	新的地帶	<b>2020-21</b> 年度 地域
日本北部	2500, 2510, 2520, 2530, 2540, 2550, 2560, 2570, 2770, 2790, 2800, 2820, 2830, 2840	1A & 2(部分)	1
關島、日本中部、密克羅尼西亞、 北馬利亞納群島	2580, 2590, 2600, 2610, 2620, 2630, 2750, 2760, 2780	2(部分) and 3 (部分)	2
日本南部	2640, 2650, 2660, 2670, 2680, 2690, 2700, 2710, 2720, 2730, 2740	3(部分)	3
印度西部及北部	3011, 3012, 3040, 3053, 3054, 3060, 3070, 3080, 3090, 3141, 3142	4	4
印度南部、馬爾地夫、斯里蘭卡	2981, 2982, 3000, 3201, 3202, 3211, 3212, 3220, 3231, 3232	5	5
不丹、印度東部、尼泊爾	3030, 3100, 3110, 3120, 3240, 3250, 3261, 3262, 3291, 3292	6	6
印度中部及南部	3020, 3131, 3132, 3150, 3160, 3170, 3181, 3182, 3190	7	7
澳洲、紐西蘭、太平洋群島	9455, 9465, 9510, 9550, 9570, 9600, 9630, 9640, 9650, 9670, 9675, 9685, 9705, 9780, 9790, 9800, 9810, 9820, 9830, 9910, 9920, 9930, 9940, 9970, 9980	8	8
中國、香港、澳門、蒙古、台灣	3450, 3461, 3462, 3470, 3481, 3482, 3490, 3501, 3502, 3510, 3521, 3522, 3523	9	9
孟加拉、印尼、巴基斯坦	3271, 3272, 3281, 3282, 3410, 3420	1B	10
菲律賓	3770, 3780, 3790, 3800, 3810, 3820, 3830, 3850, 3860, 3870	10A	11
東埔寨、寮國、緬甸、泰國、汶萊、 馬來西亞、新加坡	3330, 3340, 3350, 3360, 3300, 3310	10B & 10C	12
南韓	3600, 3620, 3630, 3640, 3650, 3690, 3730, 3740, 3750, 3590, 3610, 3661, 3662, 3670, 3680, 3700, 3710, 3721, 3722	11 & 12	13
安朶拉、比利時、法國、摩納哥、 盧森堡	1510, 1520, 1640, 1650, 1660, 1670, 1680, 1690, 1700, 1710, 1720, 1730, 1740, 1750, 1760, 1770, 1780, 1790, 2130, 2140, 2150, 2160	13A & 13B	14

義大利、馬爾它、聖馬利諾	2031, 2032, 2041, 2042, 2050, 2060, 2071, 2072, 2080, 2090, 2100, 2110, 2120	14	15
德國北部及中部	1800, 1810, 1820, 1850, 1860, 1870, 1890, 1900, 1940	15	16
德國南部、瑞士、列支敦士登	1830, 1841, 1842, 1880, 1930, 1950, 1980, 1990, 2000	16	17
艾蘭群島、愛沙尼亞、芬蘭、 拉脫維亞、俄羅斯、瑞典北部	Section A: 2320, 2330, 2340, 2350, 2370, 2380, 2400, 2410 Section B: 1380, 1390, 1400, 1410, 1420, 1430, 2223	17	18
丹麥、法羅群島、格陵蘭、冰島、 立陶宛、挪威、波蘭、瑞典南部	1360, 1440, 1450, 1461, 1462, 1470, 1480, 2231, 2250, 2260, 2275, 2290, 2305, 2310, 2360, 2390	18	19
英格蘭北部、愛爾蘭、曼島、 北愛爾蘭、蘇格蘭、威爾斯	1010, 1020, 1030, 1040, 1070, 1160, 1180, 1190, 1210, 1220, 1230, 1285	19(部分)	20
英格蘭南部、海峽群島、 直布羅陀、威爾斯	1060, 1080, 1090, 1100, 1110, 1120, 1130, 1145, 1150, 1175, 1200, 1240, 1260	19 (部分) & 20A	21
比利時、荷蘭	1550, 1560, 1570, 1580, 1590, 1600, 1610, 1620, 1630, 2170	20B &13B (部分)	22
阿索瑞絲群島、馬黛拉群島、 葡萄牙、西班牙	1960, 1970, 2201, 2202, 2203	20C	23
奧地利、白俄羅斯、波士尼亞及赫塞 哥維亞、克羅埃西亞、捷克共和國、 前南斯拉夫馬其頓共和國、匈牙利、 以色列、摩達瓦共和國、羅馬尼亞、 斯洛伐克、斯洛維其亞、烏克蘭	1910, 1911, 1912, 1913, 1920, 2232, 2240, 2241, 2490	21A & 21B (部分)	24
阿富汗、阿爾巴尼亞、阿美尼亞、 亞塞拜然、巴林、保加利亞、 賽普露斯、喬治亞、希臘、約旦、 哈薩克、科索沃、吉爾吉斯、 黎巴嫩、蒙特內哥羅、巴勒斯坦、 塔吉克、土耳其、阿拉伯聯合大公國	2420, 2430, 2440, 2452, 2470, 2482, 2483, 2484	21B (部分)	25
非洲法語國家	9010, 9101 (excluding Liberia, Sierra Leone, and Gambia), 9102 (excluding Ghana), 9150 (excluding EN-speakingCameroon), 9220	22(部分)	26
非洲英語國家	2451, 2452 (only Sudan), 9102 (only Ghana), 9110, 9125, 9141, 9142, and 9150 (only EN-speaking Cameroon)	22(部分)	27
非洲	9210, 9211, 9212, 9220, 9350, 9370, 9400	22(部分)	28
巴西	4391, 4440, 4470, 4480, 4490, 4500, 4521, 4530, 4540, 4560, 4571, 4720, 4751, 4760, 4770	24(部分)	29

南極洲、阿根廷、玻利維亞、智利、 厄瓜多、巴拉圭、秘魯、烏拉圭	4320, 4340, 4355, 4400, 4455, 4465, 4690, 4815, 4845, 4849, 4895, 4905, 4921, 4945, 4975	23B	30
巴西	4420, 4431, 4510, 4590, 4621, 4630, 4640, 4652, 4660, 4670, 4680, 4700, 4710, 4730, 4740, 4780	23A & 24 (部分)	31
貝里斯、哥倫比亞、哥斯大黎加、 多明尼加共和國、薩爾瓦多、 瓜地馬拉、宏都拉斯、墨西哥、 尼加拉瓜、巴拿馬、委內瑞拉	4060, 4100, 4110, 4130, 4140, 4170, 4185, 4195, 4240, 4250, 4271, 4281, 4370, 4380	25A	32
美國(亞利桑那州、加州、科羅拉多州、夏威夷州、新墨西哥州、紐約州)	5000, 5170, 5220, 5230, 5240, 5280, 5300, 5320, 5330, 5340, 5450, 5470, 5495, 5500, 5520, 5730	26	33
美國(加州、科羅拉多州、 愛達荷州、蒙大拿州、內布拉斯加 州、內華達州、奧勒岡州、猶他州、 華盛頓州、懷俄明州)	5020, 5030, 5080, 5100, 5110, 5130, 5150, 5160, 5180, 5190, 5390, 5400, 5420, 5440	27	34
加拿大、聖皮埃及密克隆、美國(阿 拉斯加州、緬因州、密西根州、 紐約州、華盛頓州)	5010, 5040, 5050, 5060, 5360, 5370, 5550, 6290, 6310, 6330, 6360, 6380, 6400, 7010, 7040, 7070, 7080, 7090, 7790, 7810, 7820	28	35
加拿大及美國(愛荷華州、 伊利諾州、堪薩斯州、密西根州、 明尼蘇達州、北達科他州、內布拉斯 加州、奧克拉荷馬州、南達科他州、 德州、威斯康辛州)	5790, 5810, 5840, 5870, 5890, 5910, 5930, 5580, 5610, 5630, 5650, 5680, 5710, 5950, 5960, 5970, 6000, 6220, 6250, 6270, 6420, 6440, 6450	29 & 25B	36
美國(阿拉巴馬州、印第安納州、 肯塔基州、密西西比州、俄亥俄州、 田納西州)	6540, 6560, 6580, 6600, 6630, 6650, 6670, 6690, 6710, 6740, 6760, 6780, 6860, 6880	30	37
美國(阿肯色州、伊利諾州、 堪薩斯州、路易斯安那州、密蘇里 州、密西西比州、奧克拉荷馬州、 田納西州、德州)	5750, 5770, 5830, 6040, 6060, 6080, 6110, 6150, 6170, 6190, 6200, 6460, 6490, 6510, 6800, 6820, 6840	31	38
百慕達、加拿大、美國(康乃狄克州、麻薩諸塞州、緬因州、新罕布夏州、紐澤西州、紐約州、 賓州、羅德島、佛蒙特州)	7120, 7150, 7170, 7190, 7210, 7230, 7255, 7390, 7410, 7430, 7450, 7475, 7490, 7505,7780, 7850, 7870, 7890, 7910, 7930, 7950, 7980	32	39
美國(華盛頓特區、德拉瓦州、 馬里蘭州、北卡羅來納州、賓州、 南卡羅來納州、田納西州、維吉尼亞 州、西維吉尼亞洲)	7280, 7300, 7330, 7360, 7530, 7550, 7570, 7600, 7610, 7620, 7630, 7670, 7680, 7690, 7710, 7720, 7730, 7750, 7770	33	40
加勒比海、阿魯巴、巴哈馬、 法屬蓋亞那、蓋亞那、 荷屬安地列斯、波多黎各、蘇利南、 特克斯及凱克斯群島、 美國(佛羅里達州、喬治亞州)	6890, 6900, 6910, 6920, 6930, 6940, 6950, 6960, 6970, 6980, 6990, 7000, 7020, 7030	34	41

# 4個問題關於

# 派遣扶輪社社長當選人 出席國際年會

2019 年國際扶輪年會主委 約翰・布朗特 John Blount

# **1** 您第一次參加國際年會 是哪一次?

那是 1988 年在費城。我帶了我母親、我女兒和我內人,所以這是一次以參加扶輪國際年會為藉口的家庭旅行。我參加了幾場會議,然後我們好好玩了一下費城。這是一次很棒的旅行,但對我來說這不是一個值得紀念的國際年會,因為實際上我並沒有參與其中。

但幾年後,我當上了下 屆總監時,我出席了俄勒岡州 波特蘭市的國際年會。真會 人驚奇。我聽過羅伯特·富爾 袞 Robert Fulghum 這樣的演講 者,他因寫了《我在幼兒園 學到我真的必須知道的一切》 這本書而聞名。他是一個了演 起的演講人。我的大部分演 都引用他的一句話來結束。那 次國際年會擴大了我對我所參 與的事物的理解。

### **2**為什麼扶輪社應派遣下 屆社長出席國際年會?

早在1983年,我的扶輪社(加州塞瓦斯托波爾 Sebastopol扶輪社)社員們決定我們每年都會派我們的社長 當選人出席國際年會,無論花費多少。第一年我們派戴夫・ 麥德森 Dave Madsen。他帶回的募款構想完全改變了我們在 扶輪社所做的募款工作。他是 在出席國際年會時,從其他扶 輪社那裡獲得那個構想。這個 募款方法這些年來為我們募到 不少錢。在派員參加國際年會 的成本回收後許多年,我們還 在享受那次派人去參加的果實 一這是派遣社長當選人參加 國際年會的好處之一。

無論國際年會在哪裡舉 行,我們每年都會派我們的社 長當選人去。國際年會的魅力 讓他們回來後都有深刻的印 象,而且非常感動、改變很 大。他們變得對扶輪社如此投 入,如此熱衷,因此個個都在 下一年透過我們和扶輪社來改 變世界。為什麼會這樣?因為 他們從國際年會這個小宇宙看 到整個世界。他們遇到來自世 界各國的人。他們帶回想法, 建立聯繫。多年來,我們的扶 輪社已經成為一個優秀的扶輪 社——我認為其中很重要的一 部分是因為下屆領導人都接受 了國際年會的洗禮。

對於扶輪社員來講,國際 年會之前和之後也是很好的旅 行時間。每家飯店,每家餐廳 都擠滿了其他扶輪社員。他們 都戴著扶輪領章,所以你可以 打開話匣子,和他們無所不談 ——談到最後便結交成朋友。



# **3**您的扶輪社如何管理每年派人出席國際年會的費用?

我們只是以社員會費來編 列預算。我們不做籌款活動或 類似的事情。有些時候國際年 會在亞特蘭大舉行,我們飛到 那裡相對便宜。有些時候在 多舉行,我們就會花不少錢。 因此,以10年來計算,出席 成本可取得平衡。這是一筆相 當高的數額,但毫無疑問,我 們從中獲得更多。

# 4 扶輪社員們今年在漢堡可以期待什麼?

國際年會的主題——緊抓 難忘的片刻 Capture the Moment ——說明了一種緊迫性。各扶 輪社正在努力調整,以便他們 能夠繼續蓬勃發展。我們有一 個新的戰略計畫。我們即將終 結小兒痲痹。所以抓住今天 ——讓我們抓住我們今天的狀 態,讓它變得更好。這可以延 伸到捕捉這次國際年會的當 下、見見人們,並體驗這種神 奇的經驗。

在漢堡國際年會,我們將 根據扶輪社的核心價值來邀請 全體會議的演講人:領導力、 正直、服務、多元性,及聯 誼。我們也選擇了與這些核心 價值問題相關的分組會議。這 些是不變的建構塊,但是您需 要更新和改進您的扶輪社。

VIKTOR MILLER GAUSA

# 逐步建構和平

# 如何成為扶輪和平獎學金學生

科利·林區 Keri B. Lynch 撰文

2011年,在奇藍·辛·席拉 Kiran Singh Sirah 年屆 35 — 「到了人生中點,」他 引用但丁神曲說。這個英國人在愛丁堡和 格拉斯哥住了十年,並致力於各種文化活動。「我覺得在蘇格蘭我已經完成我應該 做的一切,學到我想學的一切。現在該是使我的經驗更上一層樓的時候了。」

當時席拉聽說有扶輪和平獎學金。自2002 年該計畫開始實施以來,已有1,200多名 和平獎學金學生獲得全額獎學金,到世界 各地大學的六個和平中心之一學習。在蘇 格蘭扶輪社員的幫助下,席拉終於得到其 中一個獎學金而前往北卡羅來納州,在那 裡他獲得了民俗學研究碩士學位和國際和 平與衝突解決方案的結業證書。

「這感覺就像是重生的機會,」他說。 「這是一個利用新技能、探索新想法、 獲得我所需的學術和理論知識來推進和平 建構工作的機會。」(有關席拉的更多資 訊,請參見國際扶輪英文月刊 2019 年 2 月號第 44 頁。)

所以如何成為扶輪和平獎學金學生?以及 扶輪地區如何提名有潛力的獎學金學生? 請按照下面步驟來做。

### 步驟 1

確定扶輪提供的兩個獎學金計畫中哪一個最適 合您的目標和環境。

碩士學位課程需要至少三年相關的全職工作經驗,且整個課程持續 15 至 24 個月,包括在第一學年和第二學年之間有兩到三個月的實地實習。該課程由六所大學的五個扶輪和平中心提供。獲准參加該課程的獎學金學生必須在本國以外的和平中心學習。這些大學有:

- 美國的杜克大學及北卡羅萊納大學教堂丘 (Chapel Hill)分校
- 日本東京的國際基督教大學
- 英國布雷德佛特的布雷德佛特大學
- 澳大利亞布里斯本的昆士蘭大學
- 瑞典的鳥普薩拉大學

專業發展證書課程係針對具有至少五年相關全 職工作經驗的候選人而設,它提供三個月的密 集和平與發展課程,包括兩到三週的實地研 究。這是由曼谷朱拉隆功大學的扶輪和平中心 提供。包括泰國在內的任何國家的居民都可以 到朱拉隆功和平中心進修。

扶輪基金會每年對兩個計畫各頒發 50 個獎學 金。獎學金涵蓋學雜費、食宿、往返交通以及

## 步驟 2

所有研究和實地研究費用。

#### 檢閱資格要求和應用指南。

獎學金申請表可於 2 月初在 Rotary.org 的和平 獎學金頁面上找到。它包括一個在線工具,可 幫助有希望的候選人確定他們是否有資格獲得 獎學金,以及他們是否符合教育、語言技能和

獎學金申請表可於 2 月初在 Rotary.org 找 到。 工作經驗的基本 要求。(例如, 候選人必須精通 英語,因為所有 的課程都是用英 語進行的。參見



步驟 4。)扶輪員工、扶輪社社員,以及社員 的子女和孫子女都無資格獲得獎學金。

獎學金是為具有與和平建構或國際發展有關的 專業經驗的人而設計的。候選人必須具備優秀 的領導技能和對和平的明確承諾,儘管這些看 起來可能有很大差異,例如,可能包括在環境 問題、教育和識字、婦女權利、新聞、公共衛 生或疾病預防方面的工作。

## 步驟 3

#### 徹底研究每個和平中心的課程。

「每個和平中心都有不同的個性,」衫默。劉易斯 Summer Lewis 說,他是堪薩斯州人, 2011 年至 2012 年在昆士蘭大學進修。「昆士 蘭大學在學業要求上很嚴格。這是政治科學發 展的碩士課程,因此理論與實作並重。」 「蘇格蘭的扶輪社員委員會向我推薦了杜克大 學及北卡羅萊納大學,這有助於我完成申請

表,」席拉說。

「我查看了這個 課程,發現他們 擁有即便不是全 世界最佳,也是 美國最佳的民俗

「並非每個扶輪和平 中心提供的課程都 相同。」

研究課程之一。我也很喜歡這個課程的跨學科 性質。」

候選人應將各和平中心按照優先順序進行排名。這對於將於 2020 年畢業的馬拉維的昌斯·可勒羅柯斯亞 Chance Kalolokesya 而言,是申請過程中最容易的部分。「我知道我想攻讀什麼樣的課程以及我期待什麼樣的職業生涯,」他說。「並非每個扶輪和平中心提供的課程都相同,這就是我選擇布雷德佛特大學的原因,」它的和平研究系是全世界最大的。

#### 步驟 4

碩士學位課程的候選人應該取得他們的「在 校」成績單和考試成績。

證書課程的候選人不需要這些資料,但是,與 碩士候選人一樣,他們應更新簡歷、取得兩封 推薦信,並撰寫應交的文章。所有這些材料必 須以英文透過網路申請來提交。

當您在撰寫論文時, 要找一個主題來講述 您的故事。 在編輯簡歷時, 來自辛巴威並在 2018年獲得了北 卡羅來納大學碩 士學位的錢奈•

卡敦古爾 Chenai Kadungure 特別注意勾勒 和平在她生活中扮演的角色。「我找人協助我 從簡歷中找出我對和平的熱情在何處,」她 說。「我發現,我的整個職業生涯都在和平中 度過,而我沒有意識到這點。不要低估你在做 的和完成的每件小事。」

在寫論文時,你要找一個主題來講述你的故事。「如果你在看起來可能多樣化的各種領域做過工作,找出一條能連接所有這些工作和計畫的脈絡,」劉易斯說。「你要指出它們彼此之間的關聯性,它們如何相輔相成,以及它們如何引導你走到今天所處的位置。你要講述你的故事,而不是重複你的簡歷。」

對於推薦信,候選人應選擇能夠提供其學術、 專業和志願成就的具體實例的推薦人,同時還 要說明何以候選人非常適合和平獎學金計畫。

所有申請碩士課程的非英語母語人士都需要托福(英語外語測驗)和雅思(國際英語語言測試系統)成績。若選擇北卡羅來納大學的碩士課程需要 GRE(研究生入學考試)成績,也高度建議選擇杜克大學的課程者取得 GRE成績。

「儘早報名參加所需的考試,」卡敦古爾說。「您所在的地區可能受限於在特定日期參加考

試的人數限制,因此請盡快聯繫您所在國家/ 地區的考試中心。」

#### 步驟5

聯繫您的扶輪地區,地區將審查您的申請來決 定是否給予支持,並請求面試。

通常,與地區聯繫的最佳方式是透過當地扶輪 社;請到 Rotary.org,並使用扶輪社搜尋器找 到您所在地區的扶輪社。地區審核申請表並挑 選他們想支持的候選人。

「地區可以根據自己的意願支持盡可能多的候選人,」扶輪和平中心資深行銷計畫專家莎拉・康寧漢 Sarah Cunningham 說。「提出申請的地區不必付任何費用,如果任何候選人被選中而獲得獎學金,也不必付任何費用。」

與扶輪社或地區聯繫有困難的候選人應在 5 月 15 日之前聯繫扶輪和平中心辦事員。申請程序需要協助的地區也應聯繫辦事員。所有問題和詢問都可以寄到 rotarypeacecenters@rotary.org。「如果你的地區覺得快要被大量的申請表淹沒,請聯繫我們,」康寧漢說。「我們可以幫候選人聯繫其他地區,來審查其申請表,並且可能核准。」

正如卡敦古爾所發現,「如果你住在一個扶輪 社員較少的區域,找一個支持你的扶輪社或地 區可能很有挑戰性。如果您在努力建立那個聯 繫,請隨時洽詢和平中心的辦事員。」

## 步驟 6

請在 5 月 31 日之前填妥申請表,提交給您的扶輪地區。

請藉由了解扶輪 的一切,開始準 備面試。「請在 你的面試中,證 「談談你的工作與基 金會六大焦點領域的 關聯性。」 明你認同扶輪的特定價值,」劉易斯說。「談 談你的工作與基金會六大焦點領域的關聯性, 並說明你的工作如何與扶輪工作一致,以及 你如何幫助扶輪提升扶輪在世界上的工作及 影響。」

#### 步驟 7

#### 地區代表面試候選人。

面試有多種功能,其中之一是有助於確定候選人是否已準備好參加該計畫。「我建議,如果

「如果一開始你沒有成功,請加強你的申請表,然後重新申請。」

一開始你沒有成功,請加強你的申請表、目標和計畫,然後重新申請,」劉易斯說,他申請了兩

次才通過。「在最近一輪的申請,進入決選者 之中有30%之前申請過但未通過,今年才通 過,」康寧漢說。「因此,決心是值得的。」

## 步驟 8

#### 地區必須在7月1日之前提交所支持的申請表。

每年7月至10月期間,由指定的扶輪社員和 大學代表組成的扶輪和平中心委員會將篩選獲 得地區支持的合格申請表,並選出獎學金最終 人選。地區及其候選人將在11月前獲得結果 通知。

## 步驟 9

獲選的和平獎學金學生申請他們要進修的 大學。

被選為獎學金學 生並不能保證進 入大學。候選人 必須向他們指定

請檢查入學要求,以 確保您已做好準備。 的大學申請入學許可並滿足所有入學要求。請 仔細檢查入學要求,以確保您已做好準備。建 議候選人先獲得獎學金錄取通知,再申請大學 入學許可。在杜克大學及北卡羅來納大學,獎 學金學生可以註冊就讀杜克大學國際發展政策 碩士課程,也可以註冊就讀北卡羅來納大學各 相關科系和學院的碩士課程。

# 展望未來

所有扶輪社和地區都可以通過招募和支持候 選人來支持和平獎學金計畫。事實上,有些地區 著眼於未來,採取主動,並蒐羅一批可能有資格 在一年或兩年內獲得獎學金的有希望的候選人。

2018年,為協助扶輪社和地區,和平中心辦事員在 Rotary.org 增加了新的訓練課程;和平獎學金候選人也可以在那裡找到有用的資源。今年,辦事員們將開展一項活動,來擴大參與地區層級的和平獎學金候選人支持程序。



奇藍・辛・席拉(中)為和平而遊行

並推動扶輪的和平建構工作。

「該計畫和學習課程幫助我改良了我的想法,驗證了我過去的生活和工作經驗,並取得了學術證書,有利於建立網絡來進行我的工作,」席拉說。「它給了我1,200多名和平獎學金學生和120萬扶輪社員來建立夥伴關係和項目——而且它給了我一個國際大家庭,我花了兩年的密集時間與他們一起生活和學習。在那段時間,我們建立了一股團結力量,我們將一起自負世界上一些最迫切的挑戰。」

自由撰稿人兼編輯科利·林區 Keri B. Lynch 也在國際扶輪擔任公關顧問。

# 「潮」的代價

## 或許你的下一支手機, 會是丟進書桌抽屜的那支古董機

撰文:凱文・庫克 KEVIN COOK

12 年前,我拿到生 平第一支翻蓋手機,它 看起來好高科技。我可 以一邊打高爾夫球、一 邊講電話!我可以傳簡 訊,甚至拍照。當時拍 的照片有點模糊——拍 蝴蝶或自由女神像都是 ——但又有誰聽過手機 可以拍照呢?

但到了去年,我這 支神奇手機的高科技程 度,似乎已經跟鐵砧沒 什麼兩樣。我的妻子和 小孩都喜歡他們的蘋果 iPhone,但我就是不肯 換。我跟搶鮮族恰恰相反:我 曾是科技落後族。

為什麼?主要是因為我看過太多低頭族走入車陣中,邊看電影邊傳訊息,吃個飯也要拍照上傳,在地鐵上玩《糖果傳奇》(Candy Crush),跟遠方的朋友視訊聊天,卻完全不顧旁人的感受。因此我拒絕妥協。我堅持用那支老舊的智障型手機,即便在我發現拿iPhone 的人都用一種顏色密碼來區隔我們這些落後族。當他們互傳訊息時,他們的字體是藍色的,但用翻蓋手機的字體卻是綠色的,把我們貼上老古



董的標籤。

我一直撐到我女兒用簡 訊傳來了一張照片,但我卻收 不下來。莉莉 Lily 是發表過 詩作的詩人,對美的影像獨具 慧眼;但她傳來的高解析度照 片遠超過我那支個位數畫素的 翻蓋手機所能應付。它閃了一 下、當機,然後就掛了。

於是我舉白旗投降,買 了一支智慧型手機。

一開始,我那支時髦的黑色 iPhone 6 讓我想起了2001年的黑金剛手機:強大卻有點嚇人。Apple Store 直營店那位穿 T 恤的天才年輕人告訴我, iPhone 6 的計算能

力比阿波羅(Apollo) 計畫那年代的美國太空 總署(NASA)還強。 但他叫我不必因此感到 害怕。「嬰兒潮世代或 許用得慢也學得慢,但 你們就跟其他人一樣會 上癮的。」依照皮尤研 究中心(Pew Research Center)的調查,他說 的沒錯: 超過三分之二 的嬰兒潮世代現在都在 用智慧型手機。從2016 年至今,人數增加了 10%。我是那股趨勢中 的一個數據點,一個起

步雖晚卻狂熱的愛用者。

今天,就在我跟別人說 我用不著智慧型手機還不到1 年,我已經無法想像沒有它的 生活。如同其他數以百萬計 的人一樣,我一整天都離不 開我的手機,我用它當鬧鐘、 電視、瀏覽器、記事本等 遇度計、攝影機和音樂點 唱機。那實在很讓人興奮,特 別是對我這個還記得1970年 時同學們全擠在一名帶著一台 電子計算機到校的7年級書 呆子身邊的人而言。我愛我 的 iPhone,愛到我連打盹都 要把它放在枕頭下,聽著播客

ICHARD MIA

(podcast) 入睡。

我要正式聲明,兩個月 前我才把那支老舊的翻蓋手機 砸爛了。我不想要就這樣把它 交給通訊行的人。它知道我太 多事情了。於是我把它拿到門 廊,用毛巾包起來,再拿球棒 敲爛它。這樣做雖然老派,卻 很有趣。

但時機也不太好。就在 那個月,一些網站和報紙開始 刊登文章,說翻蓋手機又重新 流行起來。

新聞網站《The Hustle》 撰稿作家的馬騰斯J.D. Martens就說:「回頭用翻蓋 手機,會讓你過得更快樂、更 成功。」馬騰斯呼籲大眾進行 「數位排毒」以戒掉手機成癮 症,並宣稱丟掉智慧型手機, 換回翻蓋手機只有一個壞處: 「你得接受別人稱呼你是個 hipster(潮人)。」

在巴爾的摩一所私立菁 英學校擔任數位媒體主任的凱 蒂·雷德 Katie Reid 才 30 歲, 但她在發現 iPhone 綁架了她 的生活後,就回頭使用翻蓋手 機。起初,她說,「感覺好像 少了什麼,像是一隻幻肢。」 但隨著日子過去,她的焦慮感 減少,更自由。

「確實有不便之處,但

我發現我有時會喜歡讓人找不到。」她說:「不必聽命於手機,空檔時我就可以擁有更多屬於自己的時間。」現在,就算那支翻蓋手機被十來歲的學生當成某個古文明的遺物,雷德還是愛它。

當然,拋棄智慧型手機的人必須學會忍受一些少了現代化的不便。他們必須在家列印出電影票及登機證。開車時,他們只能聽收音機或播放光碟,不能再使用手機同步到汽車音響。他們甚至得用紙本地圖。他們要是迷路了該怎麼辦?可以問我們其他人啊!他們就靠邊停車,找有拿智慧型手機的人幫忙。

或許有個折衷的辦法 ——不用當落後族或潮人,而 是介於兩者之間。落潮族,就 是想讓手機發揮最大效益卻又 希望它盡可能簡單的人。

那是我的目標,我也和 有相同想法的人交朋友,不管 是在網路上或馬路上。我們 一起為落潮族人給出幾點小 建議。

別受同儕壓力影響。你那些瘋科技的朋友或許會好奇你怎麼不買 iPhone X。你那些在布魯克林的友人或許會問你為什麼不買諾基亞 Nokia 3310。但就像莉莉前幾天傳來的簡訊:uBu(you be you;你就是你自己)。

至少保有一點念舊之情。我是在一台宏碁舊電腦上 打出這篇文章。每次開機,它 就氣喘吁吁。它或許是最後一 部靠煤油發電的個人電腦吧。 但這個鍵盤是老朋友了,我一 定會留下它。

但不要抗拒好物。像是 播客。超過一半的美國人不曾 收聽過播客,他們根本不知道 錯過了什麼。播客不但沒有收 音機的靜電噪音,而且能滿足 各類喜好:科學、莎士比亞、 百老匯音樂劇、政治、警匪、 喜劇。無論你喜愛的是哪種主 題或嗜好,都找得到一個由 行家開講的播客節目。11歲 時,我會把收音機放在枕頭 下,聽著辛辛那提紅人隊的賽 事轉播入睡;現在,我則是在 睡前收聽由棒球通主持的播客 節目《Effectively Wild》,讓 我更瞭解棒壇動態。這在翻蓋 手機上是辦不到的。

自己決定手機的用途。 它是你工作電腦的延伸嗎?你 是那種一邊吃晚餐、一邊看試 算表的人嗎?你需要無時無刻 查看電子郵件或股票報價嗎? 還是你用手機的主要目的,是 讓別人在緊急時刻找得到你? 挑選一支最簡單又能符合你需 求的手機。

幫助潮人。如果有拿翻蓋手機的人迷了路、找你問路,幫幫他們。他們沒有錯, 只是有點沒跟上潮流。

凱文·庫克是麻薩諸塞州北安 普敦扶輪社(RC Northampton) 社員,經常投稿《國際扶輪英 文月刊》(The Rotarian)。他 的著作可以在 iTunes 上購買。



# 健全的憲法

扶輪和平獎學金學生蘇珊·史提根 實踐政治理論

蘇 珊・史 提 根 Susan Stigant 是在不列顛哥倫比亞 省的歐肯納根山谷長大的,她 的成長過程遠離加拿大另一端 魁北克省的動盪。但是她密切 注意到 1995 年魁北克省的獨 立公投,以及「不同意」派僅 以些微票數獲勝時,加拿大政 府迅速啟動各種改革來安撫分 離主義者。「有方法——透過 協商、透過將各種保證納入憲 法——來確保魁北克人感到他 們與眾不同的文化及認同所面 臨的問題獲得處理,」史提根 說。「有辦法可以設計出各種 制度來回應那種需求,不必訴 諸暴力,也不必從加拿大分離 出去。這一點激發我愛上了憲 政主義,以及人們感受到他們 受到憲法及種種用來支撐憲法 的制度的保護,並引以為榮的 氛圍。」

史提根在不列顛哥倫比 亞大學主修國際關係及法語, 以及在杜克大學及北卡羅萊納 大學教堂丘(Chapel Hill)分 校作為扶輪和平獎學金學生進 修時,在 2005 年獲得政治學 碩士。

同一年,蘇丹簽署一個 合約,把自主權授予給該國南 部,導致 2011 年南蘇丹國的 成立。史提根見證了這個轉 變:完成碩士學位之後,她到 蘇丹南部的國家民主研究中心 工作,這是一個國際非政府組 織,來支持合約的執行。

南蘇丹獨立運動的成功

及往後陷入紛亂,讓史提根對 於政治學理論架構的侷限性有 第一手的觀察。理論說根據派 系分享權力來成立政府是正確 的方法。實際情況是新的國家 迅速陷入內鬥及暴力。史提根 在當和平獎學金學生時所學到 的,讓她想出問題出在哪裡。

史提根從2013年起在 美國和平研究中心(USIP)工 作,該中心是一個非黨派組 織,致力於藉由減少國外的暴 力衝突來促進國家及全球安 全。她監視中非共和國、剛果 民主共和國、肯亞、奈及利 亞、南蘇丹,及坦尚尼亞的計 畫進展。在她的整個工作生 涯,她聚焦在條約及憲法制定 之前必須有的對話,以協助人 們瞭解他們在任何協商過程想 要什麼以及需要什麼。史提根 和國際扶輪英文月刊資深編輯 漢克・史汀 Hank Sartin 以如 何奠定長久和平的基礎為題, 淮行對談。

國際扶輪英文月刊(以下簡稱 月刊):美國和平研究中心做 什麼事?作為非洲計畫的主 任,你扮演什麼角色?

史提根:USIP是由美國國會在 1984年成立,它的任務在於防止並解決全世界各地的暴力衝突。為達成那個目標,我們和個人、公民組織,及政府合作。我們和他們分享如何解決衝突的構想。在非洲,我們主要聚焦在二個國家,南蘇丹及奈及利亞。

我們採用雙管齊下的方法:在 當地社區進行工作以及由上而 下進行工作。在奈及利亞,在 由上而下方面,我們和州長們 合作,因為就像在美國,州長 有許多憲法職權,而且他們之 中許多人後來成為國家領導 人。我們一起設法瞭解為什麼 博科聖地 Boko Haram 可以在奈 及利亞茁壯,並提出各種政策 來處理這個問題。

在基層方面,我們協助奈及利 亞社區的領導人們促進社區之 間的對話。我們給他們工具去 嘗試解決每到選舉時,或是當 危機及暴力之後人們想要恢復 正常生活時,所發生的衝突。

月刊:你如何在像奈及利亞或 南蘇丹這種地方開始進行建構 和平的工作,前者仍然和博科 聖地有紛爭,後者誕生於內 戰,獨立後又陷入內鬥?

史提根:我從傾聽和問問題開始。我們採用衝突分析法。我們問,在他們的文化中,把人們結合在一起的成分是什麼?什麼樣的成分使人們分裂?哪些核心問題可能引起衝突,亦遊變成暴力?社區韌性的交來,並過一一大量人口發動一一一一一一一一一一一一個是比較難看清底下的原因。

月刊:你提到社區韌性。什麼 東西能幫助一個社區抵抗動盪 或看得到的威脅?

史提根:我們和奈及利亞北部的一個夥伴組織合作,他們在曾遭受博科聖地攻擊或佔領的社區做面談。有一個社區曾經成功擊退博科聖地。那是一個多元宗教的社區,但是通婚相當普遍。通訊及社交聯繫跨越不同的宗教團體。因此當威脅來到時,他們能彼此迅速通不同的宗教團體。因此當威脅來到時,他們能彼此迅速通過一個社區的歡迎。當不同認為社團及組織及社會制度而結合在一起時,就會構成團結,讓社區能對威脅做出回應。

**月刊**:你在當和平獎學金期間 所學到的,對你目前做的工作 有何幫助?

史提根:我研究非洲事務、憲法設計,以及選舉制度設計, 目的在建立有包容性的社會。 我聚焦在如何設計出一套能將 少數族群納入的選舉制度,特別是在衝突之後。在草擬憲法 時,你如何擬出一個程序來讓 人們感到被容納進去,而且能 確保他們完全相信和平?而且 你如何設計一個讓人民看到有 代表他們自己的人參與,並相 信它會為人民做事的政府?

對我而言,重點是所有扶輪獎 學金學生都要一起上的那些 課。特別是協商這門課,我每 天都在用那門課的觀念。我們 學會瞭解人們採取的立場與他們實際上希望達成的,二者之間有差異。我們必須在人們所說自己的立場之外去看,去瞭解他們為什麼會採取那個特定立場。瞭解人們的動機及優先項目有助於我們促使人們達成共識。

月刊:一部憲法要如何做到包 容性?

史提根:我不是律師,因此我 比較關心如何才能使人們同 意一部憲法,而非憲法條文 本身。你如何培育全國性的對 話,例如關於何謂南蘇丹人? 憲法是公民與政府之間的契 約,規劃出公民與政府之間的與 色、責任,及權利。在草擬一 部憲法時,成敗的關鍵在於進 行何謂公民,以及人們對於政 府有何期望的對話。

**月刊**:在成為和平獎學金學生 之前,你就關注蘇丹的狀況。

史提根:我從大學時期就開始 追蹤蘇丹的狀況。老師要我們 寫一篇關於衝突的論文,但其 中必須有種族因素。我寫的論 文是關於蘇丹。到了我在杜克-北卡羅萊納當和平獎學金學生 時,蘇丹人民解放運動,該運 動代表大部份南部人民,正和 喀土木的政府進行和平談判。

我在 2005 年扶輪和平獎學金結 束之後,立刻去蘇丹。我準備 在那裡待三個月就回美國。後 來,我留在那裡六年。我到那 裡時,蘇丹各派系剛簽署終止 內戰協議。我見證了他們舉辦的公投(百分之 99 的南蘇丹人投票支持獨立)、臨時憲法的草擬、第一次選舉,以及實際建立政府。2011 年的獨立紀念日,我在那裡。然而,七年後的現在,南蘇丹卻陷入危機。這實在發人深省。

月刊:這個世界上最新的國家 原本很有希望,但是 2013 年起 南蘇丹捲入內戰。哪個地方出 錯了?

史提根:看一下這個理論,它不是應該發揮作用嗎?在我當扶輪和平獎學金學生時所做的研究,我當時在觀察權力分享理論以及它如何應用在蘇丹,我想知道這個理論是否正確,以及欠缺什麼。我問,在行表的人。在有不同派系的代表?答案是肯定的。前度設計上,有沒有方法使少數族群的代表們必要時可以否決決議?答案是肯定的。全部都沒問題;他們檢查了理論的每個環節。

然而,權力分享理論並沒有提到安全問題。由於有些部隊想要脫離喀土木政府,蘇丹基本上有二支陸軍,而且內部各有不同派系。因此任何想要派上用場的理論都需要處理這個問題。我們沒有發現各社區之間的深刻裂痕不斷擴大。也沒發現多年暴力衝突無可避免帶來的深度創傷。每個人都在關注如何用公投來決定他們

是否能獨立。各方都忽略了從解放運動過渡到政府可能要面對的挑戰。我不認為對於如何治療南部的衝突所帶來的創傷,大家有給予足夠的重視。那些裂縫全部還在,因此在2003年選舉、政治競爭非常激烈。一旦最頂層的政治發生暴力,它會很快擴散到各個社區,並使這些舊的派系再度對立。這些問題沒有一個可以迅速解決。要是你認為似乎容易解決,那麼你可能弄錯了。

月刊:USIP 現在怎麼處理這個 狀況?

史提根:我們從二層面進行工作。第一,我們正在做一項高層分析,希望能更清楚瞭解這個國家有什麼衝突,以及根本原因何在,以使美國、歐洲,及鄰國的政策制定者能擬訂回應措施。第二,我們聚焦在自己的社區工作、在各派系之間搭起橋樑的和平構築者。

去年,USIP接待二個來自兩個 一直在互相攻打的主要族群, 丁卡人及努爾人的年輕南蘇丹 人。這二個年輕人在USIP工作 了四個月。我們安排他們住在 一起。他們不停接到家裡打電 話來說,「你不能和那個人一 起住,因為他的家人殺死你的 兄弟。他會殺你。你必須告訴 蘇珊這一點。她必須另外幫他 找一個地方住。」

但是他們成為朋友。這象徵個 人與個人之間,如果給予一點 點空間的話,有可能化干戈為 玉帛。他們兩個都參加一個稱 為「世代改變」的計畫,我們 在該計畫和已經成立自己的組 織的年輕領導人合作。我們教 給他們衝突管理、通訊,以及 理解偏見的新技巧。我們永遠 沒辦法去接觸這個國家的每一 個人,但是我們希望我們能好 觸到那些有影響力、能觸及數 十人、數百人、數千人的 一這些人能慢慢地改變社區 對話方向。

月刊:南蘇丹從獨立陷入內 戰,你從中學到什麼?

史提根:它不只是政治領導人之間的衝突。各鄰邦的利益令問題更複雜化。在非洲之角,尼羅河是戰略要地,尼羅河的使用及權利是重大政治問題;這一點使得南蘇丹的前途變得複雜。鄰近國家,特別是蘇丹及烏干達,在南蘇丹也有非常大的商業利益。各國之間可能

為了具體的誘因而開戰。

月刊: 扶輪之類的組織在和平 過程扮演什麼角色?

史提根:目前這個時刻對於像國際扶輪這樣的組織特別重要。我住在南蘇丹時,有一個扶輪社成立了,社員來自社會各階層,有國際人士和南蘇丹人。「現在有三個扶輪社——編接。」他們提供了扶輪提供的傳統組織,結合人們進行服務。你不能低估它的價值。

在全球範圍上,目前很難以傳統多邊機構,例如聯合國,往前進。扶輪所處地位很適合促進環繞著衝突及和平問題的對話。扶輪正在透過和平獎學金計畫及透過全世界各地夥伴關係,投資於和平。我希望扶輪繼續堅持那些工作,做它最擅長的事——結合人群。

扶輪和平獎學金計畫 訓練高水準的專業人士 來擔任和平代理人。 如欲瞭解詳情, 請至 rotary.org/peacefellowships。



Songpot、梁昌寰 和 Saguntala 一起 討 論 Songpot 該 如何運用產品履 歷標章來提升競 爭力。

## 小農的機會種子

2011年,在香港土生土 長的梁昌寰 Spencer Leung 移 居泰國,為一家泰國農業種苗 公司開辦起有機業務。他相 信,有機食品的需求將持續擴 張,但他的著眼點並不只是想 賺錢。他想做善事。

於是梁昌寰申請成為扶輪 和平獎學金學生。他成為第一 位獲得3450地區(包括香港、 澳門、蒙古及中華人民共和 國)贊助的和平獎學金學生, 於 2013 年前往泰國朱拉隆功 大學的扶輪和平中心進修。這 筆朱拉隆功獎學金是針對為期 3個月的證書課程,對象是已 踏入相關行業的專業人士。

「我越深入研究,越相 信有機農業可能成為建設和平 強而有力的平台。」梁昌寰表 示:「因此我結業後便辭去 工作,用自己的積蓄成立了 GO Organics • J

GO Organics 的宗旨是為耕

地面積少於2公頃(約5英畝) 的農家改善生產力及永續性, 因為他相信,為小農創造經濟 的穩定將有助於促進和平。

梁昌寰知道,世界上有 許多地方的小農都欠缺打入全 球有機市場的專業知識。因 此, GO Organics 的團隊正積 極研發對策,希望為小農提高 市場競爭力,並提供簡易又經 濟有效的技術,以幫助他們改 良作業方式,像是記載生產及 有效日期等資料在內的數位編 碼標章。梁昌寰表示,這些標 章能讓供應鏈更透明;消費者 只要用手機掃描這些標章,就 能取得該食物和牛產農家的詳 細資料。

「我們希望讓消費者更 貼近產製者。」梁昌寰表示: 「我們希望消費者能清楚食物 的來源,並感謝和支持農家的 辛勞。」

GO Organics 也為農家提

供一套便宜的冷藏設備,能讓 農作物延長10天保鮮期,以 藉此開拓更多市場商機。農家 可以申請微型貸款來採購這套 設備,而 GO Organics 則會確 保農產品能達到一定的銷量。

GO Organics 一直與加州 大學戴維斯分校(University of California, Davis) 合作引進 農產品乾燥技術,像是運用 在地現有材料組裝的煙囪式 太陽能乾燥機。這是一個以黑 布覆蓋的作業台,加上一個以 塑膠包覆的煙囪來製造風管的 效果,可用於水果、蔬菜、肉 類、魚類及咖啡豆等農產品的

類、思類反咖啡豆等農產品的乾燥。
另一項創舉是名為「乾燥卡」(DryCard)的低廉檢測法,農家可以用來檢測產品的含水量。知道含水量多寡,有助於農家預防產品發霉。
戴維斯加大園藝學創新實驗室(Horticulture

Innovation Lab)計畫分析師 安東尼・潘恩 Anthony Phan 表示:「食品衛生及安全是當 前很重要的課題,因為研究報 告顯示,全世界所生產的食物 有三分之一都給浪費了。」

值此同時,全球食品產量也需要大幅提升,才能滿足不斷成長的人口。GO Organics的計畫正為這個「乾燥鏈」提供支持,以確保食品的乾燥及包裝過程既妥適又安全。

「昌寰正在做的事情 真的很重要,因為這些農家 缺乏支援、教育,甚至不知 道有這個問題。」潘恩說: 「GO Organics 提供必要的專 業、技術及物資來支援這整個 過程。」

「乾燥卡」是信用卡大小的護貝紙,紙上的氯化鈷濕度計量條可用來檢測產品的含水量。農家只要把這張卡和農產品一起放入廣口瓶或塑膠袋等密閉容器裡,一小時後計量條就會依照含水量的不同顯示出相應的顏色。粉紅色代表產品的水氣太重,藍色則表示可以安心包裝。

「目前,大多數農家檢測 農產品乾燥程度的方法,不是 用牙齒咬就是用手擰,然後聽 聲音來判斷。」潘恩說:「但 用這個方法來判斷食品能否安 全存放,並不是很精確。」

以往用來替代乾燥卡的 方法是使用數位濕度計,但那 需要插電或使用電池,並非所 有小農都能負擔。而潘恩說, 乾燥卡的製作成本只要 10 至







(左上圖)小型農場的產量佔全球糧食總產量的 8 成左右;(右上圖)這些標章使用易懂的圖示來區分鴨蛋和雞蛋,而掃描 QR Code 行動條碼後則可以取得蛋品從農場到消費者的詳細資料;(下圖)梁昌寰(中)和 GO Organics 的 Saguntala Vijit(左二)拜訪泰國雞農 Songpot OonCham、Tawee Tongkumhoa 及 Amnart Reansoi。

25 美分,還可以多次重複使用。除了用於農產品及其他食物,乾燥卡也能檢測庫存種子的含水量,以確保能夠健康發芽,進而提高產量。

GO Organics 目前和香港 一個幫助身心障礙人士的非 營利組織「聖雅各福群會」 (St. James' Settlement)合作 生產乾燥卡。「我大可在中 國大陸生產這些卡,或開一家 工廠來降低生產成本。」梁 昌寰表示:「但這並不是 GO Organics 的使命。我們的責任 是提供工作機會給有需要的 人,並引導他們投入勞動市 場。這樣才叫雙贏。」 他強調,這個嘗試充滿 挑戰,難度還會因為其他擁有 更多資源的大型競爭對手而加 大。「但我們就是想做點不一 樣的。我們要建立一個產銷 網路,讓在地的民眾吃得到 從附近農場直接買來的在地 食物。」

小型農場的產量佔全球 糧食總產量的8成左右,數量 則佔全球5.7億座農場的9成。

「如果我們能提升這群 人的生活水準——而且做到 可長可久——我們將能為全世 界帶來許多改變。」梁昌寰表 示:「那會是多麼了不起啊。」

撰文: NIKKI KALLIO

# 奥斯汀加足馬力

德克薩斯州奧斯汀扶輪社



奧斯汀扶輪社員提樂利・卡斯提羅(左起)、茱莉亞・賓可斯基 Julia Benkoski、傑克・馬佑 Jack Mayo、及陶徳・柯曼在徳州議會大廈。

在 1950 年 代, 當傑克・馬佑 Jack Mayo 年輕時,他未 來的岳父帶他去參加 奥斯汀扶輪社的會 議。「這是評估我是 否適合作為女婿的項 目之一,」他回憶 道。「我被這些成功 人士嚇到了。我真的 不認為我自己會成為 一名扶輪社員。」在 美國海軍服役20年 後,馬佑和他的妻子 在加州定居,他在那 裡加入扶輪社,後來 並擔任地區總監。這 對夫婦回到德州時, 他知道他是要加入奧 斯汀扶輪社。

奧斯汀扶輪社在 1913年授證,是德州 最早的扶輪社之一。 5870地區的官方歷史 學家馬佑表示,多年 來,該社在奧斯汀這 個商業和政治中心以 及迷人怪癖的堡壘蓬 勃發展。

奧斯汀是德州立 法機構和德克薩斯大 學校園的所在地。這 個城市也是一個蓬勃 發展的科技中心:谷 歌和蘋果在這裡有大 辦公室,而且工作搜索引擎 Indeed 以及眾多遊戲和生物技 術公司也將總部設在那裡。

奧斯汀以作為古怪作風和藝術中心的搖籃而享有盛名。「保持奧斯汀的古怪」是一句受歡迎的非官方座右銘。全食超市連鎖店發跡於此,以販售天然食品為主。電視節目奧斯汀市極限 Austin City Limits 為這座城市帶來了一系列音樂家,而每年的西南偏南 South by Southwest 音樂節舉辦音樂、互動媒體和電影活動。奧斯汀是電影製片人理查・林克萊特 Richard Linklater 和羅伯特・羅德里格茲 Robert Rodriguez 的故鄉。

#### 「我們有前市長、 德克薩斯大學校友及 教職員、年輕的專業 人士,退休人員。」

根據扶輪社社長茱莉亞· 賓可斯基 Julia Benkoski 的說 法,人與興趣的特殊結合是該 社成功的原因之一。「我們有 前市長、德克薩斯大學校友及 教職員、年輕的專業人士、退 休人員——所有人都有服務的 心,」賓可斯基說。該社擁有 200 多名社員,他們努力讓每 個人都參與和積極起來。

在10月份的一次例會 上,社員們聽取了將於當月晚 些時候在時尚的新費爾蒙特酒 店的屋頂庭院舉行的根除小兒 痲痹酒類義賣活動準備工作的 進展情況報告。

提樂利·卡斯提羅 Tillery Castillo, 社員服務副社長, 給此次活動帶來了行銷知識。 卡斯提羅解釋說:「我們進行 了一些市場調查,發現許多年 輕人對小兒痲痹的了解不足以 感受到扶輪社根除這種疾病的 重要性。」「因此非正式地, 當我們向非扶輪社員宣傳這一 活動時,我們將歡樂時光稱為 『扶輪酒類義賣』。一旦我們 將他們帶到門口,我們就會對 他們進行教育。」一旦有人興 趣被激發,計員們可以激請他 參加將在冬季舉行的更正式的 社員招募活動。

該社的標誌性服務計畫之一也是其最古老的計畫之一。1921年,社員們為在該市的仁愛之家(Helping Hand Home)照顧之下的孤兒和被遺棄的孩子充當聖誕老人,給他們玩具、糖果和聖誕樹。1925年,該社捐贈一座新建築和它所在的土地給該組織。從那時起,仁愛之家就一直在那個地方。

每年都有一位社員扮成 聖誕老人來分發以扶輪社捐款 去購買的禮物。「我們以前常 常給他們帶來玩具目錄,讓他 們選擇想要的東西,」仁愛之 家計畫領導團隊成員陶德·柯 曼 Todd Coleman 說。「我們 已經進入 21 世紀,孩子們都 在看購物網站。」柯曼,一家 清潔服務公司的經營夥伴,也 幫助為孩子們舉辦一年一度的 返校打水戰活動,其中包括水 滑梯和游戲。 為了讓高中三年級學生 了解創業精神,該社每年舉辦 校園創業活動。大約100名高 中三年級學生分成小組,必須 提出一個產品來推廣。「他 們學到法律問題,技術問題 和財務問題的來龍去脈,」賓 可斯基解釋道。「他們擬定一 份事業計畫。他們聽取了來參 加活動中真正成功的企業家的 意見,這些企業家教他們如何 去做。」

扶輪社社員也自願擔任當地學校的導師、管理獎學金計畫,並為孩子們成立各種識字計畫。在距離奧斯汀約70英里的胡德堡,扶輪社有一項「假期行動」計畫,該計畫讓基地的家庭在奧斯汀度過一個週末。在過去10年裡,該社每月向一個軍人家庭提供這個喘息機會。

奧斯汀扶輪社領導人有 意識地培養未來領導人。在 10月的會議上,馬佑談到這 一策略。「當你看到一個你 認識的人可能成為一個成功的 扶輪社社長時, 你就會想要確 定他們能在適當的時間自願站 出來,」他說。「我鼓勵人們 加入仁愛之家和校園創業等委 員會做事。然後,當時機成熟 時,我會說,『今年你應該官 布參選。』爭取社長職位以便 在擔任社長期間盡你所能,其 中存在一種微妙的競爭,但它 確實有效。我希望每個扶輪社 都能像這個社一樣成功。」

撰文: HANK SARTIN



扶輪社員為了服務和友誼尋找 機會聚在一起

# 連結遠方的友誼

7040 地區扶輪社授證

創社年份:2017年

創社社員數:27位

#### 重新參與:

扶輪社資助的居民涵蓋了廣泛的領域,有包括部分 的安大略省、努納福特地區、魁北克省及紐約州。 目前計員數:26位 創建於過去的一位總監,7040地區授證成功地吸引 了扶輪前輩並邀請他們重返扶輪。扶輪社為線上開 會,但社員可以參與任何一場地區內的會議納為出 席次數的計算中。幾位扶輪社員仍居於地區領導者 的位置證明了網路社已全然進入了扶輪的生活中。

> 擺放在公共空間。成員們常常以所作的服務成 果啟發他人。Carriere 說:「開會結束之後,我 總會被人們的想法所鼓舞,因此,而更貼近於 自己。」

一些重拾扶輪信條的扶輪前輩曾經被列為 地區性角色: Chris Cochrane 是地區公共關係的 主委,而 Jacinthe Paille 漢堡國際年會的地區宣 傳者。

Paille 超過20多年來曾經是6個扶輪社 的社員,她說她在這個網路扶輪社找到了家。 Paille 是蒙特婁社區大學教授第二外語的老師,

她提到:「這個授證的扶輪 社就跟任何一個社一樣。」 我讓人們問我一個問題:你 心目中的扶輪社是什麽?它 是內心所屬的扶輪社,因此 我是一個完整的扶輪人。我 只是沒有每週與我的社員 Paille 拜訪一個小的 夥伴們一起吃三餐而已。



免費圖書館

如果到最後這些授證的成員在唔談會議中 遺漏了扶輪社間所擁有的情誼, Carriere 表示並 不介意他們轉到其他社。「這樣的情況僅僅只 發生在我們的一位社員上,他說:我真的很開 心待在這裡的時光,但我現在漸漸發現,我較 想要成為一位可以頻繁參訪扶輪社的社員。這 是很容易產生的變化。」

撰文:BRAD WEBBER

貴社如何求新求變?寫信到

club.innovations@rotary.org 告訴我們。

#### 扶輪計創新思維:

這個扶輪社透過視訊通話開會與彼此見面。在通話中, 成員們互相更新個人的服務計畫。然而,對於其餘的扶 輪服務而言,社員則是透過參與社區服務計畫、聯誼活 動、資金贊助及7040地區扶輪社主辦的會議。

7040 地區前總監 Ariane Carriere, 想要為那 些可能無法每週親自管理例會的領導者成立一個 扶輪社。為了尋找有這些情況的社員們,她請教 了扶輪前輩們。她說道:「地區總監想要確保我 們是否從其他社中挖角成員。我絕對同意的一點 就是,我曾登入地區的社員資料庫並找尋那些已 退社的成員,這是聯繫這些積極度較低的社友的 簡易方式。」這位總監的作法得到了 100 位潛在 性的成員。

Carriere 說道:「當我們創社之初,我們已 經擁有了20位來自其他社退社的社員,然後又 新進了6位扶輪社員。我是那位唯一活躍於其他 社,爾後又輾轉到此的成員。她為了更快速遞送 授證申請書,穿越了美加邊境,八天之後就收到 來自國際扶輪的立社核准書。

社員會選擇出席對他們較於便利的臨時會 議,以自願為主的個人也漸漸傾向被列入臨時會 議出席者之一。一提到服務,他們通常都憑著自 己的興趣。Carriere 說道:「如果有人對某些事 感興趣的話,你必須與他們共同參與。」她也 說:「在佛羅里達州,一位遷徙者般的成員是致 力於棲息地人道重建的志工,在那個地方她花了 一年中一部分的時間。另一計的成員對免費的迷 你圖書館感到興趣,人們都會將免費的交換書籍

# 台北市政府與 2021 台北國際扶輪年會 HOC 簽署合作備忘錄

2021 台北國際扶輪年會 HOC 主委 謝三連 PRID Jackson

2021 台北國際扶輪年會將於 2021 年 6 月 12-16 日於台北南港展覽館一館及二館舉行。

2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會 (HOC) 主委謝三連 PRID Jackson 透過台北市政府顧問楊樑福,他也是 3523 地區台北中區扶輪社 2019-20 社長 PE Jassy 的推薦,於 2018 年 7 月 18 日與 RI 前社長黃其光 PRIP Gary、D3523 地區總監當選人邱鴻基 DGE Joy 等 4 人拜會台北市柯文哲市長,商討台北市政府如何支援 2021 台北國際扶輪年會及雙方合作事宜,並全權交由雙方對口單位台北市民政局藍世聰局長及楊樑福社長當選人 PE Jassy 來負責處理。



2018年12月6日於台北市政府市政大樓 11樓吳三連廳,由台北市長柯文哲與年會主 委謝三連 PRID Jackson 二人簽署雙方合作備 忘錄如下:

- 一、台北市政府將對 2021 台北國際扶輪 年會提供以下的優惠:
  - (一)在年會期間提供所有註冊者的 捷運票券及公車票券免費使用。



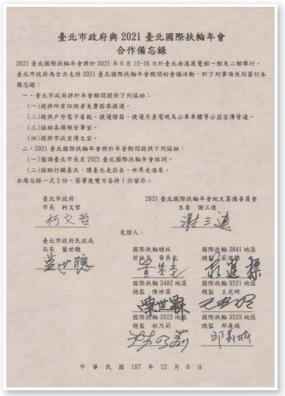
- (二)在年會期間提供官方合作夥伴的捷運廣告、公車廣告、戶外電子看板以及道路掛設大會宣傳旗幟等廣告。
- (三)台北市政府警局將全力協助年 會期間各項維安事宜。
- (四)台北市政府將提供市政宣傳文 宣品資料給參加社友。
- 二、2021 台北國際扶輪年會將於年會期 間提供下列協助:
  - (一)國際扶輪將邀請台北市市長到 2021台北國際扶輪年會的全會 致詞。





(二)國際扶輪於年會期間協助行銷 台北,讓台北走出去,世界走 進來。

並由RI前社長黃其光PRIP Gary、3481 地區總監莊進標 DG Professor、3482 地區總 監陳世霖 DG Road Jr.、3521 地區總監王光明 DG Decal、3522 地區總監林乃莉 DG Nellie、 3523 地區總監邱義城 DG Casio 等 6 位作為見 證人,當天有年會 HOC 的副主委許勝傑 PDG Archi、秘書長梁吳蓓琳 PDG Pauline、會計 長姚啟甲 PDG Kega、財務長酈蘋 PP Ping、 前總監謝炎盛 PDG Electronics、前總監邱秋 林 PDG Computer、馬長生 DGN Good News、



阮虔芷 DGN Tiffany、曾東茂 DGND Michael, 及許多委員及台北市 5 個地區的許多社友都出 席這次歷史時刻的見證,相信有台北市政府的 全力支持,2021台北國際扶輪年會的交通、 宣傳、維安等一定更加的順利圓滿。



# 扶輪領導人拜會鄭文燦市長 商討桃園市政府與 2021 台北國際扶輪年會 桃園機場捷運合作事宜

本刊編輯部

國際扶輪前 社長黃其光PRIP Gary與2021台北 國際扶輪年會地主 籌備委員會主委前 國際扶輪理事謝三 連 PRID Jackson, 透過籌備委員暨桃 園市政府市政顧問 林黃彰前總監 PDG Johnson 安排,於 2019年1月4日會



同副主委許勝傑前總監 PDG Archi、會計長姚啟甲前總監 PDG Kega、3502 地區總監沈文灶 DG Allen、國際扶輪理事提名人劉啟田 RIDN Surgeon、委員陳茂仁前總監 PDG Tony、阮虔正總監提名人 DGN Tiffany、王允中前社長 PP David、吳幸山前社長 PP Benjamin、唐嘉蔚前社長 PP Patti、謝禎偉前社長 PP Ben、林青龍創社社長 CP Midas、林振賢助理總監 AG Bearing、桃園東北社呂全芳社長 P All Round、黃爾仁前社長 PP Allen、呂學祺前社長 PP Bob,拜會了桃園市鄭文燦市長,商討桃園市政府與 2021 台北國際扶輪年會桃園機場捷運合作事宜。

PRID Jackson 向鄭市長概要說明這次 2021 台北國際扶輪年會於 2014 年即向國際扶 輪提出申請,年會將在南港展覽館舉行,預估 約有 4 萬到 5 萬人參加。感謝國策顧問陳茂仁 前總監 PDG Tony 居中安排,蔡英文總統兩次 接見並表示這是國家大事,中央將全力支持。 將會蒞臨國際年會全會致詞。這次國際年會將 在各飯店提供往來南港展覽館的接駁巴士,南 港展覽館還有板南線及文湖線兩條捷運線經過 更增方便。

為使各國出席台北年會的社友賓客能有 更便捷連貫的交通,PRID Jackson 請求鄭市長 協助,按照國際慣例,例如 2014 雪梨年會及 2018 多倫多年會一般,為 2021 扶輪國際年會 註冊者下機後提供機場捷運免費搭乘服務。

PRIP Gary 接著向身為桃園東北扶輪社社友的鄭市長恭賀光榮當選連任市長,他說明 1994 年台北國際年會的出席人數約 31,000人,當時台灣扶輪社友僅 10,000人左右;20多年後台灣社友已增至 35,000人;而 2020-21國際扶輪社長是他的印度籍同屆總監,預料來台出席年會印度社友人數將大幅增加,日韓兩國也會有眾多社友出席,有機會使 2021 台北年會總出席人數打破日本 Osaka 國際年會出席人數紀錄,超過 46,000人。他請鄭市長第一,



在安全的考慮下,桃園機場對於踏入國門第一 步的扶輪貴賓能夠幫忙予以方便;第二,市府 協助提供旅遊及住宿的配套措施,使本地扶輪 社友能藉此安排或接待大量的國外姊妹社社友 前來桃園及附近觀光遊憩,並分散出席開幕全 會的人數;第三,在重要扶輪貴賓於桃園觀光 或開會時能夠獲得市長接見。

鄭文燦市長聽聞後指出,扶輪國際年會這 樣超大型國際會議在台灣舉行,很不容易,是 全台灣的大事,也不只是台北市的事,桃園市

政府將傾力協助,可以做得更多。他舉上次舉 辦世大運為例,那時部分活動及訓練場地在桃 園,桃園幫忙提供場地、清潔、選手村維安、 接待許多國家的隊伍等服務。世大運期間每位 選手離開台灣時,桃市府還協調兩家免稅商店 提供伴手禮。

在大家同樣具備扶輪服務精神及鄭市長 豪爽熱誠的氣氛中,此次拜會暫定以下幾項 結論:



- 1. 桃園市府的聯絡窗口是市長室主任 陳坤榮及秘書處,扶輪的聯絡窗口 是 PDG Johnson 林黃彰前總監。
- 2. 桃園市政府將由秘書處作為主軸、 召集桃園國際機場公司、桃園機場 捷運公司、桃園觀光旅遊局成立 2021 年會專案小組。
- 3. 機場端將協調提供空間,設置年會 燈箱,提供布置,使國外扶輪社友 來台在國家大門即感受台灣的熱情 歡迎。
- 4. 航站將作年會 logo 布置、設置鄭市 長佩戴扶輪徽章及 2021 台北國際扶 輪年會標識、歡迎國外來訪社友的 燈箱或其他布置。
- 5. 協調各家航空公司飛機著陸前播放 台北年會盲傳影片。
- 6. 航站下桃園國際機場捷運站及機捷 車廂也可為台北年會布置。
- 7. 考慮將桃園機捷沿線星級飯店列為 年會飯店。
- 8. 套裝旅遊觀光可由幾個地方政府與 當地扶輪社友研擬,分日、韓、歐 美社友做不同安排。
- 9. 協調桃園市府(含機捷公司)、桃 園機場公司將與2021台北國際扶輪 年會籌備委員會簽訂合作備忘錄, 簽約儀式一起在市府辦理,並動員 3501、3502地區社友出席,使場面 盛大隆重。
- 10. 因應國際扶輪社長當選人將於 3 月 16-18 日來台訪問,合作備忘錄於 2 月底 3 月初簽定。
- 11. 其餘各項細節將由雙方對口單位協調。

### 恭賀





3461 地區陳福振前總監 AKS PDG Bill

3481 地區呂錦美前總監 AKS PDG May

3461 地區陳福振前總監 AKS PDG Bill 及 3481 地區呂錦美前總監 AKS PDG May 分別榮任為國際扶輪第 11 地域的扶輪協調人及扶輪公共形象協調人。

### 新社介紹

3470 地區澎湖天人菊社

社長:呂稱王 Power 秘書:胡志武 Seibu

RI 批准日: 2018 年 9 月 25 日

例會時間:

每個月的第2、4週星期三下午6:30

**例會地點**:隆福海鮮餐廳、嘉賓川菜海鮮、

龍星餐廳三家輪流舉行

辦事處地址:

88043 澎湖縣馬公市北辰街 36 號

辦事處電話:06-9273622

E-mail 信箱: ichiro51seibu@yahoo.com.tw



## 首居全球扶輪華文社發展峰會——華揚扶輪

國際扶輪 3300 地區馬來西亞吉隆坡城中 扶輪社與國際扶輪 3501 地區總監鄭仁芳 DG Jeff 所帶領的一眾同仁將聯辦第一屆全球扶 輪華文社發展峰會。此項歷史性的峰會將於 2019 年 3 月 16 日至 17 日於馬來西亞太子城 國際會議中心舉行。這將會是國際扶輪發展史 上的另一創舉。

這次跨區域的合作旨在聚集世界各國華 文社友的力量一起推廣國際扶輪華文社以及提 供扶輪社友一個互動的平台,建立友誼、互相 學習交流,為華文社未來的發展打下更深的基 礎,讓中華文化傳遍天下!此峰會主題訂為華 揚扶輪,為的就是透過華文的力量,帶動全球 社員發展,將扶輪精神和服務善舉推廣到世界 每個角落。

過去亞洲人因為語文溝通能力受限及人數少,而影響了國際扶輪社務的參與度。隨著國際扶輪 2014-15 年度社長黃其光 Gary 上任後,他對扶輪社的擴展及推動華文為國際扶輪官方語言等重大任務發揮了很大的作用。在 PRIP Gary 的用心積極帶動下,亞洲地區扶輪社員突破語言的障礙,取得快速的成長。讓國際扶輪看到無論在經濟或慈善活動方面,亞洲實力都不容小覷。而我們有幸邀請到 PRIP Gary 成為本次峰會主席,為此峰會帶來了更深的意義。

馬來西亞吉隆坡城中扶輪社是 3300 地區 僅有的幾個華文社,一心致力於推動華文社員 發展計畫。但我們卻在推廣上面對扶輪華文資訊有限的難題及優質教育培訓短缺的挑戰。不僅在馬來西亞,東南亞其他鄰國如印度尼西亞、泰國、緬甸、菲律賓、柬埔寨、新加坡,和越南等也面對同樣的問題。所以希望通過本次峰會可以整合資源,幫助世界各國的華文社友更有信心與順利的推廣扶輪華文社。尤其是有來自在華文扶輪推廣方面非常成熟的台灣扶輪社的協助和指導下,定能幫助全世界的華文社友更為茁壯、做出更多更好的服務,從而提升公眾對扶輪的認識及提升扶輪的公共形象。

除此之外,本次峰會亦放眼扶青團團員, 扶輪少年服務團和扶輪前受獎人。因為年輕人 在扶輪社的永續發展與傳承上扮演著舉足輕重 的角色,邀請年輕人加入扶輪社更是增加扶輪 社員的關鍵。希望通過此次活動可以鼓勵年輕 人成為扶輪的生力軍,為扶輪華文社注入一股 新血及活力。

此次峰會承蒙 PRIP Gary 的大力支持,獲得來自國際扶輪台灣地區、香港地區、澳門地區、中國地區、泰國地區、菲律賓地區、馬來西亞地區、新加坡地區和柬埔寨地區等扶輪社友的熱烈響應。我們希望更多的台灣扶輪社友可以踴躍參與此盛會,讓我們一起在 PRIP Gary 的帶領下,貢獻一己之力,繼續宣揚扶輪,讓華文能見度大增,光耀世界舞台,華揚扶輪。

#### 全球扶輪華文社發展峰會詳情如下:

日期: 2019年3月16日至17日

地點:太子城國際會議中心

國家:馬來西亞

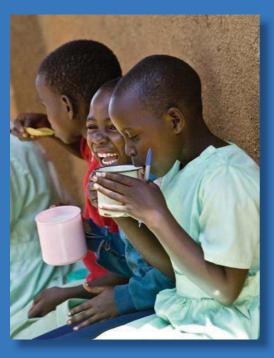
網址:www.rotarymandarinconference.com

主題:華揚扶輪

峰會特刊也特闢版面以供廣告,歡迎社 友公司於峰會特刊上刊登廣告。此外,同場也 備有展位以讓扶輪社分享貴社所推行的公益服 務項目。大會也歡迎企業公司展示貴司的產品 或服務,與來自世界各國的社友分享和交流。 最後,在此先感謝台灣社友的大力支持,並 希望能藉助你們的扶輪精神幫助我們圓滿舉辦 這項歷史性的峰會和協助推廣這項意義重大的 活動。



如您需要更多有關此峰會資訊,請聯 繫國際扶輪 3501 地區總監 DG Jeff (電話: +886-911033688) 或馬來西亞籌委會秘書處: conference@rcklcc.org



### 感謝您支持扶輪基金會。

由於有像您一樣慷慨的捐獻人,我們才 能持續改變現狀、創造一個更和平的未來, 並在您的社區及全世界各地締造長遠改變。

今天捐獻:rotary.org/give



### 台灣扶輪月刊將發行電子版

本刊編輯部



社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會於2018年12月20日(星期四)下午在台北天成飯店舉行第二屆第四次理事會暨第三次監事會聯席會議。是日會議超過半數理監事共31位從各地前來出席,並由理事長陳弘修PDGENT(D3502)擔任主席。兼任協會理事的12個地區總監及總監當選人當中,兩位總監DGTruck賴進發(D3470)、DG Nellie林乃莉(D3522)及七位總監當選人DGE Vincent李文森(D3481)、DGE Nelson周佳弘(D3482)、DGE Audio張秋海(D3490)、DGE Lawyer楊肅欣(D3502)、DGE Sara馬靜如(D3521)、DGE Stephen張黃嘉(D3522)、DGE Joy邱鴻基(D3523),於百忙中親自蒞會。DG Casio邱義城(D3523)也指派代表PP Bio 詹煥忠與會。名譽理事長康義勝PDG Kambo (D3482)亦應邀列席指導。

會議在秘書長 PDG C.T. 劉建德報告會務及會計師 PP Dery 楊德宏代財務長 PDG Set 林照雄提出財務報告及說明收支情況後,除了審查通過協會的 2018 年 7 月 1 日至 2018 年 9 月 30 日財務報表、2019 台灣扶輪公益新聞金輪獎收支預算、2018 年 7 月 1 日至 2019 年 6 月 30 日經費收支預算與 108 年工作計畫及 108 年經費收支預算之外,經過討論,還通過了兩項重大決議:

一、取消協會原訂於 2019 年 5 月 16 日在台 北圓山飯店松柏廳舉辦的國際扶輪台灣 12 地區 2018-19(展示),以免與各地區年度結束時各自 辦理的成果發表重複,並撙節協會支出;

- 二、自 2019 年 7 月 1 日起台灣扶輪月刊增加 發行月刊電子版,同時:
- a. 紙本將減少印行,每一扶輪社依社員人數 自 2 冊起每 10 人分級依序增加提供 2 冊,或依扶 輪社所要求之冊數提供。
- b. 訂閱費將由目前每人每月新台幣 100 元或 一年新台幣 1,200 元降為每人每半個扶輪年度新 台幣 350 元。
- c.除外語社及衛星社以外,每一扶輪社必須 依半年報告之社員人數,誠實繳交訂閱費。7月1 日及1月1日之後入社者按比例繳費,退社者至 下期停繳。

此外,電子版版面將與紙本月刊一樣。但是計畫建置目錄、連結、搜尋功能,以節省下載時間;點擊紙本篇幅以外之照片、影片、來源等連結;利用關鍵字及其他如年度等條件搜尋文章。 初期為每期月刊放在本協會網站月刊網頁,開放給社員及公眾閱看,以推廣扶輪。

理事長 PDG ENT 表示月刊發行電子版後,仍會繼續不斷實施各種改進措施,協會網站也會繼續配合加強服務,將國際扶輪最新重要訊息譯成中文張貼發佈,如同近日在協會網站刊登「世界小兒痲痹日」、「保管委員會及理事會關於2017年決議案會議議案之決議」、「2018年決議案會議議案投票結果」及「地域分組」等訊息般。











他希望台灣所有社員能夠支持從 1960 年扶輪季刊、雙月刊、月刊篳路藍縷發行迄今的台灣扶輪月刊。這是國際扶輪認證,並指定台灣扶輪社員訂閱之唯一中文扶輪雜誌,是台灣 12 個地區所有社員共有的園地,是大家共同展現台灣扶輪有趣、有活力及有影響力的媒介。他懇請台灣每一扶輪社每一位社友秉諸四大考驗精神,依照國際扶輪細則 21.030.1. 及 21.030.2. 規定以及模範扶輪社章程第 17 章第 1 條規定,於持有社籍期間持續訂閱一份中文扶輪月刊。

他指出全世界有 130 多國 872,000 名社員分別訂閱國際扶輪英文月刊 THE ROTARIAN 以外之 24 種當地語文出版的 30 餘種地域扶輪雜誌,並列舉亞洲鄰近國家訂閱自己語文的地域雜誌令人深省的情形:

- 日本社員人數 89,870 人,日文扶輪月刊訂 閱數量 93,150 冊;
- · 韓國社員人數 66,227 人,韓文扶輪月刊訂 閱數量 60,000 冊;
- · 泰國社員人數 8,207 人,泰文扶輪雜誌訂 閱數量 8,500 冊;
- · 印度社員人數 145,524 人,印度扶輪雜誌 訂閱數量 121,970 冊;
- · 澳洲社員人數 28,109 人,澳洲扶輪雜誌訂 閱數量 43,000 冊;
- · 台灣社員人數 34,197 人,中文扶輪月刊訂 閱數量 11,029 冊。

與會總監及總監當選人咸表台灣扶輪月刊近 來改進良多,提供豐富扶輪資訊,現在更決定擴 大服務增進便利,發行電子版,因此期勉所有扶 輪社員應全力支持,人人依照規定訂閱。

理事長也邀請理監事們出席 2019 年 5 月 16 日在台北圓山飯店國際廳舉行的 2019 台灣扶輪公 益新聞金輪獎頒獎典禮,並說明:

- · 共計 21 個獎,獎金總計新台幣 105 萬元。 (社友凡具依法設立之電視、廣播、及平面報紙 新聞媒體所屬記者身分者,歡迎參賽。)
- · 金輪獎募款籌措及頒獎辦法與甄選辦法已 於 11 月 19 日 E-mail 相關公告函知 12 地區總監。 並已公布於協會網站金輪獎網頁 (http://taiwan-rotary.org/public/frontend/pagecontent-auto/43)
- ·第三次籌備會訂於2019年1月9日 16:00-18:00於台北天成飯店202廳舉行,同時安 排專業導演在305廳拍攝金輪獎宣傳片,將邀請 本協會榮譽理事長黃其光 PRIP Gary、名譽理事 長康義勝 PDG Kambo、現任理事長陳弘修 PDG ENT、金輪獎主委阮虔芷 DGN Tiffany 及12位總 監擔任主角。

他還邀請大家出席協會預定於 2019 年 3 月 28 日(星期四)在台北天成飯店 2F 國際廳舉行的第二屆第二次會員大會。此次會議無須投票選舉理監事。











# 「科技公益 ,扶輪給力 」——網路媒合 ,社福受益 暨「扶輪做公益 ,社福愛滿滿」公益園遊會

國際扶輪 3482 地區 扶輪公益網委員會主委 台北北薪社 黃振益



國際扶輪「台灣扶輪公益網」為善盡企業 社會責任及體現關懷弱勢的大愛精神,於 107 年12月23日於台北市政府市政大樓一樓中庭, 由國際扶輪 3461、3462、3470、3481、3482、 3490、3501、3502、3510、3521、3522、3523 地區及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會 共同主辦的「科技公益,扶輪給力」記者會, 暨由國際扶輪 3482 地區主辦的「扶輪做公益,社福愛滿滿」公益園遊會同步舉行,期盼 更多愛心企業與民眾一起加入公益的行列,鼓 勵大家多做公益,讓台灣充滿美麗良善的正面 力量!

記者會邀請協辦單位社會局代理局長黃清 高出席頒獎,及12個國際扶輪地區總監包括: 3461 地區總監張光雄、3462 地區總監沈登贊、 3470 地區總監賴進發、3481 地區總監莊進標、 3482 地區總監陳世霖、3490 地區總監蔡志明、 3501 地區總監鄭仁芳、3502 地區總監沈文灶、 3510 地區總監李德安、3521 地區總監王光明、 3522 地區總監林乃莉、3523 地區總監邱義城以及

社團法人台灣扶輪 出版暨網路資訊協 會理事長陳弘修, 另外也邀請本次公 益代言人影劇藝人 曾國城、林俊逸、 徐小可、潘慧如、 楊晨熙、廖文良、



林舒語等人共同響應,期盼邀請更多愛心企業 與民眾一起加入公益行列。

今年活動在國際扶輪 3482 地區 2018-19 年 度地區總監陳世霖 DG Road Jr. 號召之下,3482 地區七成以上扶輪社紛紛納入年度服務計畫贊 助扶輪公益網,更廣邀各種社福團體舉辦「扶 輪做公益, 社福愛滿滿 」公益園遊會, 在宣傳 上也利用不同宣傳方式,有公車車廂廣告、公 益網園遊會臉書粉絲頁宣傳,還有3482地區 第一分區助理總監 AG Amin 高啟銘協助在電影 院的一個月託播宣傳。參加廠商也涵蓋各種領 域,包括烘焙、數位生活、文創、特色餐飲、 美容時尚、無店面零售、養身保健,各地方特 色產業商品。除了展售攤位之外,現場特別邀 請表演團體有台北永樂社的薩克斯風樂團,台 北朝陽社的追夢樂團、台北北薪社社友幾米的 精彩魔術以及6個高中學校輪番上陣的街舞, 大家一起參與愛心義賣與精彩演出。

長期以來,國際扶輪定期關懷弱勢,為了





媒合社會善心資源,從103年開始成立「台灣 扶輪公益網」,媒合愛心資源和社會需求,讓 物資可以即時發送,「台灣扶輪公益網」是以 整合二手物品藉由電子網路,透過雲端達到跨 社、跨分區、跨地區的網路整合,讓捐贈物資 得以即時發送,及時照顧到弱勢家庭及團體, 不遺餘力照顧弱勢家庭。直至目前已經媒合超 過 2,400 件,3,550 萬的愛心物資。目前公益網 上註冊的社福團體就超過500家,官網的點閱 率也已突破300萬次。

同時國際扶輪也發起公益天使團聯盟,號 召更多愛心企業一起加入捐贈做公益,迅速媒 合愛心供應者與弱勢需求者,再創價值的公益 平台。2018-19年度年度主題「科技公益,扶 輪給力——網路媒合,社福受益」。就是希望 善用科技讓愛心無遠弗屆,真正達到「扶輪做 公益, 社福愛滿滿 」。





### D3461 幸福快樂學習之旅:不丹人道關懷義診團

D3461 VTT 主委 台中向上社 陳敬達 PE Alan

此行於行程中與不丹導遊——廷部扶輪社 社友們的交流中,深深的體會了神祕幸福國度 的人生智慧與超越物質的生活態度。

導遊說,不丹人相信同一父母的兄弟姐妹們,相同的基因組合,身高與體型特徵或許都很相像,但有些人學習比較快且智慧較高,是因前世的修行,造就了這一輩子智慧的差異。不丹人說,很多人抱怨菩薩,大家都這麼努力,為什麼你只保佑一小部份的人擁有財富,係因菩薩知道那些人擁有財富後,會幫助更多的人。廷部扶輪社社長在致詞時說:「不丹是一個幸福的國度,但是給予是快樂的,他這次看到、遇到3461地區的80幾位社友們才是真正最幸福、最快樂的人。」這次參與不丹的

幸福學習之旅最大的收穫是跟著 PRIP Gary 伉 儷與所有 3461 地區領導人們,充滿智慧、充滿愛心的扶輪前輩們近身學習,一起參與不丹快樂學習義診活動中,如何用智慧發揮扶輪大愛。感謝 DG Mintong 伉儷的帶隊領導不丹義診服務團隊、PDG Medichem 伉儷、PDG Dental 伉儷、DGE Paper 伉儷、DGN Eyes、國際服務主委 Brain 伉儷與 80 幾位扶輪前輩的奉獻與親自參與人道關懷的各項活動,這也將會是一個共同美好的回憶。

愛是從別人的需要中,找到自己的責任! 這次整個活動最大的推手國際服務主委台中 東區社 Brain 伉儷在今年五月份的不丹探路之 旅,親自了解當地社區真正的需要,一個因



為古早以來的生活習慣,讓檳榔造成口腔癌多 發的國家,居然沒有治療的器械設備,往往需 送到印度治療,金錢與時間的耗費,榨乾了民 眾家庭的積蓄,看到 ABS 基金會照顧天生殘 疾兒童的需要,進而衍伸到三百多年的唐卡修 護工作經營的辛苦,這因緣啟動整個 3461 地 區,23 個扶輪社與80幾位社友的資源,成就 了這麼美好的國際服務計畫。讓大家可以透過 這個機會一起扶輪行善天下。這次的不丹之行 除了 VTT GG1978218 不丹 VTT 口腔衛生職 業訓練團全球獎助金案,我們也啟動了與RC Thimphu 第二個全球獎助金的合作案,以人道 關懷的口腔癌治療的顯微手術的設備捐贈案, 也即將於今年元月份開始進行計畫的申請, 預計於今年六月份完成第二個全球獎助金的合 作案。再次的感謝國際服務計畫 Brain 主委的 發心與整個團隊的辛苦執行!每一個階段的挑 戰還能持續往前的力量,我們相信一起走過這 其中的甘苦也將會化成一輩子最美好的記憶。 老實講長這麼大沒有這麼認真杳過這麼多法條 資料。

VTT GG1978218 不丹 VTT 口腔衛生職業 訓練團全球獎助金案:地區國際服務主委 PP Brain、地區扶輪獎助金主委 CP Aircon、主辦



社台中東區社 Kobe 張福明社長、VTT 團隊 惠來社 PP Tony 游銘堂、台中港西濱社 Olivia 王瑋婷、兩位衛生教育專家 Koze 許淑芬與西 雅圖專程趕回來協助的 Naomi 顏如玉、台中 向上社 Alan 陳敬達。在大家的努力之下 VTT GG1978218 不丹 VTT 口腔衛生職業訓練團全 球獎助金案完成第一階段的 Outbound 職業訓 練工作,VTT 訓練兩個場次的口腔衛生教育 的職業訓練,共有七十幾位的護理與醫師參加

> 訓練,最後也邀請一場 17位台灣來的醫師們 跟 30 幾 位 Thimphu 國 立醫院的醫師交流,兩 個地區口腔癌的發生原 因、發生率、治療統計 資料的分析比較,Brain 主委將 VTT 與義診活 動的模式又創新局, 這是一個很棒的學習 經驗。

> VTT GG1978218 不丹VTT口腔衛生職 業訓練團全球獎助金 案:目前進入第二階段





Inbound VTT 的規劃執行計畫,今年三月中將會有一位醫師與兩位護理人員,將會針對口腔癌的診斷治療,各項設備的操作使用為標的的口腔衛生職業訓練團來訪,也將會參加 3461 地區的年會分享這次 VTT 訓練的成效。

這次整個人道關懷的活動,從前總理肯 贊參加 Welcome Party、ABS 啟用於平常人 不得靠近的皇家宴會廳隆重舉行捐贈儀式、

Thimphu 扶輪社邀請國家 衛生福利部長在市中心搭 起大型的捐贈會場、唐卡 修護中心參觀三百年唐卡 修護工作,由國師五大仁 波切的祝福!每一場我們 國際服務夥伴們最高規格 的安排接待,都讓PRIP Gary、Mintong 總 監 與 所 有扶輪社友們超級感動! 這次得以躬逢這次的地區 國際服務盛宴, 感謝所有 VTT 團隊們的大力支持, 特別感謝 Brain 主委伉儷的 善心,也啟動了 RI 總部各 項人脈協助! 3461 地區所 有扶輪社的資源,讓整個全球獎助金與人道關懷的國際服務創下歷史新高度。這次有機會跟CP Aircon 主委近身學習,一個最美好的扶輪全球獎助金規劃申請執行專業經歷與經驗,感謝指導!最重要的是史上最強的國際服務 GG VTT 團隊的組成!這次的 VTT 團隊們都受益良多,今年絕對是最精彩的一年。





### 國際扶輪 3462 地區邀請自強兒童共享

### 「台中花博心靈饗宴」

3462 地區總監月訊主委 員林社 張宏綸 Stock

扶輪愛心無遠弗屆,3462地區各社歷年 在扶助弱勢學童獎助金捐獻方面不遺餘力,昔 日捐錢做公益不落人後,今日實地親身帶領弱 勢學童體驗台中世界花卉博覽會,帶頭與學童 共同體驗一趟美麗的心靈饗宴盛事,更是樂此 不疲。

適逢世界花博在台中舉辦, 國際扶輪 3462 地區總監沈登贊 Today 特別在 2018 年 12

月16日(星期日)精心規劃安 排一場「台中花博心靈饗宴」 的地區服務計畫活動,在3462 地區九個分區的每一分區敦請 各分區助理總監負責聘請專車 接送這些受扶助的學子,包含 扶輪之子及原住民大未來之子 約 400 多人來參觀台中花博體 認聆聽花開的聲音,此次活動 內容並結合 3462 地區的扶輪青 年服務團協助接待導覽,亦有 40位世界各國來的交換學生同





行陪伴小朋友遊園,讓外籍交換學生也可以參 與這場世界級的盛會共同體認國際扶輪愛的付 出。

透過總監辦事處主任 Apple 的活動主旨說明,讓大家了解到此次活動主要是讓這些不太可能由父母陪同來參觀台中世界花卉博覽會的弱勢兒童們,有機會親身體驗這場美麗的盛宴,同時也讓扶輪社所培養的扶輪青年服務團員藉由服務這些自強兒童讓自己成長、成熟。同時讓來自世界各國的交換學生認識台灣花博的美,扶輪社友也可以確認他們捐款贊助這些扶輪之子是非常值得的付出。

12月16日上午9時半活動正式開鑼,受 邀的國中小學生們在扶輪社友和義工的陪同

下陸續到達台中花博園區主展區域「后里園區」,總監沈登贊Today 在位於「花舞館」旁的「達爾文綠地」上正式主持歡迎儀式及開幕致詞。

總監 Today 致歡 迎詞說道:根除小兒 痲痹是國際扶輪一直 以來堅持的目標,到 現在扶輪用 35 年的

時間花了美金 18 億,還有好幾萬個小時的義工來做根除小兒痲痹的工作,國際扶輪預計 2023 年要正式宣布全世界沒有小兒痲痹,目





前離目標只剩最後的一哩路,這是扶輪基金會 為全世界做的偉大善舉和貢獻。總監 Today 更 對參與的自強學子們鼓勵說到:年輕真好,看 到這麼多小朋友來參加,有如回到小時候般心 情特別興奮,要學子們都能從小致力向學,要 能有願景,從小要培養自信心要建立起心中

> 夢想,然後努力 向學認真學習, 將來長大有能力 就要懂得回饋社 會,幫助需要幫 助的人,作為一 位對社會有用的 人。

> 接下來的互 動時間安排是迎 賓表演節目,此 次節目內容由地

區扶青團主委 Kitty 帶領,扶青團成員籌劃準備許久,投入心力甚多,現場更與各國來的交換學生以熱情及深具教育的話劇演出來和這些台灣未來主人翁同樂,並能從中宣揚扶輪根除小兒痲痹的決心。歡迎會後接續安排由扶青團團員的導覽及扶輪社友的陪同下帶領學童分組參觀園區的花舞館及馬場園區、森林園區活動,地區籌備單位除了免費招待入場費用外,更貼心規劃贈送當天參加的扶輪之子和原民大未來之子及陪同家屬老師,每人都有午餐費和零用金,讓所有與會的自強學童感受到扶輪滿滿的愛,這次服務計畫是一次扶輪奉獻心力服務社會的高誠摯展現。



# 國際扶輪 3482 地區 2018-19 校園反毒活動

防止毒品濫用委員會主委 台北百合社 李麗鶴 PP Jessica



2018-19 年度 3482 地區總監陳世霖非常 重視反毒議題,將反毒列為地區重要的年度服 務計畫,並定調年度反毒 Slogan(我熱血,我 反毒),反毒委員會規劃今年度地區的反毒活 動,包括 9 場在基隆地區的校園反毒活動,另 舉辦 3480 車隊的自行車環島反毒宣導活動! 由於台灣青少年吸毒現象,近年來翻好幾倍, 希望透過舞蹈劇場及環島宣傳,用不同的方式 引導孩子正視這個問題!

校園反毒活動在 2018 年 2 月展開規劃,透過多次會議溝通敲定與蕭靜文舞蹈基金會合作,活動於 2018 年 12 月 3-7 日在基隆展開 9 場校園反毒活動,並邀請台大 EMBA 校友基金會贊助部分費用,分別在八斗國小、和平國小、港西國小、成功國小、正濱國中、忠孝國小、武崙國小、月眉國小、南榮國中進行,由蕭靜文舞蹈團進行一系列舞蹈及劇場的演出,告訴學生毒品的危害,遠離毒品的誘惑!我們將 3482 地區共 9 個分區配對,由各分區認一



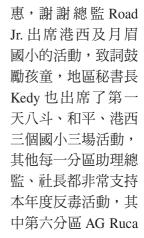
巡演時間:107年12月6日(周四) 08:00AM~10:00AM 巡演地點:忠孝國小(基隆市中正區中正路656巷150號) 主辦單位:國際扶輪3482地區第六分區、蕭靜文舞蹈團 台北北門村、台北民權村、台北雙連村、台北圓潭村

台北北門在、台北民權在、台北受建在、台北國境在台北圓滿社、台北雙子星社、台北福爾摩沙社

贊助單位:台大 EMBA 校友基金會

協辦單位:財團法人台北市蔡瑞月文化基金會

場活動,此次活動共超過2.000個學生觀賞受







第三分區基隆港西國小防毒宣傳

除擔任反毒副主委外,更率領分區各社社長及 秘書社友踴躍參與,真的非常感動,3482 地 區各個扶輪社出錢出力,充分發揮關懷弱勢的 社會支持力量。

此次 9 場校園反毒的活動由各分區扶輪社 認校支持,譜出美麗的結局,包括第一分區願 意評估協助八斗國小的圖書館整修,永樂社對 於成功國小音樂教室整修願意伸出援手,永樂 社 PE Artist 本身就有專業可以幫忙,最讓我感 動是大龍峒社社長 Arthur 因和平國小 80%學 生是低收入戶,馬上跟社友及企業友人號召, 募集8萬元作為下學期低年級課輔計畫,社長 Arthur 的愛心及行動力令人佩服,這些美好的 服務計畫都是原先沒有預期的。



基隆成功國小

#### 活動負責分區明細:

分區	日期	時間	地點
第一分區	12/3	01:20PM- 03:20PM	八斗國小
第二分區	12/4	10:20AM- 11:50AM	和平國小
第三分區	12/4	01:30PM- 03:30PM	港西國小
第四分區	12/5	08:00AM- 10:00AM	成功國小
第五分區	12/5	02:00PM- 04:00PM	正濱國中
第六分區	12/6	08:00AM- 10:00AM	忠孝國小
第七分區	12/6	01:30PM- 03:00PM	武崙國小
第八分區	12/7	08:30AM- 10:30AM	月眉國小
第九分區	12/7	01:00PM- 02:45PM	南榮國中



基隆成功國小







## 扶輪世界社區服務年度 WCS 計畫

#### 台灣、印度、新加坡跨國合作 前進印度加爾各達 翻轉印度學童命運 建築扶輪眼科醫院 創造重見光明的奇蹟

文/ 3490 地區媒體委員會主委 新莊菁美社 潘雅惠 CP Sylvia 圖/新北卓越社 蕭丁齊 JJ

地球上任何角落都有扶輪人的愛、關懷與 協助。

2018 年 12 月,3490 地區總監蔡志明 DG Li-Shin帶領 84 位扶輪社友,飛越四千公里前往印度西孟加拉邦加爾各達,展開 2018-19 年度的扶輪世界社區服務 WCS 活動。此次3490 地區 WCS 主要有兩項計畫:

- 一、興建 VIVEKANANDA SCHOOL & SKILL DEVELOPMENT CENTER 維韋卡南達小學暨職業訓練中心。
- 二、興 建 JAYNAGAR ROTARY EYE HOSPITAL 賈伊納加爾扶輪眼科醫院 暨白內障手術設備捐贈。

你知道在印度西孟加拉邦南方的小學生, 每天最遠需要走多遠的距離才能到學校嗎?

答案是「12公里」!

12 公里!?是的,您沒看錯,在印度西孟加拉邦南方的小學生,每天最遠需要走 12 公里的路程才能到達學校。除了遙遠的距離,沿途還必須經過一望無際的荒漠及田地,下雨天更要冒險經過多座已被水淹過橋面的簡易竹橋,冒著生命危險上學,這是身在台灣的我們所無法想像的景象。

孟加拉邦在 13 世紀時是印度重要的貿易 與工業中心,18 世紀末期更是英國將統治權 擴展到整個印度的起始點,曾是印度經濟最繁



榮的地區之一。然而,隨著19世紀中期英國 退出印度,孟加拉邦被劃為兩個地區分屬印度 及巴基斯坦,造成幾十萬印度教徒難民從巴基 斯坦逃往加爾各達,嚴重打擊當地經濟,令加 爾各達幾乎崩解;再加上印度中央對共黨勢力 採取圍堵的策略,使得這片過去輝煌的土地, 屢屢在全國性重大的經濟建設發展方案中缺 席,政治與經濟雙重打壓下,淪為僅剩下殖民 餘暉的發展停滯貧困地區。

2016年,一位孕婦因 Bamon Mollar Chak 村聯外道路路況不良,無法及時就醫而不幸死 於路旁的新聞報導,引起了印度 3291 地區 Calcutta Metro South 扶輪社的關 注,展開了一系列扶輪社對當地的服務 計畫,進而發起了這次扶輪世界計區服 務計畫,由台灣 3490 地區、印度 3291 地區 Calcutta Metro South 扶輪社、新加 坡 3310 地區 Singapore 扶輪社合作。印 度從古時候流傳至今的種姓制度嚴格劃 分社會階級,雖然印度獨立後,法律上 廢除了種姓制度,在實際的社會運作與 生活上,種姓制度仍扮演了相當重要的 角色,但扶輪人始終相信——一個人的 種姓歸屬不是決定他的人生最重要的因

素,城市化、經濟活動、教育普及等等都是改 變人生的因素之一,尤其識字及教育更是翻轉 人生命運的契機。

印度有兩億的孩童因為貧窮、路途遙遠 等原因而無法上學,即便現在學校數量比以 前多,仍然不夠普及。此次台灣、印度、新加 坡三國的跨國合作,台灣扶輪 3490 地區總監 Li-Shin 募款 600 萬元台幣,號召 84 位扶輪社 友,在2018年12月15日出發,突破以往的 服務距離與時間,前進南亞最神秘的國度「印 度」,在印度的第三大城加爾各達南方約4

> 小時車程的小村莊 Bamon Mollar Chak 興建一所可提供鄰 近各村落 2,000 名 學童方便就近就學 的全新小學,期盼 透過識字及教育能 夠翻轉當地貧困孩 童的命運。

這所新建的小 學VIVEKANANDA SCHOOL 是一棟 全新的三層樓現代 建築,校名取自 出生於加爾各達 的印度民族英雄





VIVEKANANDA,VIVEKANANDA 是印度教哲學家,是第一個對西方社會產生影響的亞洲人。全新的 VIVEKANANDA SCHOOL 小學的校舍白天除了提供鄰近村落孩子方便就近就學外,晚上時段做為當地的職業訓練中心,提供8種職業訓練教育,供當地村民可以學習一技

之長或第二專長以提升經 濟能力。這棟全新建築物 的全名為 VIVEKANANDA SCHOOL&SKILL DEVELOPMENT CENTER 維韋卡南達小學暨職業訓 練中心。3490 地區除了現 金募集600萬元台幣興建 全新的 VIVEKANANDA SCHOOL & SKILL DEVELOPMENT CENTER 校舍,也將以全球獎助 金 Global Grants 方式,提 供學校所需要的家具、電 腦、書籍以及職訓中心的 各項設備。

3490 地區此次 WCS 也與印度 3291 地區 Central Calcutta 扶輪社合作,在加爾各達南方 約三小時車程的 Jaynagar 賈伊納加爾市建造一 所全新的扶輪眼科醫院 JAYNAGAR ROTARY EYE HOSPITAL,並以全球獎助金方式捐贈該 眼科醫院白內障手術設備及免費的白內障手術





無償捐地蓋 VIVEKANANDA 小學的地主伉儷

名額。

白內障是全球導致失明的主要原因,除 了先天性或外傷所致,老年化白內障是最常 見的退化性眼疾。老年化白內障與陽光中紫外 線有關,過度的紫外線曝曬會導致眼球內水晶 體蛋白質氧化變性,造成水晶體混濁而影響視 力,雖說一般白內障是老年退化性眼疾,但這 類型的白內障不一定發生在老年人身上,最早 在 40 歲左右就可能發生。在印度,有八成的 眼疾都是白內障所致, JAYNAGAR ROTARY EYE HOSPITAL 賈伊納加爾眼科醫院的設計 是一棟全新的四層樓建築,配備各項最新的 白內障手術設備及各項眼疾治療器材,預計 2019年7月竣工啟用,並做為慶祝扶輪在印 度百週年紀念的活動之一。

雖然 12 月 18 日在 JAYNAGAR 市,只是扶 輪眼科醫院動士及白內障手術設備捐贈儀式, 並參觀另一所同樣由扶輪人合力建造的規模較 小、已不敷使用的 MOZILPUR ROTARY EYE HOSPITAL,期待透過台灣、新加坡、印度三 國扶輪人的合作, JAYNAGAR ROTARY EYE HOSPITAL 賈伊納加爾眼科醫院順利如期完工 啟用,造福 JAYNAGAR 市八萬名受白內障眼疾 所苦的民眾,經由白內障手術治療早日重見光 明。少一個白內障眼疾患者,即少了一個家庭 的照顧負擔,在印度很多家庭的孩童無法上學 接受教育,除了貧窮或路涂遙遠,為了分擔家 計及照顧家中患有白內障導致失明的長輩也 是原因之一,所以少了一個白內障眼疾患 者,就多了一個孩童可以完成上學的夢想。

扶輪人無所不在的愛、關懷與協助, 盡全力以世界社區服務計畫改善世界, 3490 地區 2018-19 年度 WCS 計畫期盼改 善印度加爾各達當地白內障醫療品質; 興 建小學讓學童方便就近就學接受基礎教 育,讓教育翻轉命運;設置職訓中心讓偏 鄉村民可以習得一技之長或發展第二專 長,提升經濟能力。

「服務越多,獲益越大」,扶輪因服 務而偉大,3490地區社友因服務而感動, 12 月 17 日 VIVEKANANDA 小學互動日, 印 度學童不因物質貧乏依然純真燦爛如天使般的 笑容深深印在筆者心中,感謝 WCS 委員會和 所有冠名捐款或保羅·哈理斯指定捐款及參與 此次活動的社友,2018年12月15日到21日 為期七天的 WCS 雖告一段落,未來還有更多 的 WCS 等著所有計友們參與。



### 腎利成功

### 腎臟疾病巡迴免費篩檢 與衛教宣導社區服務活動

D3521 腎臟病防治委員會 台北瑞安社 嚴樹芬 Felix











2018年11月17日(星期六)是台灣九合一大選投票前的最後一個週末,當國人都在談論所關心的候選人選情或是趁著難得的週末假日休息或陪伴家人時,國際扶輪3521地區14個社的一群社友們,則是做了許多心思縝密規劃,在台北市北投區舉辦一場腎臟疾病巡迴免費篩檢與衛教宣導社區服務活動。以公益行動來關注大家的身體健康!

有鑒於國人腎臟病的比例偏高且認知不足,3521 地區腎臟病防治委員會和財團法人

腎臟病防治基金會結合 14 個扶輪社共同主辦與協辦,當天上午在台北市北投區的石牌國小至真樓演藝廳,舉辦一場主題為「腎利成功」的腎臟疾病免費篩檢與衛教宣導社區服務活動,吸引北投地區居民踴躍報名參加,總共有 215 名居民朋友一早就來到會場參加免費的腎臟疾病篩檢,3521 地區 14 個扶輪社共計動員超過 100 名以上社友與腎臟病防治基金會出動數十位護理師和義工們一起為 200 位以上民眾進行篩檢和抽血等工作,主辦單位還特別激



11月17日在台北市北投區的石牌國小相關活動剪影

中心吳俊良醫師皆蒞臨會場致詞,3521地區 總監 DG Decal 王光明現場致詞時特別讚許這 次公益活動大家能出錢出力和推廣宣導,3521 地區腎臟病防治委員會主委 PP Owin 簡志新和 執行長 PP Jacky 林志豪也表示非常感謝所有 參加的委員和社友們以及義工朋友的辛勞,許 多民眾表示這次活動辦得又好又有意義,非常 感謝主辦單位能夠提供免費篩檢和宣導教育, 還可抽好獎並把伴手禮帶回家。本次的健康公 益活動一直進行到當日中午12時圓滿結束。

「腎利成功」腎臟疾病巡迴篩檢與衛教宣導社區服務活動是 3521 地區繼 2017 年於雲林麥寮鄉與嘉義梅山鄉,連續兩場腎臟疾病巡迴篩檢衛教宣導活動,總計吸引 400 名當地鄉親熱烈參與,3521 地區及財團法人腎臟病防治基金會再度於 2018 年持續關懷在地鄉親持續舉辦的健康公益活動。故 10 月 7 日又已順利成功在台中市豐原區豐東國中會場舉辦了第一

場活動,共計吸引210名 豐原區里民參加腎臟疾病 篩檢與衛教宣導活動,台 中市豐原區總計有超過 200 名以上的地區鄉親朋友踴 躍報名參加這次免費的腎 臟疾病篩檢和相關衛教宣 導。台中市張光瑤副市長 和台中市衛生局長官當天 一早就蒞臨會場指導和問 候所有參加的鄉親朋友, 張副市長在活動中特別感 謝主辦單位的用心,也希 望鄉親朋友們平時就應多 多留意自己的生活飲食習 慣,若身體有不舒服時就



10月7日在台中市豐原區豐東國中的相關活動剪影



10月7日在台中市豐原區豐東國中的相關活動剪影

要立刻就醫,千萬不要隨意購買來路不明的成藥,大家一起以行動來愛腎、顧腎,才有「腎利成功」的健康未來。

另外,感謝當天一早就專程從台北趕來台中會場擔任衛教講座的衛生福利部雙和醫院林裕峯副院長,也非常感謝 3521、3461 地區扶輪社友和先進們不辭辛勞的努力規劃執行此活動,這次與腎臟病防治基金會共同造福鄉里,為台中市豐原地區逾 200 名民眾提供篩檢暨衛教活動,林副院長會中表示:腎臟病防治必須蔚為全民運動,提升大家對三高(高血壓、高血糖、高血脂)之認識和預防治療;一起提升

民眾對腎臟相關健康與疾病之 正確觀念,要有預防遠勝於治 療理念的體認,希望大家一起 來努力!

國際扶輪台北地區 3521 總監 DG Decal 王光明與台中 地區 3461 總監 DG Mintong 張 光雄會中也表示: 誠摯感謝本 次活動主委 PP Owin 簡志新和 執行長 PP Jacky 林志豪和委員 們數月的細心規劃,今天能邀 集到超過百名以上的社友和志 工從台北和台中一早集合到豐 原,犧牲自己的假日並奉獻愛 心做公益服務,一起以行動來

支持腎臟疾病篩檢活動和衛教宣導講座活動。

以上所有參加腎臟疾病巡迴篩檢的民眾完 成抽血及驗尿腎臟疾病篩檢後,很快就會收到 活動單位所寄發的篩檢結果報告,報告結果顯 示疑有慢性腎臟病者,腎臟病防治基金會人員 會立即主動告知民眾報告異常處並導入電話關 懷系統,協助民眾至就近醫療地點就醫和免費 提供民眾相關健康與疾病的諮詢服務,也會建 置個案追蹤系統,定期提供衛教單位和腎臟疾 病及飲食衛教等服務。





### 心廬對話

台北西區社 王子哲前社長 PP Heart

七、或問:何謂成功?成功與成就有無分別? 心廬答說:我認為任何人在社會上有一正當的 工作來維生,即是成功。成功當然有小成功與 大成功之別。這些都依個人的命運而定,沒有 什麼可抱怨的。如果一個人好吃懶作,不想奮 發圖強,自力更生,一心想靠父母,做一個 吃、喝、嫖、賭的紈絝子弟,甚至作奸犯科, 就是一個不成功的人。相對地,子女長大後 不會無理地向父母要錢花費,就是做父母的 成功。成功與成就,一般人認為一樣,英文 的成就(Achievement)就是達成某種工作或 目標,在社會上佔有一席之地,也視為成功 (Success)。但是我特別把「成就」定義為 凡對社會、人類有貢獻的,方能視為成就,而 讓自己有名有利的,只能叫做「成功」。

古時莊子說:「古之所謂得志者,非軒 冕之謂也,謂其無以益其樂而已矣。今之所謂 得志者,軒冕之謂也。」古代的人得志(即適 志),並不是說「有官可作」,是說再也沒有 事情可讓他更快樂了。現在的人是只求「有官 可作」的成功才說是「得志」。莊子認為「有 官可作」,才有快樂,是不可靠的,不是真正 的「得志」。 八、或問:如果有別家公司問及已離職的人員 的過去,應否據實以告,會不會影響此人的就 業機會或害了別公司的將來?

心廬答說:這種問題確實讓人進退兩難。確實 告知離職人員的壞處,恐會影響他人的前途, 如果含糊以對,則將來有危害其他公司的可 能。我認為應以公正心來作評論,如果以私人 之喜惡加油添醋,擴大其實,這是一種罪過, 也是一種損德的作法。吾人處世如有餘力應以 促進社會祥和、世界和平為目標,同時也不應 讓真正惡人繼續危害下去。另方面以「恕」為 本,即所謂得饒人處且饒人是也。

九、或問:在社會做事喜歡阿諛的人比較討上 司喜歡,反而直言之士,常觸怒上司,不知如 何較好?

心廬答說:這是社會最常見的事情,自古以來 上司多喜歡相同意見的人,而厭惡不同意見的 人。從這個地方可以看出上司的為人。遇到這 種上司,最好觀察他是「明君」或「昏君」。 做為下屬的人,應以「外柔內剛」為做事的原 則,如果上司是「昏君」或「不懂道理」的 人,則我們應該堅持原則,不隨波逐流、作奸 犯科,甚至另謀出路,才是智慧的作法。

十、或問:台北西區社日本姊妹社中,以金澤市的金澤西扶輪社(R.C of Kanazawa west)為第一締盟者,敢問該社有何特別之處?心廬答說:日本姊妹社中,以京都西(R.C of Kyoto west)及東京西(R.C of Tokyo west)兩大扶輪社,為最大社外,金澤西扶輪社次之,且與本社之友誼最久,達五十年以上。在德川幕府時代,金澤市屬加賀藩,獲封百萬石。所以金澤市又稱「加賀百萬石城下町」,有小京都之稱。

#### 日本金澤市兩大名物

一、鈴木大拙(すずきだいせつ、D.T.Suzuki,1870年10月18日-1966年7月12日),本名貞太郎〔ていたろう〕,別號也風流居士。日本石川縣金澤市人。美國芝

加哥大學哲學博士,被譽為第一位介紹禪學 (Zen)到西方的東方學者。享年九十六歲。 著有《禪的研究》等書。

二、兼六園:位於石川縣金澤市,起源於17世紀中期,加賀藩在金澤城的外郭營造的藩庭,是江戶時代代表的池泉回遊式庭園,面積約3萬坪,與岡山縣岡山市的後樂園、莰城縣水戶市的偕樂園並稱日本三大名園。1922年,指定為國之名勝,1985年,指定為國之特別名勝。

宋朝詩人李格非(名女詞人李清照的父親)的《洛陽名園記》說:「洛人云,園圃之勝,不能相兼者六:務宏大者少幽邃;人力勝者少蒼古;多水泉者難眺望。兼此六者,唯湖園而已。予嘗游之,信然」李格非認為好的園林,需同時具備宏大、幽邃、人力、蒼古、水泉、眺望等六大條件方可。兼六園兼得之,是以名之。

我因為扶輪社的關係,曾兩次到金澤市去 拜訪姊妹社「金澤西扶輪社」,兩次都去參觀 過兼六園,只記得有「夫婦松」的大樹,非常 壯麗。庭園景觀以古樸、幽雅為著,是日本能 登半島(日本北方)的一大名勝,不可不知。

十一或問:古人說:「女子無才便是德」,是 不是輕視女性,不要她們多讀書?這恐怕不合 時代吧?

心廬答說:問得好,這是數百年來被人誤解的一句話,也是大家以字面去解釋,沒有深入去瞭解它深處的含意所致。「女子無才便是德,男子有德便是才。(明朝陸紹珩編著『醉古堂劍掃』云:1.以積貨財之心積學問,以求功名之心求道德,以愛子之心愛父母,以保爵位之策保國家。2. 男子有德便是才,女子無才便是德。3. 心無機事,案有好書,飽食晏眠,時清體健,此是上界真人。)」是很具智慧的一句話,難怪現今之人不能馬上看懂。嫁丈夫以有才的男人為最好,因為他們可以成為社會的知識份子,甚至有名有錢。但是如果這個男子沒有德,就會作奸犯科,身敗名裂。選擇良人

(丈夫),當然是有德有才最好,不然,寧願 有德而無才的人比較安全可靠的。宋朝名臣司 馬光也持同樣的看法。

如果能懂得上述的道理,就會體會到「女子無才便是德」的這麼智慧的道理,女子有德有才最好(請注意女子合起來是「好」字)。 娶到無德而有才的女子,是最不幸的男人, (除非此男子也是有才而無德的人),娶妻以 德為先,所以沒有才學也可算是一種德行吧! 難道你真的要兒子娶一位有才而無德的女子做 為妳的媳婦嗎?古時,女子不能到外面求學, 富貴人家還是延聘老師在家教導他們的女兒成 為才學兼備的女子,如果一般家庭的女子,雖 然沒有才學,也是一種德行,是在安慰一般沒 有讀書的女子。現今男女平等,其教育程度也 是相對的,有才有德的女子對於社會的貢獻, 常常勝過男子。

十二、或問:公司徵才,才、德何者為重? 心廬答說:宋朝名臣大文學家司馬光(字君 實,著有《資治通鑑》一書)。曾說:「人分 四種,有德有才、有德無才、有才無德、無德 無才,如果沒有才德兼備者,寧取有德無才的 人」善哉!斯言也。公司徵才,如果是高層主 管,儘可慢慢挑選才德兼備的人,才是上策。 至於一般員工,寧取無才但有德之人,才不會 壞事。多年前,國內外有銀行曾發生行員操作 衍生物(derivative)等期貨交易,導致銀行利 益受損,可為有才無德足可壞事之明證,不可 不值。

十三、或問:人到底是性善還是性惡呢? 心廬答說:孟子曰:「人性本善」,荀子曰: 「人性本惡,其善者偽」,他們都屬於儒家, 為什麼主張正好相反呢?實際上他們都沒有 錯,只是各執其是。心之善或惡乃一物之兩 面。人生下來時,其心本善,貓鼠可以和平相 處,人虎也一樣。萬物平等,其心本善。但是 一旦接觸現實的環境,就會有樣學樣,動物就 會互相傷害,即所謂「弱肉強食」是也。人類

一旦有了分別心,就會想和別人不同,而產生 各種惡念。孟子曰:「人皆有惻隱之心」一點 也沒有錯。只要沒有利善關係,內心深處還是 藏著善念,一旦有利害關係,就會產生惡念。 子桑戶曰:「以義而合者,迫窮禍患害相收 也,以利而合者,迫窮禍患害相離也」就是這 個道理。荀子看到人心的另一面「惡」,所以 堅持主張「人性本惡,其善者偽」,他說: 「人性本來是惡的,但是表現善的一面是人 為的」。偽者假也,就是人為的。我們每天看 到的善的事情,很多是人為的,但是也有一部 份是真誠的,這是與一個人的環境有關係的。 明朝名臣大哲學家王守仁(陽明先生)主張 「致良知」與「知行合一」。陽明先生主張: 孝順父母,是天生的,是本性的,所以孝順父 母的行為是自然的。但是我們常看到人們或多 或少有不孝順父母的人,這是因為受外界環境 的影響,而失去了本性。明朝袁了凡的《了凡 四訓》中,有中峯和尚的一句話:「凡是為自

己的名利而做的,即為惡,不為自己的名利而做的即為善」。所以大家修道,就是要讀聖賢書,盡量反璞歸真,回到「性本善」的境界,才是正路。

佛陀說法四十九年,其目的在於教導眾生「見本性」,本性即是善心。就是由凡心轉為佛心,也是儒家所謂的「超凡入聖」。有此可見,人心本善,在惡劣的環境被污染,自然會變惡的,如果不及早回到本性,那麼一生就會成為惡人。所以孟子曰:「讀書之道,在求放心而已矣」(讀書是為了收回放出去的本心)。孟子見到人性的深處,而荀子則看到人性的表面。雖然他們的立論文章,後世人們爭相讀誦,以吾觀之,孟子所主張的是王道(王業),荀子所提倡的就會淪為霸道(霸業)了,自然優劣立判。孟子實在是孔子以後,儒家最偉大的傳人,他被尊稱為「亞聖」是很有道理的。

# 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至2018年11月底資料來源:各地區總監辦事處

	2018年 7月1日		2018年 11月30日		2018年 7月1日		2018年 11月30日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	60	3	61	3	2,898	31	3,111	36
3462	61	2	61	2	2,553	15	2,650	15
3470	61	12	63	11	2,394	184	2,448	161
3481	74	13	76	13	2,365	117	2,513	122
3482	72	10	72	10	2,286	143	2,292	137
3490	94	8	95	8	5,096	115	5,190	118
3501	77	18	80	18	2,884	128	2,973	134
3502	57	11	60	11	1,890	115	2,063	98
3510	94	17	95	18	3,245	290	3,227	194
3521	47	4	47	3	1,692	48	1,700	50
3522	59	4	60	4	2,310	53	2,440	59
3523	70	10	72	10	2,275	52	2,267	44
總計	826	112	842	111	31,888	1,291	32,874	1,168

# 敲響民主的晨鐘

# 矢內原忠雄與「帝國主義下的台灣」

台北中山社 李博信 PP Marine

1926年東京帝國大學經濟學教授矢內 原忠雄於「帝國大學報」發表了「兩百萬 市民與四百萬島民」的文章,批判臺灣總 督府對台灣島的專制統治,而受到正反兩 極的矚目。隔年的1927年3月,他為了 深入瞭解台灣民主運動的狀況,特地遠從 日本來到台灣做私人實地調查。

他抵達台灣後透過蔡培火的介紹會 見林獻堂先生等臺灣的民間領袖,以瞭解 台灣的政治實況。當時正值台灣文化協會 因內部意見不合,標榜社會主義的左派人 士連溫卿、王敏川等人取得領導權,溫和 派的蔣渭水、林獻堂、蔡培火等人則脫離 文化協會另組台灣民眾黨,造成文化協會 正式分裂。而林獻堂先生則繼續以廢除

「六三法」 (註1)的精 神,推動「台 灣議會設置請 願運動」的體 制內改革。



矢內原忠雄總長 維基百科

矢內原忠雄在台灣友人的安排下, 遍訪全島各地,包括臺北、桃園、新竹、 臺中、南投、嘉義、臺南、高雄、屏東、 宜蘭、花蓮、臺東等地,並深入鄉間探訪 民情。他的考察範圍包括工廠、農家、學 校、原住民部落等,充分的了解台灣民間 的狀況。返回台北之後他應邀在民運活動 中公開演講, 而受到警察的干涉, 然而





林獻堂先生 台灣典藏



蔣渭水— — walking book 行冊

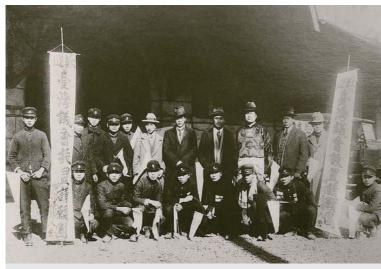


1927 年矢內原忠雄訪台與民主運動人士見面 圖片——北港文化報

他仍然大聲疾呼支持台灣議會設置請願 運動。

台灣之行結束之後,他回到日本, 立即在「帝國大學報」發表「在台灣的政 治自由」一文,批判台灣總督府的非民主 施政。並將滯台一個多月的調查資料,經 過分析整理後,完成了「帝國主義下的台 灣」著作,於1929年10月由東京岩波書 店出版。這本論著發表之後,引起廣泛的 重視與討論。於是台灣總督府在1935年 4月正式發布地方制度改革相關法令,並 確立選舉制度。同年11月22日終於舉行 第一屆州市及街庄協議會員選舉,這次選 舉雖然只有半額民選,但是總算踏上民主 政治的第一步。1937年中日戰爭爆發,矢 內原忠雄在「中央公論」發表「國家的理 想」,強烈批判日軍侵華的行為,終於在 當局忍無可忍的壓力下,被迫辭卸東京大 學教授職務。

矢内原忠雄,日本愛媛縣人,生長於 富裕的醫師家庭,1910年上京就讀東京第 一高校,在學中加入校長新渡戶稻造舉辦



1921.1.30 臺灣人第一次向帝國議會提出「臺灣議會設置請願書」 台灣回憶探險團 圖片-





新渡戶稻造夫婦



新渡戶稻造—— PeoPo 公民新聞

的讀書會。後來考上東京帝國大學之後, 又成為新渡戶稻造「殖民政策講座」的學 生,同時也加入聖經研究會,終身信仰其 所提倡的基督教無教會主義。1920年,任 東京帝大經濟部助理教授,同年10月奉 派到歐美留學,在倫敦 Toynbee Hall 和倫 敦政經學院深造;1923年回國升任教授, 並兼任新渡戶教授之「殖民政策講座」教 授,因此他的政治及經濟思想受到新渡戶 稻浩的影響很大。

1945年8月太平洋戰爭結束,同年 11 月在東京大學再三激聘之下,重返東京 大學擔任教授;1946年任東京大學社會科 學研究所初代所長;1947年,獲東京大學 經濟學博士學位;1948年,擔任經濟學部 長;1949年,任教養學部(註2)初代部 長;1951年,任東京大學總長,至1957 年止共在職二任六年。1958年獲名譽教授 號,並獲頒正三位動一等瑞寶章。

1961年12月25日, 矢內原忠雄因胃 癌病逝,享年68歲。東京大學為紀念他 的德行,特於駒場校區設立矢內原門及附 近的「矢內原公園」。日本歷史學者家永 三郎稱譽他為「日本人的良心」。

他在著作中曾說:「歷史證明台灣 是台灣人的台灣,現在的事實也是如此。 故我國的殖民統治政策, 既然表明不是榨 取,而宣示為文化政治,那麼就應該要充 分考慮他們的利益。」,這句話敲響了台 灣自由民主的晨鐘。

註1: 六三法:1896年3月31日大日本 帝國國會公布第六十三號法律。 該法律賦予臺灣總督律令制定 權,在其管轄區域內得發布具有 法律效力之法令,而且臨時緊急 命令可不經總理府呈請天皇裁決 而立即發布,因此台灣總督府擁 有行政、立法、司法三權。六三 法原定期限是三年,但延期至 1907年之後才修訂「三一法」、 法三號,但臺灣總督仍保有「律 今制定權 」。

註2:教養學部:日本在戰後將舊制東 京第一高等學校升格為東京大學 的教養學部,其他八大高校亦同 時升格為國立大學的教養學部。

# 畫夢與記憶的畫家——夏卡爾

# Marc Chagall, 俄國 1887-1985

文/桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴 台北蘇荷美術教育體系館長

# 流浪的猶太藝術家

夏卡爾是個離鄉背井,四處為家的流浪藝術家,出生在俄國,旅居法國、德國,最後落腳在美國,他追求藝術的足跡踏過西班牙、義大利、波蘭。從23歲離開故鄉之後,他的人生到處遷徙移動,當然,對家鄉俄羅斯的思念隨著越行越遠的腳步,越是深切難忘。

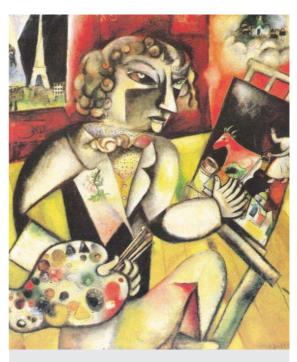
與當時世界各地繽紛繁華的發展進步比 起來,夏卡爾出生在地球偏遠的北方,俄國的 維台普斯 (Vitebsk) 猶太人的貧民區,猶太人 在這個時代這個地區,是屬於被歧視排斥的族 群,當時有一種「反猶法令」,在生活各方面 很多不平等待遇。猶太人被劃分在比較偏遠的 邊緣地區,很多學校不准猶太小孩入學,在工 作上也有多種項目被限制。

當時猶太人的孩子想要取得優勢,必須居住在聖彼得堡才能進入高等學校就讀,而且並不是成績好、有錢就能如願,還得想盡辦法,獲得特殊入學的許可證。作為一個在貧民區出生的猶太人,夏卡爾並沒有順從的接受自己的命運,反而用他自己說夢畫夢的獨特藝術才華,一路突破天生的不平等,獲得世界各國的讚美和傳揚。

# 俄國鄉村 純樸童年

童年的夏卡爾,在純樸家鄉的農村裡接觸了很多美妙的事物,這是一個足以孕育藝術家的美好搖籃—維台普斯。河邊的農村、馬車、房子,猶太教堂、狹窄的街道、昏暗的燈光,處處是農具、貓、公雞、牛羊,家鄉的農夫、小提琴手和流浪漢。這個美妙的藝術啟蒙環境,是孕育多才多藝的搖籃,他擁有音樂、

舞蹈、歌唱、繪畫等很多藝術方面的才華。甚 至到後來對於自己到底要當歌唱家、舞蹈家、 小提琴手,或是畫家,還真煩惱困擾過好一 陣子。



圖一《有七根手指頭的自畫像》1912-13

# 法國的新藝術思潮

最後夏卡爾決定要當畫家。但在當時的 俄羅斯繪畫觀念保守落後,他跟一些畫家學到 的都是老掉牙的石膏素描和寫生畫,直到 20 歲跟隨斯望西瓦 Swanseva 藝術學校的校長來 昂·巴斯特 (Bakst) 學畫,才開始接受新時代 歐洲自由開放的創作思潮。

在二十世紀初的藝術潮流中,立體派由藝

術家畢卡索在 1907 年開始造形革命;野獸派 由馬諦斯在 1906 年開始色彩革命,這些大膽 的創新作品,來到莫斯科舉辦畫展,夏卡爾大 受啟發,也開始萌生離開俄國到巴黎學畫的心 意。他以優異的成績爭取到一筆獎學金,1910 年如願來到藝術鼎盛、人文薈萃的法國巴黎。

兩年後他不僅定居在巴黎鬧區,而且已 經開始在巴黎的獨立沙龍展出。展現了他剛 剛來到巴黎受到新藝術畫風的衝激,結合了他 對家鄉的清晰記憶,畫中的景物很真實,可是 用虛幻的顏色和形狀作了切割,讓人感覺如真 又似幻,這樣的組合畫面在當時的確創新令人 驚豔。

圖 2《獻給俄羅斯、驢子及其他》,對這幅被稱為精彩的作品,畫家自己說:「**往事好像,好像真的就都在這幅畫裡**。」這裡有紅色的乳牛、擠牛奶的女人,有教堂,有些圖像真的奇怪得有些離譜,女人頭飛起來了,她的身

的奇怪得有些離譜,女人頭飛起來了,她的身

圖二《獻給俄羅斯,驢子及其他》1911

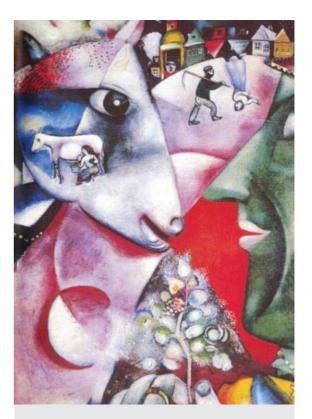
體有好幾個塊面合成,他從自己獨一無二的記憶描述題材為主題,但很明顯的,這裡借用了立體派的方法切割畫面,以及野獸派鮮豔濃郁的色彩,雖然他並不很願意接納這些畫派。

# 組合的奇幻浪漫夢境與記憶

夏卡爾畫的是俄羅斯的精神,家鄉的純樸 生活,以及記憶中美好溫馨的情感。

他的畫作獨特之處在於,畫中的人事物 都非常真實,可是在畫面上常常隨意的交錯與 合成。景物都很真切,但組合起來又很不合情 理,看來不可能是真實生活中的景象,但是它 們都一起被放在書中。

原來他用「組合」的手法,編織了關於古 老舊時童年家鄉的記憶。因為畫的是記憶、是 夢中的影像,所以夏卡爾應用很多形狀和色彩 畫出了景物的繽紛。這種利用構圖和形、色的 巧妙安排,不僅浪漫、朦朧、詩意,更添加一



圖三《我與我的村子》1911

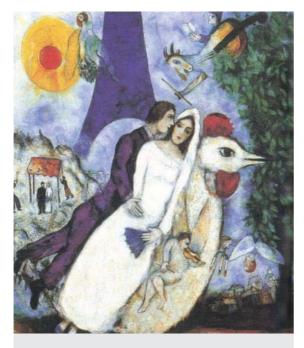
#### 份神秘感。

如果人記得自己的夢境,多半也是片段、 拼湊而零碎,有時不僅不合邏輯,更是荒謬不 可思議,而且一般人的記憶與夢都是深深埋在 個人的心中,夏卡爾卻非常成功的捕捉了自己 的記憶夢境,並用他不平凡的藝術手法,與旁 人共享自己內心深處的景象記憶。

圖五《艾菲爾鐵塔的新郎與新娘》他畫的 時間、空間都是錯亂的,甚至景物都像是可以



圖四《城市上空》1917-18



圖五《艾菲爾鐵塔的新郎與新娘》1938-39



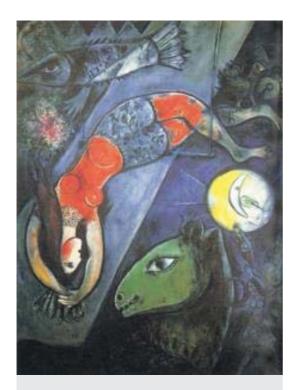
圖六《夜裡》1943

掙脫地心吸引力隨意漂浮。 圖六家裡的吊燈掛 在天空上飛翔,人因雀躍歡喜而騰空,他的畫 真是充滿神奇的想像和夢幻。

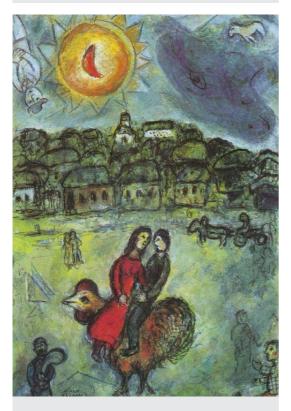
世界大戰發生時,他在1914年回到俄 國,被任命為藝術人民委員兼維台普斯藝術學 院的校長,儘管如此受到禮遇,他還是感受到 不能伸展自己創作的理想和自由,在1923年 再一次離開自己的國家,這時夏卡爾才漸漸把 心思和眼光轉移到他所寄身的城市,畫面中開 始大量出現法國、德國、波蘭、美國等現代生 活的城市景象,而童年俄國家鄉的紅屋頂、馬 戲團、公雞,在書面也時而穿插出現(圖七、 圖八)。

畢卡索曾稱讚夏卡爾是「廿世紀最擅長色 彩的藝術家」。越到晚年,雖然經歷了喪妻的 痛苦,可是鮮花、愛情這些在他畫面經常出現 的題材,也不曾隨著他的年紀增長而稍減,可 見夢與美好的記憶,佔據了畫家的整個生命, 不隨年華老去而褪色。

到牛命的最後20年,他作陶藝、壁掛、 玻璃、鑲嵌,更為著名的聯合國總部作玻璃 書,還有巴黎歌劇院的天頂書,美國林肯藝術 中心、大都會歌劇院的壁畫等等,都是他的創 作。也許是因為他畫出的是每一個人共同的甜



圖七《藍色馬戲團》1950



圖八《太陽高掛的村莊》1980

蜜嚮往,所 以他的繪畫 遍布世界各 地,處處受 歡迎。

下作點 欣過 大一所 生 不 作點 欣過 大一所 生 經世 儘離 遭 別 不 生 他 死 , 流 也 死 别 術 生 必 壓 那 遭 別 是 的 是 一 所 生 能 死 到 術 专 人 歷 界 管 失 逢 ,



圖九《側面像》1957

在他的畫面中看不到痛苦悲傷,反而都是美麗 的想像;但也有人覺得在畫中看不到他悲痛而 充滿戰爭衝突的生命經驗,而且遠遠的脫離自 己所身處的現實世界,無法反應生命情感的 深度。

對於以上這兩種極端的看法,每一個人都 可以憑自己的感覺體會判斷,在某一些觀賞者 眼中,夏卡爾的缺點正是他的優點,畢竟觀賞 者擁有一份自己感覺和評斷的權利。



圖十巴黎歌劇院的穹頂 1964

本文圖片僅提供教學使用,請勿轉載。

# 各社活動輯要

#### 3461 地區台中東興社/蔡慶彰

# 「扶輪花現藝術節美展」大墩文化中心亮麗登場

年度主題「成為勵志領導者」,主軸為「文藝饗宴・運動強身」,為響應 2018世界花卉博覽會在台中舉行,宣傳並邀請國內外扶輪社友共襄盛舉,總監張光雄 Mintong綜合研議,藉美術交流聯誼,激發扶輪家庭發揮創作力與想像力,體驗親子互動創作之樂趣,精心策劃「扶輪花現藝術節」活動,以美展促進國際交流與觀光。

本活動由本社領銜主辦,分別邀請海 內外友社藝術家協力出品,並發動地區社友與寶 眷參與研習繪製,最後透過專家精心評審擇優參 展,總計千餘人參與繪製,評選出 189 件作品, 分別於台中三大文化中心展覽。昨天在大墩文化 中心舉辦揭幕式典,頒贈獎品與獎狀。

Mintong 總監說,台中地區 60 多社全力響應,熱烈參與,將美展訊息公布海內外扶輪友社,扶輪家庭難得共享合力創作繪製的樂趣,也將成果分享社會大眾。這是一個成功的扶輪服務,感謝主辦社無私的奉獻心力,以及公部門的協助,將最好的扶輪精神呈現,實踐「生活藝術化的季萬,豐富人生,業化環境、增進社會的和對





協助,將最好的扶輪精神呈現,實踐「生活藝術化,藝術生活化」的理念,提升文化氣質、培養正確的審美觀,豐富人生、美化環境、增進社會的和諧,並期能藉美展擴大促進國際美術交流與觀光。

# 

# 3461 地區台中東友社/林久丰

#### 愛心早餐

台中雙十國中全校 700 多位學生中,低收入的家庭竟然 高達 200 多個,其中 30 個家庭長期沒有能力提供早餐給孩 童,致使他們學習效果低落,健康情況堪虞,部份甚至逃學 滯留校外。



本社輔導成立的「雙十扶輪社區服務團 RCC」有鑑於此問題,規劃了愛心早餐社區服務案,由本社贊助 1.667 份早餐,雙十 RCC 的志工負責購買發放,並且了解他們是否到校及取用的情況。

經過半年的運作,這些孩童不再逃學,學習也能趕上進度,笑容又回到臉上,只是偶而會吃膩相 同的食物,所以我們必須定期改變早餐種類。

# 3461 地區大雅社/邱仁傑

#### 社區服務——捐血車捐贈暨捐血活動記要

捐血,你就是英雄,取之社會、反饋社會。台灣之國民捐血率世界排名第一,所以捐血車之耗損與折舊相對就特別快,然而,工欲善其事,必先利其器。

本社第二屆社長 Tiller 陳金四郎,於 921 地震後就發下宏願要回饋社會造福人群。以每 個月存下 1 顆保羅・哈理斯約 3 萬元之金額, 歷經約 20 年存了柒佰餘萬元,並多方張羅監製 打造了一輛全新 M 化捐血車,並以本社和其所





經營的倫祥實業公司聯名號之「大雅扶輪社倫祥號」。捐贈予台中市捐血中心,做為巡迴捐血之用途。

並由本社社長江裕 震帶領全體社友和夫人 以社區服務活動舉辦一 場成功圓滿的捐血車捐 贈暨捐血活動。活動當 天,地區總監 Mintong 和

台灣捐血中心執行長亦皆親臨剪彩,主持啟用儀式,並在大雅地區民眾踴躍捐出熱血下達成 176 袋成績,為本社本屆社區服務活動增添無限光彩。

# 3470 地區台南中區社

#### 台南公園指血活動

本社舉辦的年度捐血活動於11月18日假台南公園舉行,當天共捐得熱血608袋,感謝民眾踴躍

參加,快樂捐血、救人一命。

為鼓勵更多民眾積極參與,本社特地提供 多項大獎,如碟煞腳踏車、日本進口戶外摺疊 桌、澆水器、7-11 禮券等。當天,除四輛捐血 車排隊長龍不斷外,抽獎現場亦熱鬧滾滾,抽 中各式大獎的民眾心花怒放,圍觀的市民們也 頻頻鼓掌恭喜聲不斷,可說是除了發善心做好





事外,還能度過開心且有意義的時光。

本社 Piston 社長及社友們也提供點心及飲料, 讓大家開心享用。

這次的捐血活動,雖適逢選舉日前最後一個 假日,因在事前做好完善規劃,配合大家努力宣傳 下,共捐得608袋,與目標袋數相去不遠,成果可 算豐碩,活動圓滿成功。

# COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WAS CO

#### 3470 地區佳里社/ Dennis 秘書夫人蔡瑩瓊

#### 約魚腦誼

連著好幾天籠罩在 PM2.5 陰霾下的台南 佳里迎來了好久沒露面的藍天白雲,好似老天 也在熱切期待著這場本計與南星計的年度釣魚 聯誼。

早先幾天 PP Tape 與夫人秀儉為了當天的 活動就開始整理起他們廣闊官人的農莊,掃除 落葉、剷理草坪、清潔池塘,只為提供給兩社 社友及寶眷們一個最棒的活動空間,也難怪陸 續抵達的計友們發出了此起彼落的讚嘆聲!

原以為釣魚比賽時間還早可以偷閒在園 裡曬曬陽光散散步,走入莊園卻是一連串的驚 喜,原來活動現場還不只一個。燒番麥、烤蛋



塔、自家農場的鮮奶、水果、咖啡、香腸攤,鹿肉養生鍋也陸續登場,欣喜歡樂在美食美景之間不停 地跳動翻騰著!

第二個活動現場就是我們 Andy 社長的巧思了。Andy 社長了解大家在美食的誘惑下最顧慮身體



的健康,特別安排了一場健康養生講座, 並由老師群帶領大夥做起了健身操,寓健 康養生於娛樂正是一場活動最難能可貴 之處。

一陣熱烈的掌聲響起,載著高雄南星社好夥伴的遊覽車也抵達了,雙方社友夫人們長年在一次次的聯誼活動中感情加溫,彼此見面時熱情相擁,交會時親如兄弟,正是最難得的扶輪情誼。

12 月初的陽光和煦,在 PP Tape 的美麗莊園裡進行著趣味十足的釣魚比賽,伴隨著卡拉 OK 的歌聲不斷、美味豐盛的午

宴、幾罐啤酒下肚的微醺,大家有聊不完的話題、間歇不了的笑聲。活動尾聲,釣魚比賽結果出爐,由兄弟社前社長莊昭森榮獲「最多尾」冠軍,本社社友林彥偉釣得「最大尾」冠軍,兩社不分軒輊實力相當。活動在賓主盡歡中畫上圓滿的句點,延續句點的還會有更長的段落等著本社與南星社兩社夥伴繼續書寫,期許共同揮灑出扶輪成員最絢麗的篇章。



#### 3470 地區新營社

#### 授證五十五调年慶典冠蓋雲集圓滿成功

本社授證五十五週年紀念慶典,於11月24日假台南市觀天下宴會餐廳舉行,下午5時半註冊聯誼,由北門三慈國小演出的舞獅開場,下午6時鳴鐘開會,嘉賓有本地區總監賴進發、地區秘書長盧信良伉儷、地區財務長林群鎮伉儷、地區副秘書長林文仁、地區副秘書長楊智乾、助理總監林旭瑩、分區秘書林孟寬、分區秘書林世勳、分區助理總監高增堯、日本秩父姊妹社、岐阜西友好社、大田友好社社長及社友、本社社友及夫人、農委會副主委李退之伉儷等,共計500人參加觀禮。是日典禮簡單而降重,盛況空前勢鬧,是為歷屆的最高紀錄。

授證慶典於下午6時,在司儀蔡光昭前社長、高紀清前社長、謝榮展前社長的宣佈下,由張明 志社長鳴鐘揭開序幕,行禮如儀後,先由林裕榮PDG Tora 與司儀介紹貴賓及友社社友,並追悼已故





吳志夏社長(台南社)、原島生慈社長(秩父姊妹 社)、衫山裕明社長(歧阜西友好社)、小川和邦社 長(大田友好社)致詞,並頒贈地區總監等紀念品及 與日本三友社交換紀念品、頒發本社文教獎助金予學 生(三名)、出席及糾察報告,最後由吳明秋第一副 社長致謝詞,並由社長鳴鐘官佈禮成閉會。會後進行 聯誼聚餐及餘興節目,席開50桌;餘興節目由陳祈 瑞前社長主持,來賓及社友均踴躍上台引吭高歌拿手 的歌曲,餐會中杯觥交錯賓主盡歡,五十五週年授證 慶典,在一片溫馨的歡欣聲中,於晚上9時許順利圓 滿結束。

本次授證慶典,感謝社長、秘書、籌備主委、副主委、國際服務主委的精心籌劃,及各籌備分組 備極辛勞的服務熱忱,及全體社友暨夫人的鼎力支持與通力合作,與各界來賓及友社社友的踴躍光臨 指導,得能如期順利完成。

COMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOS

# 3481 地區台北西區網路社/孫贊凱

#### 西區網路挺公益、反毒路跑不缺席

涼風徐徐、晨光熹微,2018年度 國際扶輪反毒公益路跑嘉年華在大家引 頸期盼下,於12月23日清晨在大佳河 濱公園熱鬧登場了。本次活動首次由 3481、3482、3521、3523 等四地區共同 攜手舉辦,共吸引了6,200 名跑者前來 共襄盛舉,規模空前盛大,而3481地 區在常年主委 PP Kent 領軍, PP Max 及 PP Jailen 兩位副主委全力輔佐,歷經長





達半年的縝密籌劃,並帶領著全體委員的齊 心努力下,讓整個路跑活動寫下輝煌燦爛的 成績。

本社有幸在2017年由VAG Jovian及 IPP Allen 的穿針引線下,將原先社內倡導健 身的服務計畫推廣成為結合地區的大型反毒 運動,其中特別感謝 JoiiUp 虹映科技陳風河 董事長的慷慨解囊,熱情贊助了10萬元提 供並鼓勵青少年參與路跑報名;而今年陳董 事長依舊是善心不落人後,同時更熱情號召

了諸位企業界夥伴,有華勛公司、泰沂科技等,共同加入贊助的行列,以讓扶輪投入反毒運動的努力更廣為在企業間推廣與發酵。

路跑當日台北市的大家長柯文哲市長也專程親臨現場,柯市長致詞時特別提到,從2017年世大 運到台北市許多公益活動總是能看到扶輪人的身影,並強調扶輪社協助完成了許多政府無法做到的公 益服務,其對扶輪的肯定,讓身為扶輪一份子的我們也深感與有榮焉。

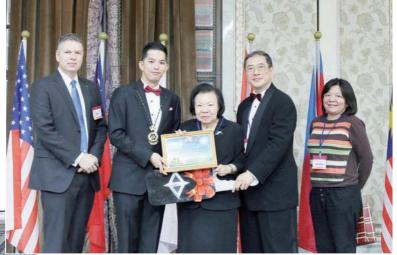
國際扶輪向來重視青少年的培育與發展,無論在偏鄉教育、弱勢家庭教養、中輟生的輔導陪伴、以及校園反毒的推廣等,更是長期努力與關注的議題;本社今年已邁入第六年,能有機會在扶輪先進前輩的帶領下,一路跟隨發展並陸續參與地區的各項服務,而其中所獲得滿滿的感恩與感動,更激勵了我們投入學習與回饋參與的動能,未來也期盼能有更多志同道合的夥伴能一起加入,讓扶輪服務的善循環能綿延不斷、廣為流傳。

## 3481 地區台北社/蔡嘉倫

#### 台北扶輪社慶 70,捐車予基隆育幼院

本社創社迄今,本著扶輪無私 服務精神,深入了解社會問題,致 力服務社會弱勢團體。每年舉辦大 專英語演講比賽,也曾參與愛滋戒 毒村水資源計畫、偏鄉英語教育、 殘障運動會等服務項目。

多年來台灣社會產生極大的 改變,如家暴、性侵、家人吸毒/ 坐牢、非婚生子女、照養疏忽等問 題逐年增加。社會安置機構非常缺



授證 70 週年晚會,由社長贈與主恩兒童之家七人座客車乙台,以表扶輸社之愛心關懷

乏,所提供的服務由早期基礎生活照顧,逐漸晉升為多元 化照顧服務。

許志文聖道基金會(原台北市聖道基金會)創辦於 1991年,本著博愛的精神,照顧孤兒、繼續關懷離院之 院生、及無法獨立者,給予即時扶持安置、助學金、生活 輔導、職訓、就業媒合、婚姻輔導及親職教育等全人關 懷。該基金會執行長傅碧霞女士,從事兒少服務長達47 年,照顧過1,700名無依孩童,培育上千名弱勢兒少成為 社會專業人士,如:醫生、護士、律師、教師及社會工作



院童可乘搭專車上學及就醫,受惠良多

者等。自 2009 年該基金會承辦「台北市弱勢少年自立生活方案」,已服務超過 6,000 人次。近幾年 來基金會期望把青少年服務向下延伸至兒少安置,結合政府及民間的力量,於民國 107 年 8 月在基隆 自行購地籌建「財團法人許志文聖道基金會附設主恩兒童之家」(以下簡稱兒童之家),服務幼年孩 童,落實兒少福利。

本社 2018 年適逢 70 週年大慶,深切關心現今社會弱勢兒童之需,專訪基隆主恩兒童之家,了解 到兒童之家所收容的孩子,在安置前皆未獲得適當照顧,體質虛弱、後天教養失能、發展刺激不足, 需要全面性的醫療照顧。本計計長及理事一致同意購置七人座客車乙台,提供兒童之家 3-6 歲幼兒及 國小低年級兒童就學、就醫,以確保護孩童安全,此義舉善行深得各界讚揚。

本計畫承蒙3481地區本年度地區獎助會撥款美金兩仟元,以及許多社友熱心的參與,深表感謝。

# COMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOS

# 3490 地區土城社 知識大充電的一天

11月21日土城、頭城、 新竹城中扶輪三兄弟社一起職 業參訪「翡翠水庫」,在翡翠 水庫管理局長謝政道的解說導 覽下,學習如何推動水資源保 育。職業參訪完,舉行聯合例 會,聆聽新北高工校長林恭煌 的演講,林恭煌告訴我們: 「最好的企劃就是讓自己的人 生幸福。」



林恭煌校長指出,他對職校的教育理念執著於:只要肯努力、有自信,黑手一樣能打造出燦爛人 生的「金手」、營造幸福的人生。

傳統的觀念認為「工字不出頭」,因為一出頭變成「土」,暗示基層工人難以翻身的命運,林恭 煌指出,那是傳統錯誤的價值觀。



林恭煌認為,網路時代「工字不僅 要出頭,還要加個寶蓋,在專業領域中, 當自己的『主』人」。他強調,讀工科的 孩子學習一定的專業程度後,根據興趣或 趨勢再進行深度學習,利用實習和業界無 縫接軌,了解自己的興趣,便擁有「做自 己主人、創造自己人生幸福」的實力。同 樣的,每個人只要能夠企劃自己的人生、 服務社會,了解自己的興趣、關懷體貼別 人,就會讓自己的人生更幸福!

11月21日和新竹城中、頭城等兄弟社

一起職業參訪,一起舉行聯合例會,一起聽演講、一起唱著歌,真是充實美好的一天。



#### 3490 地區礁溪計/林玫君

#### 聯合社區服務

#### 「海D生活館建置遮陽棚與裝置藝術」捐贈儀式記實

海口生活館是雲林沿海唯一較具 規模的戲沙場所,但是目前沒有一個 堅固的遮陽設備,只有靠當地志工搭 建克難式的蚵竹黑網棚架,但因不敵 強風吹襲,已經倒塌拆除,因此必須 要建造一個鋼構的遮陽棚,才能一勞 永逸。

本社友好社——台北市和平社有 感於偏鄉資源匱乏的困境,於是在本





年度開始前就號召本社與台北西區、忠孝、仁愛、信義、太平、永平、承平、三平、花蓮東南、新竹和平等12個扶輪社,共同參與此項募款活動,資助建置遮陽棚與裝置藝術設施。

集資了這12個扶輪社 的善款20萬餘元,並舉行 了捐贈儀式,讓環境更舒

#### 適、館內展示資源更豐富。

此次捐贈海口生活館建置遮陽棚與裝置藝術,不僅是一個社區服務,由於我們小小的奉獻,讓旅客更認識台西,同時讓這個社會的民眾看見扶輪社的無所不在,時時刻刻都在為地方服務貢獻心力。



#### 3490 地區花蓮港區社/林有志

#### 舉辦「名人講座──如何讓政府變聰明」

本社於 11 月 27 日於花蓮縣議會會議室舉辦「名人講座」活動,邀請前內政部長李鴻源演講,以「如何讓政府變聰明」為題,當天出席除了本地區秘書長楊朝傑及花蓮分區各領導人外,花蓮各社社長及社友也全力支持參與,另也開放地方各界領袖及一般民眾報名,前來聆聽,讓會場座無虛席,可

# 見演講者之魅力。

具土木專長的主講者——李鴻源教授,演講內容從氣候 變異帶來全球性災難談起,提醒政府在全球變遷挑戰無可迴 避下,正視全球化挑戰。也從近幾年降雨量的變化,談到臺 灣地質顯著的改變,造成嚴重災情,不論是九二一大地震、 屏東縣的地層下陷、八八風災等,都對城市居住具潛在威脅 性。並且提出他所研究的國土規劃及如何實踐,讓臺灣在面 對風災、雨災等氣候變異所帶來的災害下,如何將災情減到





#### 最低。

本社社長 Yo chih 希望透 過辦理「名人講座」,邀請各 領域的專業人士演講,拉近城 市資訊不平等的差距,未來還 將持續辦理!也謝謝演講者及 花蓮一、二分區各社共同協助 辦理。

#### COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WAS CO

# 3501 地區苗栗社/葉蒼秀

本社職業參訪於11月27日下午前 往新竹竹北生物醫學園區,由社長彭國 媛率領,職業主委徐享泉嚮導,一連參 訪三家生物醫學園區公司,為幫助父母 達成獲得孩子的心願,對生殖意義有了 初步概念。第一家參訪國璽幹細胞應用



社長彭國媛贈艾微芙社旗



在艾微芙全體合影

技術公司,由莊明熙董事長創設,主要為人體細胞的 研發,營運項目為幹細胞新藥開發,自體脂肪幹細胞 儲存,幹細胞保健保養品,生物醫學檢測,國際健康 服務平台,由經理人邱處長介紹。

第二家參訪艾微芙國際生殖醫學中心,由經理彭 良節接待,說明冷凍卵子讓父母掌握好孕時機,有國 際級醫療品質,頂尖的特色醫療。

最後參訪台灣粒腺體,粒腺體是一種存在大多數真核細胞中雙層模胞器,其功能為將人體所攝入 之營養物質轉為細胞所需能量,又有細胞的發電廠之稱。

當晚參加的 48 位計友與眷屬選在頭份市尚順園區君樂餐廳用餐,計友咸認為該園區幫助父母達 成生育兒女的願望值得鼓勵。當日適林文賢社友生日特備蛋糕祝賀。



#### 3501 地區新竹世界和平社/陳佳盈

# 新竹分區「環保愛地球・世界需要你」浮灘活動

11月4日新 竹分區32個扶 輪社舉辦淨灘活 動,由本計承辦, 將近500多位的 社友、寶眷及小 扶輪們一同彙聚 在這片美麗的海 洋——竹北市新 月沙灘。



淨灘活動,不是停止垃圾汙染的終點, 而是讓更多的人親近海洋、守護海洋的最佳起 點,也是讓這份力量繼續延續及傳承。為環境 保護盡一份心力,淨灘活動不單單只是一個清 理垃圾、恢復海灘乾淨的樣貌,而是一個具有 教育意義、一個觸發環保意識的媒介,讓下一 代的孩子們能透過實際行動,共同來維護屬於 大家的海洋。



個口號「環保愛地球,世界需要你」持續跟著扶輪的腳步繼續向下扎根。

# COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WOSE COMPOSED WAS CO

#### 3501 地區苗栗南區社/黃立雄

#### 太極拳研習活動

本社於 2018 年 10 月 25 日開始,一連舉辦了四次太極拳研習活動,由卓榮文老師擔任教練,邀 請社員及對太極拳有興趣的社區人士參加,凡是參加的人員一律免費,並享有餐點及 T 恤一件,參





社長 Nylon 感謝 Apple 捐贈 T 恤 60 件

太極拳表演

加學員約有 30 人。餐點部分,由本社支出台幣 6,000 元,T 恤部分由社友 Apple 贊助 60 件,支出台幣 12,000 元。

 $\text{CM(NocC$ 

# 3502 地區桃園百合社/林稚羚

#### 激勵之舞演藝聯誼桃園百合扶輪社姐妹們妖艷一起來

這一天是多麼重要,百合姐妹們聘請麗麗老 師,上了7堂課,又加上自我調配時間練習。

麗麗老師——美麗妖艷專業的老師,非常賞識百合姐妹們一定可以和她教導多年的學員一樣優秀,在於編舞、動作、韻味、身段上,要求到位。但美麗的百合姐妹們,內心都是女漢子,為了達到完美。每位姐妹們咬著牙,跪到腳腫、跳到腰酸,流著滿頭大汗,心中有著千言萬語,為了我們是最優秀、最美麗的桃園百合社,拚了。

終於到了11月17日表演的時刻,大家帶著緊張的心情,認真的態度,粉墨登場。情緊揚州——





本社的姐妹們磨拳擦掌,全力以赴,妖媚 登場,驚艷全場。

認真、專注,只為了可以呈現出最 完美的演出。表演結束,稚羚當下說了一 句:還好我沒昏倒在台上,我還活著!真 心真意的表達感謝所有的姐妹,大家互相 支持、鼓勵,只為百合爭光!

下台回到位置時,其他扶輪社的社 友,直誇我們一定得第一,還說我們的演 出讓所有男人,女人動心!

# $\text{CM}(\text{Suc}(\mathbb{M})) \text{Coc}(\mathbb{M}) \text{Coc}(\mathbb$

#### 3502 地區桃園東陽計/林玲

#### 東陽・喜樂之田歡喜收割・第三年

喜樂說東陽人是上帝派來的天使,東陽 人說伯立歐家園是我們使命,始終相信二者 相遇非偶然是天意。

105年7月16日,從東陽扶輪社寄出一封信到喜樂,隔天7月17日就得到回信,這一封信開啟了彰化喜樂小兒痲痹關懷協會和本社的緣分,從那刻開始已立下要共同完成「伯立歐家園」計畫任務的使命,伯立歐家園計畫中想打造四大項建設:獨居年老

身障者安養中心、身障者庇護工場、小兒痲痹紀念館、教堂等, 因經費還不足,先在預定地上, 由我們出資種植喜樂之米,並進 行義賣,幫忙籌募建造費用,這 個計畫已經是第三年了。每次的 播種是種下希望,每次的豐收割 稻是讓大家往夢想前進的力量。

107年11月10日清晨6時半,3502地區總監 Allen 伉儷、助理總監 Sola率第九分區東南社、朝陽社、向陽社、東陽社四社南下彰化竹塘,進行收割及捐





贈儀式,從割稻體驗、庇護工場參觀、捐贈儀式、割稻飯等,喜樂總把扶輪人當家人般親切的接待,這項社區服務早已超越施者與受者的關係,而是一個朝共同目標堅定前進的好夥伴關係,這條路雖然有些艱辛,但在善心扶輪人的陪伴下,一定可以完成這項有意義的計畫,再次感謝 Allen 總監伉儷的支持與賞識,讓這條夢想之路增添無比的希望與動力。讓我們一起朝夢想的路勇敢前進。

# 3510 地區屏東社

#### 公益慈善補路活動

九如路平協會黃成財理事長,眼見路面坑洞,常讓機車騎士跌倒受傷,於是從20年前開始,默

默幫大家修補路面,之後更是號召志工成立 路平慈善協會。補路範圍遍及九如、鹽埔、 里港、高樹等四鄉鎮,趁著假日修補道路, 他認為「補路就像在救人」,這已成為他的 畢牛使命。

O.D. 社長感於黃理事長發揮大愛救 人、無私奉獻精神,付出義行善舉、浩福鄉 里,填補馬路上坑洞,致力保障所有用路人 的行車安全。於是激請屏東縣第一分區六社 聯合舉辦「公益慈善補路活動」,在志工們



的指導下, 社友們紛紛小試 身手,一方面也讓社友們體 驗補路的辛苦。

第一分區各社社友準時 抵達活動現場,雖然天氣很 熱,但是一想到這些志工們 在烈日下, 為路人的安全把 關的溫度,立即感覺天氣, 其實沒有那麼熱不可擋。

COMPOSED MODERNA SECONDO COMPOSED MODERNA SECO

# 3510 地區高雄仁愛社/盧曉婷

#### 職業参訪——虹牌油漆

此次的職業參訪,社長商請秘書 Susan 安排參訪老字號的「虹牌油漆」——永記造 漆股份有限公司。

當天為我們擔任導覽的是梁永祥課長, 梁課長淺顯易懂的說明,油漆就像衣服,在 什麼環境下穿什麼衣服,所以油漆塗料包羅 萬象;光固化塗料、石化塗料、船舶塗料、 海洋塗料、基床塗料、橋梁塗料、防火塗 料、彩鋼塗料、木器塗料、建築塗料等,從



家庭到民生用品;國內外各家庭、工業、重工業都用的到,虹牌油漆——立足台灣放眼世界。

張創辦人添永先生在家排行老三,故居於台中縣后里鄉,兄弟姐妹眾多,家境清寒惟自幼生性聰 穎,膽識過人,踏實務本,工作勤奮就業初期已開始嶄露頭角,為日後創立浩漆事業王國,譜出一道



曙光。

透過今天的參訪,了解到油漆不僅僅是我們家家戶戶看到的牆面,除了色彩繽紛外,原來在工業上的運用更是一門深奧的學問,感謝秘書 Susan 協助安排參訪,梁課長詳細的解說,及管理部洪副理陪同,還讓每一位參加的社友帶著小小的伴手禮——可撕式指甲油(自家產品)及福氣紅不讓的馬克杯,此次參訪收穫滿滿。

 $\cdot \bigcirc \mathbb{M} \bigcirc \mathbb{M$ 

## 3510 地區阿公店社/黃政凱

#### 2018年國際身心障礙者日活動「集聚不一樣 成就大力量」真愛岡山社區音樂分享會

本社結合財團法人平安基 金會經營管理高雄市岡山身心 障礙福利服務中心為響應國際 身心障礙者日,於11月10日 上午10時於中心廣場舉辦「集 聚不一樣、成就大力量」真愛 岡山社區音樂分享會,活動當天 熱鬧滾滾,絡繹不絕的民眾參 與本次活動,並邀請到無障礙 之家陳桂英主任、3510地區第

九分區副助理總監吳陽聲、本社呂郁斌社長、新市鎮社薛天補社長、燕巢社、旗山社社長高郭瑞愛社長、高雄市預防兒童失蹤協會會長黃政凱等人為活動揭開序幕,由貴賓等人刺破繽紛的氣球,並邀請身心障礙者從木框破紙走出來的畫面,象徵著「突破障礙融異愛,走入社會我挺你!」

活動中也設立四個身心障礙闖關 活動,如:聽聲辨位、步步艱辛、矇





眼走路、以及單手穿外套,藉由體驗活動讓民眾更加體會到身心障礙人士的不便之處,當未來再次遇到身心障礙者時可以有更多一份體諒及同理心。很多社福單位也參與擺攤,包括高雄預防兒童失蹤協會也設有獎問答闆關活動,宣導預防兒童失蹤的重要性,並贈送民眾精美的馬克杯、廣告面紙、氣球

等等。更有不一樣的是種子創作藝術攤當天義賣的所得全數捐給高雄市岡山身心障礙福利服務中心, 正符合主題「集聚不一樣、成就大力量」。

另外,除了上午10時至下午4時的園遊會之外,舞台上有身障中心的日托學員表演,更邀請到 不同障別的身心障礙者來表演及分享音樂,如:視覺障礙者羅文謙、肢體障礙者柯騰皓、星星兒楊傑 竣,以及五龍發社區復健中心、林明輝玄樂團…等等,尤其林明輝玄樂團演奏的「四季紅」,餘音繞 樑三日不絕於耳,讓台下的民眾意猶未盡,拍手叫好 encore 聲不斷,這次美麗的音樂饗宴,真讓人 流連忘返,讓參與的民眾度過一個愉快的週末。

COMCDO

# 3510 地區路竹社/賴秀紅

#### 新竹二日知性之旅暨拜訪前總監李世定 PDG Stan

本計前計長吳俊男 Alex、新市鎮計前 計長鄭英淮 Richard、燕之巢計前計長穆 瑞岷 Oil,三社共同主辦聯誼活動,這是 3510 地區第9、11 分區社秘於8月份餐會 時,本計前計長吳俊男 Alex 提出,輪流 作東感受不一樣的風味餐,

選定 10 月 20-21 日舉辦 9-11 分區新 竹二日知性之旅,由高雄出發,第一站來 到新社觀光花市,一年四季皆可欣賞到大 面積花海,大波斯菊、黄波斯菊、鬱金 香、鼠尾草、向日葵…依序綻放,鬱金香 搭配風車像是來到異國風的荷蘭,園區還 設計許多可以與花海互動拍照的佈景,像



是歐式小屋、幸福涼亭、白色鋼琴,亦是婚紗拍攝聖地。



晚餐由前總監李世定 PDG Stan 賢伉儷作東,素 有國際扶輪領導學院最有震 **撼教育的講師**,無論授課或 專題演講絕無冷場;也有多 位扶輪前輩共進晚餐,禮物 特地訂作有腎伉儷相片的威 士忌紀念酒相贈,前總監也 因到世界各國去演講,了解 在招募社員所面臨的挑戰, 希提升公共形象方面,讓大 眾認識扶輪社的工作有助於 招募新社員或尋找服務夥 伴,幽默的閒聊,深度的探討,確實感受到「人生不求完美,平淡才是實惠」,受益良多。

謝謝三社所舉行 9-11 分區聯誼活動,這次活動輕鬆又自在,謝謝前總監李世定 PDG Stan 賢伉儷熱情款待,也感謝第 9 分區助理總監陳一如 AG Jason 帶領,新市鎮社前社長鄭英進 Richard 及燕之巢社 Oil 賢伉儷精心安排,本社筆者有幸跟各位社長、秘書同學一起旅遊,享受到這個難忘的旅程。希望此次旅遊各位都能滿意,也期待下次的到來。



#### 3510 地區高雄東區社/歐素玉

#### 恭祝哈瑪星代天宮吳府干歲聖誕暨本社 2018-19 年度社區服務

配合 RI 六大焦點領域:預防及治療疾病,及為促進鼓山區民眾的健康,本社發起第二分區各社及其他社團,配合高雄哈瑪星代天宮吳府千歲聖誕,於10月21日上午8時至11時半在代天宮廣場,舉辦「恭賀哈瑪星代天宮吳府千歲暨高雄東區社2018-19年度社區服務」健檢活動。

有鑑於「健康就是財

富,預防重於治療」,藉由抽血檢查、腹部超音波掃描、癌症篩檢、失智症篩檢,另外更結合了反 毒、器官捐贈、長照 2.0、登革熱、自殺防治等宣導及流感疫苗施打、AED 實作教學等活動,以期早 期發現及治療,讓地區民眾能達到預防疾病,促進健康的目的。

在健檢的同時,舉辦社區服務開幕式,除了主辦社本社黃國榮社長 Roy、健保診所協會代理會長黃天麟 Tane、診所協會理事長張榮洲、哈瑪星代天宮蔡定邦代表致詞外,也邀請地區總監李德安 Patent、高雄醫學大學董事長陳建志、衛生局局長黃志中、鼓山區區長鄭明興蒞臨致詞,大家異口同



聲,嘖嘖稱好。DG Patent 更讚許此活動是「產、官、 學」三合一聯合舉辦,若他 們再加入扶輪社,成為扶輪 社社員,更是一級棒。

鄭區長為感謝本社、代 天宮的熱情深入社區,分別 致贈感謝狀,由社長 Roy、 代天宮 James 代表授獎。最 後,邀請與會貴賓及扶輪社 友們全體合影留念! 此活動社友熱情籌劃,當天社友、夫人們同心協力會場布置,協助民眾報到、引導,填寫資料,讓活動順暢進行,直到 11 時半圓滿結束。亮麗的健檢成績 320 人,讓辛苦拋之腦後。Roy 社長為感謝大家的辛勞,假「便宜坊」席開 3 桌慰勞餐敘,於下午 2 時半各自回溫暖的家。



#### 3510 地區高雄木棉社/蔡宜庭

#### 與高雄南區等友社聯合舉辦「107年全國身心障礙者輪崎籃球錦標賽」社區服務

11月3日是高雄市身心障礙者日,由扶輪社、獅子會等團體聯合舉辦的「107年全國身心障礙者輪椅籃球錦標賽」選在高雄市立社教館舉行,本次活動由高雄南區社主辦,第三分區各友社及欣欣、仁愛、南一社和獅子會等團體共同贊助參與。

參與這項活動的選手雖然有身體方面的缺陷,但仍熱血沸騰、勇於挑戰自我並克服肢體障礙。他們轉動輪椅的方向和速度靈活到讓我們跟不上腳步,迅速地移動位置並傳球、接球、攔球、投籃…,其靈敏的反應和充沛的活力令大家



刮目相看。參賽團隊之中有國際比賽的常勝軍,深受肯定與讚賞。球類運動對他們而言有助於體力與



腦力的訓練,也能增 強精神上及人際關係 的交流與互動。

這項錦標賽為期兩天,開幕式暨捐贈儀式於11月3日上午10時舉行,參與社的社長們開球後,第二階段比賽開始進行,捐贈儀式結束,期許賽事圓滿順利。

 $\cdot \bigcirc \backslash (\bigcirc \bigcirc ) (\bigcirc ) (\bigcirc \bigcirc ) (\bigcirc \bigcirc ) (\bigcirc ) (\bigcirc \bigcirc ) (\bigcirc ) ($ 

# 3510 地區屏東東區社

內輪會 2018-19 年度第二次活動 如何成為一位優雅自信的女人

週末午後孟兌會長精心擘劃了一場「如何成為一位優雅自信的女人講座暨下午茶」活動,開場的

司儀幽默風趣的主持風格,讓在場夫人笑聲不斷。會長簡短致詞 感謝後先邀請 PP Susan 分享——如何穿的得體、吃的時尚高雅、 坐的高貴氣質…等,並讓各位夫人們聚會聯誼。

看著講師示範在吃的時候,應該注意的餐桌上禮儀,不管是 餐具的使用順序方法,座位安排上都有技巧。若食用完畢後,刀 叉的擺放也是各有含意。

男士穿著西裝外套時,切記西裝外套最下面的扣子不要扣。打 領帶時,其位置也要注意,過長過短皆不宜。而襪子以黑、灰、海





應該比 褲子更深色,以達類似效果。這堂禮儀分享,讓夫人們學習到好多的知識。會後下午 茶時光,夫人們現學現用的運用在吃的禮

感謝會長的巧思慧心讓大家在愉悅的氣 氛中除了聯誼增進感情之外,還能同時習得國 際禮儀上的知識與技巧,會後又送給與會夫人 們面膜,這個充實的午後真是令人難忘啊!

# 3510 地區高雄南星社 合歡百岳挑戰隊初體驗 攻頂成功

本社於11月3-4日舉辦「清境天空步道·合歡百岳」眷屬旅遊聯誼活動。為增進社友與扶輪家庭的情誼,並將年度口號「成為勵志領導者」更落實於社務服務及日常生活中,本社聯誼長Jay與社長Computer特別在旅程中安排了「石門山攻頂計畫」,於是「合歡百岳挑戰隊」組團





成軍,社友、夫人及寶眷們熱情參與,男男女女, 老老少少,年齡層從9個月嬰兒到70歲長輩,大 家對生活充滿熱情,勇於接受挑戰的精神真是令人 感動!

素有「最容易親近的百岳」的石門山,是合歡 群峰中最容易攀登的台灣百岳,步道全長 784 公尺, 海拔 3,237 公尺,只要調匀氣息,慢慢地前進,約 30-40 分鐘,就可輕鬆地享受攻頂的樂趣。 石門山有什麼吸引人的地方呢?當我們走在石門山步道時就已經踏在台灣屋脊——中央山脈的稜線上,踏在立霧溪流域與大甲溪流域的分水嶺上,踏在花蓮與南投的縣界上,並可看到奇萊山峰,南湖大山相連而成的中央山脈群峰,這些珍貴的地理和風景,引人入勝;終於爬到山頂,石門山頂有個三等的三角點,東南西北各有群峰相伴,遼闊的視野讓人心曠神怡,站在山崖上有種無法言喻的喜悅和莫名感動,真的值得。

合歡山真的好美!下次一定要再來挑戰其他的山峰!

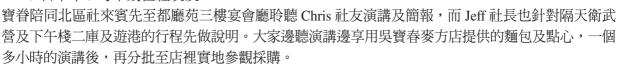
# 3510 地區高雄社/陳靜慧

#### 歡迎台北北區姊妹社蒞高訪問歡迎晚會記要

台北北區社是本社締結的第 二個姊妹社,兩社情誼之深厚不 可言喻。

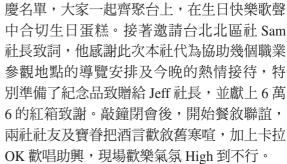
今年度北區社 Sam 社長號 召力強加上活動內容安排超精 彩,此次南下訪問社友加寶眷 60 多位,創歷年紀錄。本社為 配合台北北區社的來訪,例會提 前至11月9日晚上假頂鮮擔仔 麵3樓舉行。

9日下午3時半幾位社友及



參觀吳寶春麥方店後,再搭車前往晚會地點,晚上6時40分左右敲鐘開會,隆重介紹來賓貴賓後,由 Jeff 社長致詞歡迎台北北區姊妹社的來訪。Ryan 秘書報告後,宣佈11月份兩社社友及寶眷喜





隔天早上社長陪同姊妹社社友參觀衛武 營,中午本社推派打球社友陪同姊妹社到鄧師 傅餐廳午餐,下午兩社社友及寶眷再會合至棧 二庫前廣場搭乘 Jeff 社長包下的貴賓船,一覽



高雄港美景,結束後則歡送姊妹計計友搭高鐵回台北,兩天一夜精彩又充實的互訪行程圓滿落幕。



# 3510 地區高雄大愛社

#### 授證2週年慶典

本社滿2歲囉!今年度Zoe社 長將授證慶典結合秋季自強活動,選 在優雅舒適的墾丁華泰瑞苑慶祝!

典禮節目安排的相當精彩,首 先由 CP Michelle 引言做開場;再將 節目交給 Ivy 老爺 Allen 老師擔任典 禮主持人,炒熱現場超 High 氣氛;



PP Candy 率領大愛天團 A.S.O.I. 精彩演出,為大愛慶生;此次社區服務——台美文化語言交流計畫的外籍老師也準備了節目表演「功夫」;壓軸由 Zoe 社長暨幹部帶跳「海草舞」全場互動!



感謝所有參與的貴賓:教育部范巽綠次長、高雄市教育局王進焱局長、母社代表(高雄南星社)PP Ruey 伉儷、奧勒岡台灣工商會戴秀琴會長及2018台美文化語言交流計畫的外籍老師們,藉此機會本社又做了一次國民外交!

此次活動雖然沒有對外舉辦,典禮場面簡單,少了正式例會的拘謹卻是非常輕鬆歡樂,大家都玩得很開心。謝謝全體社友及老爺支持,最後感謝創社社長 CP Michelle 與 Zoe 社長帶著本社一起向前走!



# 3510 地區高雄東北社

#### 移動例會——職業參觀合併第二次內輪會

本社 11 月 16 日例會,合併舉行職業參觀與第二次內輪會的聚會。

此次職業參觀,感謝職業主委 Jack,為大家安排拜訪智崴科技位於高雄的總部,此番參觀志威科技,主要為了體驗「i-Ride」。除此之外,智嚴科技尚有「m-Ride」、「d-Ride」、「v-Ride360」、「t-Ride」、「Q-Ride」、「GestureMagic」等其他體驗設備。

在大家結合完畢後,分為兩個梯次體驗今日的主題「飛躍高雄」與「飛躍世界」。第一梯次社友與夫人體驗時,第二梯次的便由智巖的工作人員先帶領大家參觀並導覽講解。之後再對調。

結束了「飛躍高雄」,飛行稍作休息,工作人員很細心地問大家,是否有因為影像或是座椅搖動

感覺不舒服,無法繼續搭乘的?這樣好的服務, 也讓人留下很好的印象。

第二次飛行,體驗「飛躍世界」。大家看到 世界各地有名的景點:美國的自由女神、巴西里 約熱內盧、埃及金字塔、英國的倫敦之眼與大笨 鐘…。

結束了飛行體驗。因為主委 Jack 還為大家爭 取到免費的「飛行拍照」,讓大家今天不僅僅是 體驗科技,還能夠拿著照片,留下美好的回憶。 而結束體驗後,大家也前往位於正勤路的來來海 鮮餐廳,舉行例會。

今天例會的主題,便是邀請參加體驗的社友



與夫人,上台分享體驗後的感想。 除了社長內輪會會長上台致詞,聯 誼 Ray 也一一點名社友上台分享。

現場氣氛實在太開心了,最後 在社友的反應下,不得不趕緊結束 分享,以免夫人們想旅行的口袋名 單地方愈來愈多啊,讓大家享受眼 前的美食。今天的例會合併職業參 觀與第二次內輪會,在愉快熱鬧的 氣氛中,最後抽出出席獎得主兩位 後,書下句點。



COMPOSED MODERNA SECONDO COMPOSED MODERNA SECO

# 3510 地區台東東區社/黃允泉

#### 南迴線貧困社區經濟發展支持計畫嘉惠原鄉

3510 地區台東分區,共同辦 理南迴地區貧困社區經濟發展支 持計畫,結合賓茂國中技職班及 多良車站「向陽薪傳木工坊」共 同培訓部落鄉親發展部落工藝, 16日在助理總監廖福田、副助理 總監郭建成及各社社長見證下, 於多良車站「向陽薪傳木工坊」 舉辦捐贈儀式,共捐贈55萬元由 賓茂國中校長洪文政代表接受, 場面溫馨而隆重。希望透過這個





計畫協助南迴線鄉親發展具有原住民特色木雕工藝,並結合台灣最美車站多良站及網路行銷,創造工作機會,為建立部落產業,支持南迴縣貧困社區經濟發展的計畫目標跨出一大步。

由 3510 地區台東分區所 舉辦的南迴地區貧困社區經濟 發展支持計畫,是以多良車站 「向陽薪傳木工坊」作為基 地。由扶輪社協助添購設備及

聘請老師教授社區居民及學生的原木雕刻技藝班課程,讓南迴線部落鄉親能有機會參與木雕課程學得一技之長藉以增加收入改善經濟,此計畫除台東分區 6 個扶輪社及 3510 地區獎助金,還有台北、員林、苗栗、台中、嘉義、台南、高雄、新竹等 8 個東北扶輪社共同推動,為 3510 地區台東分區社會服務再增添佳話。

台東分區副助理總監郭建成表示,為了開創台東南迴線的在地就業機會,此次結合賓茂國中技藝班及「向陽薪傳木工坊」,利用風災漂流木,培育當地族人製作家具及工藝品。提供在地居民工作機會,藉此重新凝聚部落意識以將不斷流失的部落文化傳承下去。



# 3510 地區屏東百合社

#### 偏鄉英語線上教學計畫相見歡

3510 地區推動的「偏鄉英語線上教學」,透過屏東百合、東區二社的媒合,大學伴屏東大學英語系、小學伴——廣安、林邊國小的課程,已邁入第三年了,107年10月9日在屏東大學舉辦相見歡活動。英語系大學伴們設計許多有趣的遊戲準備與小學伴互動,並準備迎賓歌曲,歡迎扶輪社友,令大家感到非常的窩心。

2018/10/09

這個計畫目前已擴大到七個地

區辦理,3510地區今年預計20個扶輪社加入這個計畫,學校遍及全台各地,從無到有,可見是多麼 艱辛及有意義的活動。

本社社長張瓊珍表示,活動的促成要再次感謝不辭辛勞一直推動這個計畫的委員們及學校的師生,這個活動,主要是希望克服偏鄉差距,突破資源不足的窘境,協助小學伴們在未來的日子裡不



會「害怕開口」說英語,甚至 熱愛學習英語;而大學伴也可 以教學相長,用你們的熱忱幫 助小學伴,進而找到自己的成 就感。

這個計畫的推動已開始發 芽,很期待未來的發表會上有 令人意想不到的精彩成果。

活動當天總監李德安賢伉 儷特別撥空來參與今天的相見 歡,致詞時也特別嘉勉扶輪社 友關懷偏鄉教育問題,也同時

感謝屏東大學及林邊國小、廣安國小對扶輪社計畫的支持,期望小朋友們在大學伴的帶領指導下,英語的學習能夠持續成長進步,讓自己未來的視野更加寬闊。

快樂的時光總是非常短暫,很快的相見歡的時間就到了別離的時間,大學伴沿路陪著小學伴上車,依依不捨地離開,期待後續的視訊教學可以讓彼此的距離更近,感情更密切,讓英語線上教學可以增添更多的學習成效。



# 3510 地區高雄中山社

#### 《同薪傳頌 唐心義行》社區服務

踏入藝術殿堂,購票欣賞藝文演出,對許多家庭而言或許負擔並不沉重,但是仍有一群弱勢族群是無法或不曾進入藝術廳堂欣賞演出的!因此,本社從公益出發,激請高雄市第三分區的南區、木棉灣、早安、拱心、晨新、亞灣扶輪社一起贊助「薪傳兒童舞團」——11月10日魔法遊戲 Online 公益場演出,於大東文化藝術中心展演,讓那些缺少資源與機會的孩子們,直接進到劇場看演出,提升與



培養藝術的涵養;同時也能以實質上支援、支持與認同舞團深耕藝術的理念。

而此次活動除了申請 3510 地區的地區獎助金外,還將活動結餘款援助「社團法人高雄市唐心服務協會」行動服務車購置,支持台灣社福團體及弱勢族群,未來將載人的「行動服務車」,配合協會的器材車載運設備及師資,結合各界資源,送愛到偏鄉、夏令營、個案交通接送、家訪···,行腳到更遠的偏鄉角落,服務範圍更廣,受惠的人將會更多。



近年來,由於社會結構的快速變遷及資訊爆炸,造成道德價值觀混淆,品格低落及行為偏差,因此希望透過舞團的演出擺脫傳統說教與宣導的方式,潛移默化去學習與重視。《魔法遊戲Online》作品的特色是以「品格教育」為發想,透過舞蹈、戲劇、歌唱、多媒體影像跨領域藝術結合,採詼諧及天馬行空的創意手法,打造出「百老匯」式的演出方式,去營造充滿趣味又富教育意義的演出。

## 3521 地區台北清溪社

#### 職業成就──優秀「臺灣鐵路警察」表揚活動暨職業參訪

為因應今年 RI 社長的目標,本 社職業服務委員決定表揚「優秀臺灣 鐵路警察」,表揚他們在職場上最認 真的一面,雖然去年也同樣表揚鐵路 警察,但近日的新聞,讓大家有感而 發,覺得他們在職場上真的很辛苦。 我們利用 RI 經濟及社區發展月(原為 職業服務月)來舉辦這次的活動。

10月30日,假內政部警政署鐵路警察局5樓禮堂舉行,表揚8位來自新竹以北的鐵路警察,在副社長Floria的主持下,今日的表揚活動委請





社友分別為受獎的警察們一一宣佈他們的優良事蹟,隨後由 Jimmy 社長、助理總監 PP Stone 及二位鐵路分局長、分處長,共同贈送獎牌及禮券以茲紀念,每位警察人員感受到本社的用心及肯定,並分享在職場上的小故事,讓我們深深感動他們的專業。

此次表揚活動受到鐵路警察局臺北 分局——分局長李宇桂先生的關心,特 別前來給予感謝,本社 PP Arthur 身為鐵 路警察之友會臺北辦事處處長,並邀請 會友一同來給予警察們鼓勵,會中並致贈本社感謝牌,謝謝本社對警察們的肯定。

會後由交通部臺灣鐵路管理局秘書室副主任陳麗真小姐,為我們導覽,路線:鐵路警察局→鐵道部→北門→撫臺洋樓→北門郵局→鐵路警察局,平常不太會走到鐵道部及北門等地方慢慢欣賞,透過今天的解說,我們將更了解自己身在台北都市城市的文化,最後贈送與會者,一人一套「臺灣經典蒸汽車圖鑑」及「鐵路 131 週年活動紀念票」,相信今日短短的二個小時,已讓社友有滿滿的收穫,此次表揚活動及職業參訪書下完美的句點。

# 3521 地區台北雙溪社/嚴東霖

#### 扶輪青年領袖營:「邁向斜順的航道」活動分享

斜槓青年:年輕人兼職得獲經驗並增加 收入,斜槓老人經營本業並兼職做社會服務。

一般青年領袖營皆由地區舉辦講習會或 營隊,鼓勵年輕朋友參加用以獎勵青年領袖 並使他們改進領導技巧,讓他們把接受訓練 的熱心與技能帶回他們社區,並影響其他年 輕人。

本次領袖營由第六分區一起合辦,本社 主辦,動用雙溪扶青團及各社主委、社友共 同執行,是一次難得的經驗。

分區會議決議辦理本次活動經過數次的 籌備會議,主要工作分成:場地、講師、招 生、餐飲、設計文案…等小組。

1. 場地:活動籌備過程第一個碰到的問題就是場地。本次青年領袖營屬意的場地有大同大學、台科大、北科大。最後因預算考量,又可以提供大教室及五間小教室,選擇了大同大學,但11月3日卻碰到期中考試只能延後兩個星期。

2. 講師:好的活動、好的講師是重要因素。本次營隊有一位大教室講師及分組座談都會是專業人士。本次活動邀請對象為網路當紅主持人林辰老師,深受歡迎。分組座談





的講師皆由各社推薦當然都是各社的精英,也有網紅屠潔、創意大師邱博森,師資堅強。

- 3. 招生:有好的地點、好的講師也要有年輕人願意來參加。除了網路、各社友、各大專院校皆為招生管道。最後也達到預期的人數。
- 4. 文案的設計、各組的整合、服務工作人員、現場的布置、音響、投影機···,都需要投入心力。 本次活動除了聽老師演講外有兩個特色:在開始的時候來個破冰,由主持人帶活動讓每位學員短時間

內就能夠熟悉彼此,還有在結尾的階段也來個文案主題,馬上錄影、上傳、播放,讓參與的學員票選最優的影片。既緊張、刺激,又充實的活動。

青少年服務是扶輪五大服務之一,青年領袖營又是青少年服務重要的項目,期待一年比一年更有內容,能夠吸引更多的年輕朋友參與。

 $+ \frac{1}{2} \left( \frac{1}{2$ 

#### 3522 地區台北士林社/劉明堅

D3522 台北士林、D3490 礁溪社聯合「扶輪公共形象紀念石雕揭幕儀式」



PP Venture 與礁溪社前社長 Mark 及前秘書 PP GM 共同協商,經兩屆理事會同意在礁溪重要地標設立一永久性石雕乙座。

象徵礁溪社與本社兩社關係友好密切的公共形象雕座經歷一年多的規劃、施工,於 107 年 10 月 31 日正式完工揭幕。

這座石雕的豎立,具有幾項重要意義: (一)代表著台北士林與礁溪兩社合作無間、關係密切, 共同建立了這座永續長存的紀念雕塑。(二)共同呈現 RI 兩年度「扶輪改善世界」、「成為勵志領 導者」的扶輪宗旨。(三)除為礁溪地方增添一處美麗地標外,也不忘提醒路經的民眾時時注意交通 安全「愛惜生命守護家人」、「慢慢走、平安歸」!



礁溪形象石雕計畫也見 證了扶輪人的奉獻與付出, 本社全體社友的相挺及 PP Venture 的出資、Nephi 社長 的印製文宣手冊、社友 Jeff 葉嘉建築師的設計規劃、社 友 Stephen 的協調聯絡、小 弟本人的工程發包及監工。 礁溪社全體社友協助及礁溪 社 PP GM、PP Double、PP Peter 的前置場勘及揭幕儀式

規劃,非常謝謝大家的奉獻與付出!

最後希望本計與礁溪計的關係唇齒相依、秤不離錘、碗不離筷、万動密切,友誼長久。

## 3522 地區台北市東昇社/紀書琴

#### 全球獎助金 GG1865875「協助泡泡龍病友醫療照護」

先天性表皮鬆懈性水泡症,簡稱 EB,俗稱泡泡龍。病友皮 膚異常脆弱,長期下來造成生理、營養、醫療照護上需花費較多 經濟及心力。有些泡泡龍病友則因口腔、食道、腸胃等也會長水 泡,造成吞嚥困難,須採用軟質或流質飲食,將食物煮軟爛或是 以機器攪打後,才有辦法順利進食,其中嚴重者更只能靠喝流質 食物來維持體力。

於 2017-18 年度,在本社前社長劉賜川介紹下,認識泡泡龍 病友協會古理事長及幾位病友親身訴說苦痛。本社當屆社長葉裕 釗與前社長吳昌威及前社長林茂立,共同尋求香港半山區姊妹社 和其他扶輪社支援下,向國際扶輪申請全球獎助金 110 萬元補助 獲准。今年 2018-19 年度,請託罕見疾病基金會協助泡泡龍,朝 捐贈支票





大合照

四大方向「教導泡泡龍病友、家屬相關知識講座」、「醫護人員照護訓練研討會」、「提供病友傷口 敷料與口服營養品」、「提供泡泡龍病友照護手冊」發揮扶輪精神來協助病友照護。



# 3522 地區台北東南社

#### 關懷冬山教會課輔教育援助服務

本社於兩年前第一次與冬山教會結緣時即捐贈學習電腦等相關物資,今年度由社長黃鈺媖 P Future 及服務計畫主委陳昭明 PP Cliff 偕同計友再度發起二手贈衣扶助活動,整合大家的愛心,送愛 到官蘭冬山。

10月24日下午從台北載著捐贈物資到官蘭冬山,本次活動除提供課輔金捐助外另感謝3522地

區第三分區社友們捐贈服飾等愛心物資給跳蚤市場增加未來課輔收入,也感謝雄獅鉛筆廠商股份有限公司董事長 PDG Color 捐贈愛心文具,本來安靜寫著作業念著書本的小朋友,當看到文具用品開箱並領取時,都發出歡欣尖叫和愉悅的笑聲,空氣中瀰漫著一股喜悅的情緒,此時我們小小的善意卻讓我們看到他們最純真的回報。

鄭忠仁牧師表示課後輔導 不只幫助他們提升學習效果、也



建立品格改變心性。除了提供學習場所,年紀較大的國、高中生須幫助照顧小學生,陪同他們寫功課,同時教會也安排高中生參加地方性的社會服務幫助他們爭取相關教育獎助金。小朋友也必須打掃



教會,這次拜訪時亦看到小朋友分組分工幫忙打理跳蚤市場的服飾,用他們的理解,分工合作並分類安排整理服飾,從而可以看到課輔班對其建立自主及互動能力。牧師表示也曾安排去關心、問候獨居老人及去他們家中打掃,希望孩子們從小培養「愛」的品格。

教育是長期的,需要長期 援助,課輔班長大的小孩、

學生家長、愛心人士也會回饋物資及勞力在地方,大家共同付出才能幫助更多需要幫助的人。也期許未來課輔班,能因為更多的社會愛心挹注得到善的提升及更好的學習。

# 

# 3523 地區台北網路社

# 攜手陽明養護中心愛心修護教室永傳千里

本社創立於 2011 年,至今邁向第七個年頭,輔導社為華樂社,創社社長為陳月卿女士 CP Grace。日前本社前往台北陽明養護中心關懷院生,該中心大多為老中青智能障礙者,此次活動共捐贈新台幣十七萬兩千元整給陽明養





護中心修繕教室,本社創社至 今,不斷地支持陽明養護中心 各項服務計畫,本社社長楊王 佐 P Joe 於 12 月 9 日帶領本社 社友到現場傳遞「參與扶輪、 改變人生」等服務精神,透過 互動來傳達「扶輪咱的愛」。

社長楊王佐 P Joe 強調, 本社一向秉持鼓勵、培養以服 務理想為可貴事業基礎,透過 每一扶輪計員應尊重其本身職 業,藉以服務社會。參與本次 活動的 3523 地區第八分區華麗 社、華樂社、華欣社、新北投 社、華真社等,也衷心地感謝 本社對於地方的重視。

#### COMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOSCOMPOS

# 3523 地區台北市西南區社

# 第二、十一分區聯合社會服務 -指血活動圓滿成功

今年度的捐血活動,由第二、十一分區各社聯合 舉辦,大家舉起手一起做公益、補血庫,於10月27 日在信義華納威秀旁舉行。

活動當天氣溫適官、陽光普照,在人來人往的 信義商圈,社友們各司其職,熱烈地呼喊歡迎大家前





來捐血,親切地引導 民眾排隊路線、填寫 資料,各社之間的輪 班執勤也相當順利。 與以往不同的是,今 年以平板電腦輸入基 本資料,兼顧環保概 念,節省紙張利用。

本 社 Teresa 社 長、PP Sherry、PE Mosno、Albert 秘 書 長及寶眷家人、Grace 主委、Louisa 主委和 Wei 主委陸續抵達活動現場,舉起告示牌,努力招呼市民 朋友們參加捐血活動。感謝熱心社友們的參與,也謝謝大家伸出援手,讓愛心血液源源不斷,捐血一袋,救人一命。



# 3523 地區台北南華社

#### 107 年特殊需求機構潔牙觀摩活動

保持口腔清潔很重要,透過刷牙即可,但不是每個人都可以好好刷牙,對於需要長照服務的特殊族群,口腔清潔是很大的難題。除了宣導重視口腔清潔之外,最重要的,是透過口腔保健提升特殊需求者的生活品質。

11月17日雙和醫院與3523 地區第11分區(南華、文華、衡陽、永華、西華、碩華社)、新 北市牙醫師公會等舉辦第6屆「特 殊需求者機構潔牙觀摩」活動, 活動有照護者組與自刷組(庇護 工場、長期照護中心、護理之 家、日間照護等機構)報名參



賽,共計16組隊伍。由雙和醫院醫護人員及扶輪社社友相互支援,讓活動能順利進行,透過潔牙



觀摩活動,各機構間相互交流,進一步讓各界更加了解口腔健康的重要性,提高大眾對潔牙與健康的認知。未來第11分區扶輪社將持續配合,繼續為有需要的民眾無私付出。

我們深信就醫權利是平等的, 有愛心、有耐心的專業醫療團隊, 不僅在醫院中提供口腔治療的服 務,更踏出醫院、深入社區,推廣 口腔清潔保健的重要性,希望透過 此活動,喚起社會對這群特殊病人 就醫權利的重視,也推廣對病人有 效好用的潔牙技巧,減輕家屬負 擔,讓他們提升健康與生活品質。



- ◆本刊為國際扶輪唯一認證之華語扶輪地域雜誌,是社友共同推展扶 輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎投稿扶輪服務的報導或感人服務 故事,展現扶輪人是「採取行動的人」,及造福社區改變世界的影響 力,受益的對象與人數及計畫的金額。本刊作品園地屬社友公有,歡 迎投稿分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- ◆ 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為 佳,並附註簡短說明。入選刊登月刊封面者,可獲獎金新台幣3,000元。
- ◆各社活動輯要──簡要報導符合六大焦點領域的服務活動優先刊登, 文稿 300 字以內。例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊,節慶等 活動則視是否特出及月刊篇幅選登,文稿 100 字以內。投稿各社活 動照片每則以 2 幀為限,供月刊選登。
- ◆ 著作權──投稿必須註明圖文照片為本人著作或取得原著作人同意, 並註明出處。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登,但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件,約1,200字左右,照片3-5幀。
- ◆請將文字檔及圖片檔(高解析)分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa. hinet.net 或將打字稿、光碟寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會(以稿紙繕寫亦可,字跡力求清晰,字跡不清晰者延後處理),以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分(社友、寶眷,或幹事)、社內稱呼、所屬扶 輪社、地址、照片(背面請加註社名、活動說明)及電話,照片恕不 退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權,同一服務活動不予以重覆刊登,投稿請 從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆本刊為求準時出版,月刊每期截稿日期為前個月 15 日,逾期稿件則 延期處理,敬請合作。來稿請寄:

104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會 E-mail: editor.rotapub@msa.hinet.net

# 主编的話

逐步建構和平是一篇詳細介紹扶輪基金會和平獎學金計畫的申請步驟,和平獎學金是每年發給各50名學生去六所大學研讀碩士學位及到泰國朱拉隆功大學的扶輪和平中心研讀3個月的課程,兩者皆歡迎由扶輪社及地區推薦學生,其申請手續較複雜,且須符合資格者方能獲獎,台灣地區申請者,經最近幾年的大力推廣,申請人仍很少,希望藉由此篇的詳細報導,能對申請者、扶輪社,及地區有所幫助。

颶風之後是記敘扶輪社幫助受瑪麗亞颶風肆虐的波多黎各重建的報告,雖已過一年,然重建家園的工作仍持續需要,扶輪社幫助政府無法照顧的居民,及幫助青少年劇團,讓青少年帶來希望及傳達善良的訊息,讓青少年導入正途,此時仍需全世界各地扶輪社的援助,詳情可至網站查詢。

反毒宣導是今年許多地區的服務重點項目,3482 地區亦推動校園反毒運動,總共在基隆舉行9場校園反毒宣導活動,活動是與蕭靜文舞蹈基金會合辦,於2018年12月3日至12月7日在基隆展開9場校園反毒活動,分別在八斗國小、和平國小、港西國小、成功國小、正濱國中、忠孝國小、武崙國小、月眉國小、南榮國中進行,共有2,000個學生參與效率良好,強化青少年對毒品的自我保護意志,讓我們的孩子健康長大,有一個更美好的社會。

本協會業經理事通過將於 2019 年 7 月份開始,擴增為紙本及電子版的發行,此 為台灣扶輪雜誌的重大改革,要將雜誌置放於協會的網站,提供社友及社會大眾瀏 覽,紙本印刷仍然保持提供每社依社友人數計算的百分之二十發放,而訂閱費將根據 程序手冊的規定,每位社友都必須繳費,每人每年訂為 700 元整,分別於每半年徵收 每人 350 元,由社友各自計算後交給協會,一方面健全財務結構,一方面解決訂閱率 逐步下滑的憂慮,從此協會的工作,將是出版台灣扶輪月刊及舉辦台灣地區扶輪金輪 獎公益活動兩大主要的工作,將精彩的內容予以電子化,以適應現代雜誌的發展趨 勢,提升閱讀瀏覽的機會,隨時可以訪視搜尋文章以提高閱讀的興趣,敬請各位社友 鼎力相助支持並給予指教。

#### 國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間:美國中央時間早上8時30分至下午4時45分

站:http://www.rotary.org 電 話:1-847-866-3000

真:1-847-328-8554、847-328-8281 俥

#### 國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式,供各扶輪社遇有下列常見問題時 參考聯絡:

#### Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理表彰、保羅哈理斯之友、扶少團、扶青團、國際扶輪獎 (助)金、青少年交換及其他一般性質問題。

RotarySupportCenter@rotary.org

#### 亞太扶輪社及地區支援

#### **David Peterson**

Manager, Club and District Support, Asia/Pacific David.Peterson@rotary.org

#### Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific Chonticha. Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷棻

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

#### Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 The Rotarian 及所有資料數據,包 括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊 更正及 My Rotary 我的扶輪帳戶問題。Data@rotary.org

#### Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表:

Maritza Velez (負責 3310, 3450-3523 地區)

Tel: +1-847-866-3277

E-mail: maritza.velez@rotary.org

#### 雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件:david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件: patrick.nunes@rotary.org

#### 全球通訊/地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator 電子郵件: donna.cotter@rotary.org

#### 版權說明:

- Rotary (主品牌標誌), (卓越標誌),及 「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌,本刊獲 授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、 投稿本刊之作品,包括但不限於文章、照片及其他內 容,由投稿者(或作者)自行負責。如投稿作品因侵 犯著作權或版權,造成本刊損失,概由投稿者賠償。
- 四、 作品投稿本刊後, 投稿者即是自動放棄向本刊要求著 作權及版權等權利。

#### 2018-19 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監張光雄 Mintong (台中大屯社)

3462 地區總監沈登贊 Today (台中西南社)

3470 地區總監賴進發 Truck (嘉義北回社)

3481 地區總監莊進標 Professor (台北太平社)

3482 地區總監陳世霖 Road Jr. (台北城南社)

3490 地區總監蔡志明 Li-Shin (吉安社)

3501 地區總監鄭仁芳 Jeff (楊梅東區社)

3502 地區總監沈文灶 Allen (八德社)

3510 地區總監李德安 Patent (高雄大發社)

3521 地區總監王光明 Decal (台北關渡社)

3522 地區總監林乃莉 Nellie (台北華新社)

3523 地區總監邱義城 Casio (台北市南海社)

# 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長: 陳弘修

副理事長兼常務理事:邱世文、洪清暉、陳全雄

常務理事:沈登贊、林裕榮、謝炎盛、張秋海

林黃彰、張鴻熙、林乃莉

監事會主席兼常務監事:王承憙

常務監事:何黎星、邱秋林

秘書長:劉建德 財務長:林照雄

副秘書長:黃其輝、李珮君

理事長兼發行人: 陳弘修 (3502 地區八德社) 執行長、主編:劉建德(3502 地區桃園西區社)

副執行長:邵玉楚(兼翻譯組、採訪組組長) 扶輪月刊編輯組:組長余俐瑤 組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組:謝靜宜

財務會計組:許雅茹 會 務 組:陳怡婷 總務組:組長賴豐富

會務顧問:尹彤

址:104台北市吉林路14巷18-1號4樓 電 話: (02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

真: 886-2-2541-8608

E-mail: editor.rotapub@msa.hinet.net

址: http://www.taiwan-rotary.org 訊:台北郵政信箱 67~556 號 通 印:光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證/局版台誌第 3745 號 中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內團字第 1050029282 號

本月刊於2015年3月20日經國際扶輪授權為正式 地域扶輪雜誌





3490 地區扶輪世界社區服務活動

1